大公報
Ta-Kung-Pao
香港 Hong Kong
督印人 費彝民
第一〇七三三號
今日出紙兩大張　售港幣一毫五仙（外埠另加郵費）
社址：香港干諾道中一二三號　經理部電話：三三〇九〇轉　編輯部電話：二八九一一轉
承印：干諾道中一二三號有利公司
昨日本報發報時間　香港：五時五十八分；穗：十九時

細菌戰調查團出發

李德全率領專家多人前往

瀋陽十六萬人舉行反細菌戰示威

【新華社北京十四日電】「美國帝國主義細菌戰罪行調查團」現已組成。其名單如下：團長李德全，副團長為中華全國民主青年聯合總會主席廖承志、中國人民救濟總會監察委員會主任陳其瑗，秘書長為中華全國科學技術普及協會常務理事沈其益、中國人民外交學會吳茂蓀，團員為中國紅十字總會彭澤民、中華全國科學專門學會聯合會副會長曾昭掄、張景鉞，中華醫學會方石珊、李宗恩、嚴仁英，中國人民保衛世界和平反對美國侵略委員會[illegible]，基督教女青年會[illegible]，中華全國學生聯合會田德民，基督教牧師王梓仲，中華全國總工會王潤興，中華全國民主婦女聯合會[illegible]，國際法學專家梅汝璈，生物學專家周建人，農業專家吳覺農、楊顯東，細菌學專家謝少文、魏曦、劉維通、楊叔雅、郭成周、沈鼎鴻、謝知母、方亮，昆蟲學專家何琦、劉崇樂、柳支英，寄生蟲學專家吳光，流行病學專家俞煥文，[illegible]學家[illegible]，病理學家[illegible]，公共衛生專家何觀清，營養學專家楊恩孚，文藝工作者杜宣、李之華、莊言，新聞記者林麟、孫承佩、姚力文等。全體團員以及工作人員等一行約七十人，定於三月十五日下午自北京出發，前赴朝鮮前線及我國東北各地，實地調查美帝國主義進行細菌戰的滔天罪行。

【新華社瀋陽十五日電】東北醫藥衛生工作者和醫學專家、教授踴躍走上反細菌戰的最前線。遼東、遼西、吉林三省、瀋陽、撫順、旅大三市醫學專家、教授和東北人民政府衛生部的防疫隊已組成強大的防疫部隊。其中有著名的內科專家吳執中、細菌系副教授孫錫璞、病理系教授李佩琳、寄生蟲教授秦耀庭和去年曾代表我國出席國際生理學會的季鍾樸等。

有着豐富的防疫工作經驗的東北防疫工作隊，曾撲滅過日本細菌戰犯在哈爾濱等地所造成的大規模鼠疫，並曾遠征雷州半島。他們當中有在撲滅鼠疫工作中光榮立功的一等功臣石永祥、和在通遼撲滅鼠疫中立功的一等功臣洪元。該隊隊員看到美帝國主義膽敢在我國東北領土撒佈細菌毒蟲、屠殺我國人民的滔天罪行後，無不憤怒萬分。他們紛紛自動整裝，待命隨時出發。該隊分隊長、一等功臣張學誨等並寫了決心書，保證完成在任何環境下的最艱苦的任務。現該隊已有大批人員出發到安東、撫順、寬甸、新民等地投入緊張的工作。

【本報訊】新華社瀋陽十五日電：瀋陽市十六萬人民在十三日舉行反對美國侵略者進行細菌戰的示威遊行，抗議美國侵略者在朝鮮和東北境內撒佈細菌的滔天罪行。

此次遊行分十處舉行，五萬人的主要遊行隊伍，在市人民政府前的廣場上集會。中國人民保衛世界和平反對美國侵略委員會東北總分會主席高崇民向遊行群衆講話。講話畢，中心會場的遊行隊伍開始出動，全市九處的十一萬示威群衆也同時出發。身受美帝國主義的細菌禍害的瀋陽市人民，對於美帝國侵略者卑鄙絕頂的暴行的憤怒達於極點，他們高呼著：「反對美帝國主義進行違背國際公法和人類道德的細菌戰！」「反對美國侵略者在朝鮮和東北撒佈細菌的滔天罪行！」遊行者高舉着標語牌，上面寫着：「堅決擁護周恩來外交部長的聲明，嚴厲懲辦細菌戰犯！」「加緊抗美援朝，打垮美國侵略者的細菌戰！」遊行者還抬着揭露美國兇手進行細菌戰罪行的巨幅漫畫，上面寫着：「美國細菌戰犯逃不出世界人民的正義制裁！」

·李德全·

李德全向世界宣告

中國決不畏懼任何挑釁

抗美援朝運動將更堅強

定可制止美細菌戰罪行

【本報廣州十五日電話】中央人民電台廣播北京十四日消息：「美帝國主義細菌戰罪行調查團」團長、中國紅十字會總會會長李德全，在出發前發表談話。全文如下：

美國侵略者自一九五二年一月廿八日在朝鮮發動了大規模的細菌戰之後，又於二月廿九日起在我國東北撫順、新民、安東、寬甸、臨江等地撒佈大量負荷疾病細菌的昆蟲和其他毒物，並對臨江、長甸、河口地區進行轟炸掃射。美帝國主義這種滅絕人性、嚴重破壞國際公約和國際公法、與全人類為敵的滔天罪行，完全證明了它們正在繼續企圖實現其擴大侵略戰爭的罪惡計劃，再一次向中國人民、朝鮮人民和全世界愛好和平的人民進行瘋狂的挑釁。

為了保衛我們祖國的領土主權和我國人民的安全、為了伸張人類的正義、為了保衛世界和平，中國人民保衛世界和平反對美國侵略委員會在三月十二日召開的擴大會議上，決議組織「美帝國主義細菌戰罪行調查團」，現本團已告組成，成員中包括各人民團體的代表和各種專家學者以及文學、藝術、新聞工作者等。我們即將赴朝鮮前線和我國東北各地，進行實地調查，搜集美帝國主義撒佈細菌的各種罪證，並代表全國人民慰問英雄的朝鮮人民和我們英雄的子弟——中國人民志願軍。

值此出發之前，我代表本團向全世界一切愛好和平的人士宣告：我國人民堅決支持我國外交部周恩來部長和我國各民主黨派在三月八日發表的嚴正聲明。我們對美國侵略者進行大規模細菌戰的滔天罪行表示無比的憤怒。我國人民對於美國侵略者的任何挑釁，是無所畏懼的，因為我們知道：敵人愈瘋狂的時候，正是敵人愈加孤立和絕望的時候。我國人民偉大的抗美援朝運動，將以更廣闊的規模前進；全世界一切愛好和平的人民也應該迅速動員起來，制止美國侵略者在朝鮮及我國東北各地進行細菌戰的殘暴無恥行為。全世界愛好和平的人民必須清楚地認識：美帝國主義是世界和平與人類正義的最危險的敵人，如果我們不堅決制止美帝國主義這一暴行，那麼今天落在朝鮮和平人民和我國東北和平人民頭上的災難，明天就會落在世界和平人民的頭上。

我們堅信只要我國衛生科學界和全體人民一致行動起來，只要全世界愛好和平的人民一致行動起來，我們一定可以制止美帝國主義進行細菌戰的滔天罪行，從而伸張人類正義，恢復和鞏固遠東和世界和平。

文幼章抵滬

將進行參觀訪問

【本報上海十五日專電】加拿大和平委員會主席文幼章及其夫人，十四日自京抵滬，赴站歡迎者有中國人民保衛世界和平反對美國侵略委員會上海分會金仲華、周而復，宗教界代表吳耀宗、沈體蘭等。文幼章係應中國人民保衛世界和平反對美國侵略委員會主席郭沫若之邀前來訪問中國，他在上海將進行參觀與訪問。

美自報飛機損失

上週損失了八架

【合衆社東京十五日電】美第五空軍司令部十五日宣佈本週空戰結果：聯合國軍共損失飛機八架，其中一架是佩刀式噴射機。美遠東空軍司令部說，佩刀式噴射機一架被朝中米格機擊落，另有四架是被地面砲火擊落的。其中一架是澳洲人駕駛的流星式噴射機，餘三架是F——八四雷式噴射機。另一架雷式噴射機，一架野馬式戰鬥機和一架F——六式偵察機出事後沒有返防，命運如何，仍未知道。

山東黃河入海處

建立國營大農場

本月內即可用機器開墾

第一年先墾荒二十萬畝

【新華社濟南十五日電】山東省人民政府已決定在黃河入海處附近的墾利、利津、霑化三縣的臨海地區，建立一個大規模的國營機械化農場。山東省黃河入海的地方，是一大片由黃河泥沙淤成的沃野。但該地地勢低窪，常受海潮侵溢，水鹼地碱，農作物不易生長，因此大片的海灘人煙稀少，一片荒草。

去年十月間，山東省黃河河務局在利津縣小街子村黃河大堤南岸，修建了一座可引黃水灌溉四十萬畝農田的凌汛溢洪水堰工程，便為開墾這片肥沃的荒地準備了條件。去年十二月下旬，山東省人民政府農林廳和山東省黃河河務局等部門已抽調幹部一百五十多人，組成測量隊積極進行農場勘測工作，到今年一月中旬，已測量好即可開墾的十多萬畝荒地。

現在，這個農場的籌備工作已初具規模，正在積極地建設農場機構，開闢場址和購置排作機械，本月內就可着手墾荒。該場計劃在三年內墾荒六十萬畝，今年第一年先墾二十萬畝。今年農場的生產總值預計可達兩千萬斤小米。

在聯合國裁軍委會上

蘇聯譴責美細菌戰

要求立即考慮制裁

馬立克謂美罪行引起世界憤怒

【合衆社紐約聯合國十四日電】蘇聯十四日要求新成立的聯合國裁軍委員會譴責美國在朝鮮及中國進行細菌戰。

蘇聯代表馬立克對該委員會說：「美國軍隊最近在朝鮮及中國使用大量殺滅文明人類的細菌武器，這倒實在是不能置之不理的。」

這是蘇聯正式支持中國及朝鮮原先所提出的指摘的第一次。

馬立克問：「裁軍委員會是否應當立即考慮這個破壞禁用細菌戰的問題——考慮使用這種與正直人民和文明人民不相容的卑鄙戰爭，禁止將來使用細菌戰及懲訊破壞禁用細菌戰的罪行呢？」

馬立克指摘美國在朝鮮及中國進行細菌戰，謂美國的行為已「引起了全世界正直人民的憤怒。」

美國國務卿艾奇遜十二日說過：蘇聯及人民民主國家是「世界和平與安全的威脅」。馬立克趁這次會議的機會，說明了艾奇遜的話是惡意誹謗。

他要求裁軍委員會決定裁減軍備，宣佈原子武器為非法，以展開該委員會的工作。

接着，他指摘美國「裁軍計劃」的目的在於取得關於蘇聯國軍備的情報，而關於美國原子兵工廠的一切情報，則全部保持秘密。

他說：他對美國計劃的是非曲直，今天不能講得淋漓盡致，因為他雖然已在七日得到了那個計劃，但還沒有徹底研究過。但，主席却不讓他講下去，而指定法國代表莫克發言。

在莫克發言後，馬立克再起立發言。他列舉得自美國報紙的數字；指出美國、北大西洋公約組織國家、及「密切致擁北大西洋公約集團」的西班牙與南斯拉夫等國的全部武裝部隊，共達七百萬人，另外還有兩百萬後備隊和美國的國民警備隊。這些武裝部隊的人數，已超過蘇聯及人民民主國家。

馬立克說：艾奇遜「也高談闊論裁減軍備，但實際上却要求逐步增加西方國家的武裝力量」。

接着，他要求立即決定裁減軍備，並質問柯恩美國是否準備這樣做。

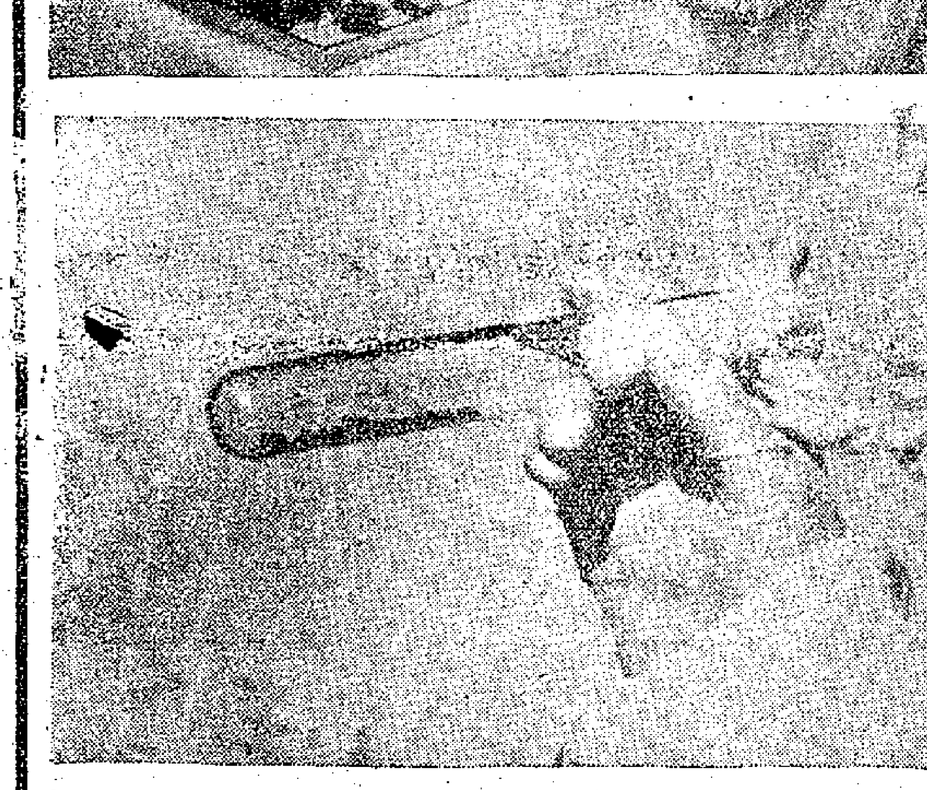
柯恩沒有正面答覆，只是說：請馬立克研究一下美國對平衡軍備問題的立場。

馬立克駁斥說：美國向裁軍委員會提出的計劃，毫無表示願意裁減軍備的意思。

控訴侵略朝鮮美軍進行細菌戰的罪行

平隊為目的的細菌戰爭。自本年一月二十八日起，美國侵略軍竟不斷以軍用飛機進襲在朝鮮人民軍和中國人民志願軍的前線和後方大批地撒佈各類含有傳染病細菌的毒蟲。復自二月二十九日起，以軍用飛機侵入我國東北領空，在撫順、新民、安東、寬甸、臨江等地撒佈大量傳播細菌的毒蟲。

美國侵略者這種滅絕人性的滔天罪行，已激起了中朝兩國人民無比的憤怒和激動。中國人民志願軍中的廣大醫務工作者和各部的指揮員、戰鬥員、工作人員已緊急動員起來，用戰鬥的姿態投入撲滅含有細菌的毒蟲和展開群衆性的防疫工作中去。



照片自上至下：㊀中國人民志願軍某部三班班長李鄂祥，正向防疫工作人員敘說美機撒佈細菌的情形。㊁為了把美國侵略者進行細菌戰的滔天罪行向全世界人民控訴，中國人民志願軍醫務工作人員，正在把捕捉回來的毒蟲進行化驗。㊂美國侵略軍撒佈的含有細菌的跳蚤等毒蟲。㊃鐵原郡馬場面大田一里被炸洞居民，向中國人民志願軍防疫人員控訴美國侵略軍撒佈細菌的滔天罪行。——解放軍畫報社稿，隨中國人民志願軍攝影記者劉峯攝——

美國擴大細菌戰

竟向青島撒毒蟲

美機續飛東北播毒及掃射

【新華社青島十四日電】美國侵略者最近又進一步把罪惡的細菌戰從東北擴展到我國山東的青島附近地區。三月六日二十一時，美國飛機一架侵入我青島市郊太平角、浮山所、大麥島、沙子口一帶上空，撒佈細菌毒蟲。敵機過後，青島市東郊太平角及沙子口等地居民發現大批突然出現的蒼蠅、蜘蛛和小甲蟲、螞蚱、土蜂、蟎蝨等毒蟲。

三月七日十一時，美機一架侵入青島市東北的滄口、李村等地上空，撒佈大量蒼蠅、蚊子、跳蚤、蜘蛛等毒蟲。

現該市細菌戰防禦專門委員會及市防疫隊已成立，防疫人員已前往發現毒蟲地區進行工作，全市人民懷著萬分憤怒的心情投入緊張的反細菌戰鬥爭中去。

【新華社瀋陽十四日電】自三月六日至八日，美國侵略者繼續無恥地派遣軍用飛機侵入我國東北地區，撒佈細菌毒蟲，計：

三月六日十時六分至下午四時，美機四批、十九架次先後侵入安東、九連城、鳳城、水豐、大東溝、長甸河口等地上空，撒佈大量蒼蠅、蚊子、跳蚤、蜘蛛、硬殼蟲、蟋蟀、白蛉子、蝨子、螞蟻、[illegible]、黑色小蟲等傳播細菌的毒蟲。

三月七日，美機一架侵入輯安等地上空撒佈細菌。當天，輯安太平溝、莊河、寬甸、錦州、瀋陽、新民屯等地都先後發現蚊子、蒼蠅、跳蚤、蝴蝶等毒蟲。

三月八日，瀋陽、通化、臨江、撫松、輯安、新賓、鳳城、安東、寬甸、撫順等地繼續發現美機投下的蜘蛛、蜈蚣、蛤蟆、蝗蟲、蜜蜂等毒蟲。

【新華社瀋陽十四日電】美機六十二架，十二日分十一批侵入我東北領空，竄擾遼東省安東市、安平河、永甸河口、大東溝、大孤山、青堆子、湯山城、太平哨、黃柏甸子、高麗城子、鳳城、岫巖、輯安等地。其中一架在黃柏甸子、三道濠投彈六枚，並施行掃射，傷居民三人。

美又在巨濟島屠俘

昨通知續殺十二人傷廿六人

朝中代表聲明保留一切權利

【路透社板門店十五日電】美方代表李比在十五日的換俘小組會議中，宣讀了一封聯合國軍首席代表喬埃給朝中首席代表南日將軍的信。李比說：「我奉我方首席代表之命，通知你方，一九五二年三月十三日，星期四，在巨濟島俘虜營發生你方戰俘攻擊那些願與我方合作的戰俘的事件，結果你方戰俘死十二人，傷廿六人。聯合國軍方面美軍官一人和南朝鮮平民一人受傷。聯合國軍司令部對於此事已進行調查，紅十字會國際委員會代表也已進行獨立的調查。請將此事轉達你方首席代表。」

朝中代表李相朝答：「關於你方非法殺害我方人員的血腥事件，我們保留我方的一切權利。」

十五日的換俘會議舉行了三十八分鐘，在會議中，朝中代表已同意聯合國軍代表將交換戰俘問題移還參謀會議討論，他們將於十六日上午十一時重新探討。

縱橫談

舊貨出籠

六屆聯合國大會產生的裁軍委員會十四日開會了。

當這個委員會開會時，杜魯門剛提出了六百五十多億元的軍事預算；議會中討論七十九億元「援外」撥款正進入緊張熱烈階段，艾奇遜大叫着「局勢嚴重」；在遠東，美國正在向中朝兩國施用細菌戰，並且叫囂對中國的「海空戰略」。

在這樣一個戰爭的喧鬧聲中，美國代表柯恩提出了所謂「裁軍方案」，這個方案的內容是不問可知的；事實上，我們仔細看一看柯恩所提出的五點方案，也會發現，這個方案與六屆聯大中艾奇遜所提出的方案，並無實質上的分別。

抓到癢處

在這五點方案中——

美國繼續主張所謂「逐步與繼續不斷地」宣佈軍備及「國際檢核」，而且在這一「逐步」的原則下，儘量拖延有關原子武器材料的宣佈。

美國繼續拒絕同意裁軍的任何原則，把一句空洞的話——「各國應自行彼此協商，把軍隊及軍備限制在某種水平上，並交由（裁軍）委員會批准」——來搪塞一番。

美國繼續拒絕同意任何禁用原子武器的規定，而主張所謂「國際管制原子能」，也就是由美國通過聯合國來壟斷全世界的原子能材料和生產。

這一切都證實了蘇聯代表馬立克對於這一方案的指摘：美國不要裁軍，而是要知道其他各國的軍備；美國想知道蘇聯等各國的一般軍備情形，而拒絕提供它自身的原子軍備情形。

馬立克的指摘顯然抓到了美國的癢處；於是，他的發言便一次一次地受到阻撓。

「實質」與「程序」

其實，連美英兩國的代表都公開在會上承認，他們對裁軍並不感興趣。英國代表傑普說：「很明顯的，現在的世界形勢是不太適宜於裁軍工作的。在朝鮮、馬來亞和印度支那，公開戰爭正在進行。在世界其他各地也存在着極嚴重的緊張狀態和戰爭恐怖。」

傑普的話中，矛盾百出是極為明顯的；但更明顯的，是說來說去，他只有一個結論：「不適宜於裁軍」。至於美國代表柯恩，則他是更乾脆了；他說：「馬立克的批評是關於裁軍問題的實質，而並非美國所提出來的工作程序。」不解決「實質」問題，又能談什麼「工作程序」呢？美國顯然是想躲在「工作程序」後面，根本取消裁軍問題的「實質」。

廣東銀行有限公司
股東尋常年會通告

本公司定於一九五二年三月二十日（星期四）下午三時在本港德輔道中六號本公司總行內舉行股東尋常年會，專為（一）審核一九五一年度董事會及查帳員之報告；（二）審核損益及資產負債表；（三）選舉董事；（四）選舉查帳員及（五）派發股息等項。再者本公司股東諸君依時蒞臨指導，尤荷。本公司股份自本年三月十二日起至三月二十日止（首尾兩日包括在內）停止過戶。合併公告。

一九五二年三月三日　承董事會命協理霍寶材啓

九龍城住戶注意
經已開幕　大贈品　凡買一元以上貨品贈送美國尼龍牙刷或純淨荷蘭葡萄糖
（國際戲院對面）
金門大藥行　金城大藥房
（快樂戲院側）
明碼實價　中藥配方　西藥配方　環球藥品　化粧香品　罐頭奶粉　襪巾恤衫　家庭百貨　公公道道
中西藥品　家庭百貨　精配中西醫生藥方

社評 「劫貧濟富」的英國預算案

英國保守黨政府的財政部長巴特勒已經向英國議會提出了英國一九五二——一九五三年度的財政預算案。對於這個新預算案，連英國前工黨政府財政部長也不得不承認，那是「從窮人那兒去搜刮來送給富人，是一種可悲的行爲。」而英國工黨比萬派的要角之一、前工黨政府貿易部長的威爾遜，更把「劫貧濟富」的巴特勒，叫做「現代反派羅賓漢」。

眞是一語中的，開門見山。保守黨的新預算的基本精神，正是「劫貧濟富」，而巴特勒正幹着當代「反派羅賓漢」的「可悲的行爲」！

看看巴特勒的預算吧：這個預算的歲出總額是四十一億五千萬英鎊，而其中最主要的開支卻是佔了總額三分之一以上的「國防準備費」。很顯然的，這個新預算是爲了追隨美國戰爭計劃而擬定的；這是一個戰爭性的預算，戰爭利益高於一切。

既然是戰爭利益高於一切，則所有民用需要應該服從於戰爭需要；既然是爲了美國的戰爭計劃服務，則所有英國的民族要求應該聽從華盛頓的要求。基於此，巴特勒就主張削低糧食津貼；主張增加麵包、肉類、牛奶等的價格；主張提高銀行貸款利率；主張增加出口、削減入口。而這些主張，正是直接間接打擊英國一般人民、特別是勞動人民的利益。

[illegible]

業品是否還有競爭的能力？試問在美國的片面的禁運令下，英國的出口品是否還有足夠的市場？而巴特勒之流顯然不敢正面來解答這些問題的。他們所想做的是：在擴大出口的幌子下，他要延長英國工人的工作時間，增加英國工人的工作强度。他們不提高工人的工資，卻要加强對工人的剝削，使獨佔資本家獲得更多的利潤。

這幾個例子雖然不能夠包括英國新預算的全部內容，卻已充分地表現出這個新預算「劫貧濟富」的基本精神。「反派羅賓漢」巴特勒之流由於錯誤地執行了「唯美是聽」的政策，不但想把劫自英國貧苦人民的血汗奉獻給倫敦城的有錢人們，而且把整個英國的財富轉移給華爾街更有錢的大老闆。譬如說，英國政府一方面要供應大量鋼鐵給美國在西歐備戰的兵工廠，一方面卻要以一倍於英國鋼鐵價格的代價去取得美國的鋼鐵；英國的輸入價格是一天一天的增加，而英國的輸出價格卻相對地一天一天的下降。這樣，貿易逆差越來越大，黃金美元儲備外流，流到那裏去了呢？當然又流到華爾街大老闆們的口袋裏了。對於英國說來，這趨勢是可怕的。巴特勒自己就說：「如果繼續讓它（指黃金美元儲備）這樣損耗下去，英國本部在本年底以前便要得不到每天所吃的麵包，也得不到就業與生產所賴的原料了。」

英國人民自然是反對這個新預算的。擁有七十萬會員的英國礦工工會已經放出了警號，「本會宣佈決心堅持增加工資，增加受傷工人補助費，以抵銷這個預算案加於我們會員生活水平的影響。」這不過是一個開始，更大的風暴可能還在後面。英國人民、英國工人，不但堅決反對這種「劫貧濟富」的手段，而且反對採取這種手段的「反派羅賓漢」。

世界工聯亞澳聯絡局 抗議美軍進行細菌戰
致電聯合國要求立即制止

【新華社北京十五日電】世界工聯亞澳聯絡局十四日致電聯合國秘書長賴伊和安全理事會主席巴普賽克 [illegible] 罪行。並要求聯合國立即制止美國侵略者使用細菌武器的罪惡行爲。電文如下：

聯合國秘書長賴伊先生並轉安全理事會主席巴普賽克先生：

以聯合國名義在朝鮮作戰的美國軍隊，自一月二十八日以來，接連不斷地在朝鮮和在中國東北地區，[illegible] 結日本細菌戰犯長期合謀進行細菌戰爭的準備和意圖是舉世週知的。這種違反人道、破壞國際公法的罪行，[illegible] 殺，而且是對於世界和平人類安全的嚴重威脅。這種暴行已經引起了朝、中人民的一致憤怒譴責和全世界與 [illegible] 世界工聯亞澳聯絡局和世界正義人類一樣決不能坐視喪心病狂的罪犯們製造人類災害、大規模地殺害和 [illegible] 世界工聯亞澳聯絡局代表亞洲、澳洲千百萬工人，特對美國軍隊進行細菌戰的罪行提出嚴正的抗議，並 [illegible] 使用細菌武器的罪惡行爲。

世界工聯亞澳聯絡局

代表世界工聯亞澳聯絡局 劉寧一向亞澳工人播講
指出日本「松川事件」重審美日另有陰謀 號召用各種方式支援二十名無辜被告

[illegible]

幸福所進行的英勇不懈的鬥爭，獲得了全世界人民特別是亞洲、澳洲千百萬工人的充分同情與堅決支持。因此，我們深信日本人民一定能夠取得最後的勝利。

廣播詞最後發出號召說：亞洲、澳洲的工人兄弟們！愛好和平、民主與正義的人們！繼續展開廣泛的抗議，以各種可能的方式，給予仍在遭受迫害的日本愛國者以有力的支援！要求立即撤銷對「松川事件」二十名無辜被告的起訴，要求立即釋放全部被告。

川西喜雨

[illegible]

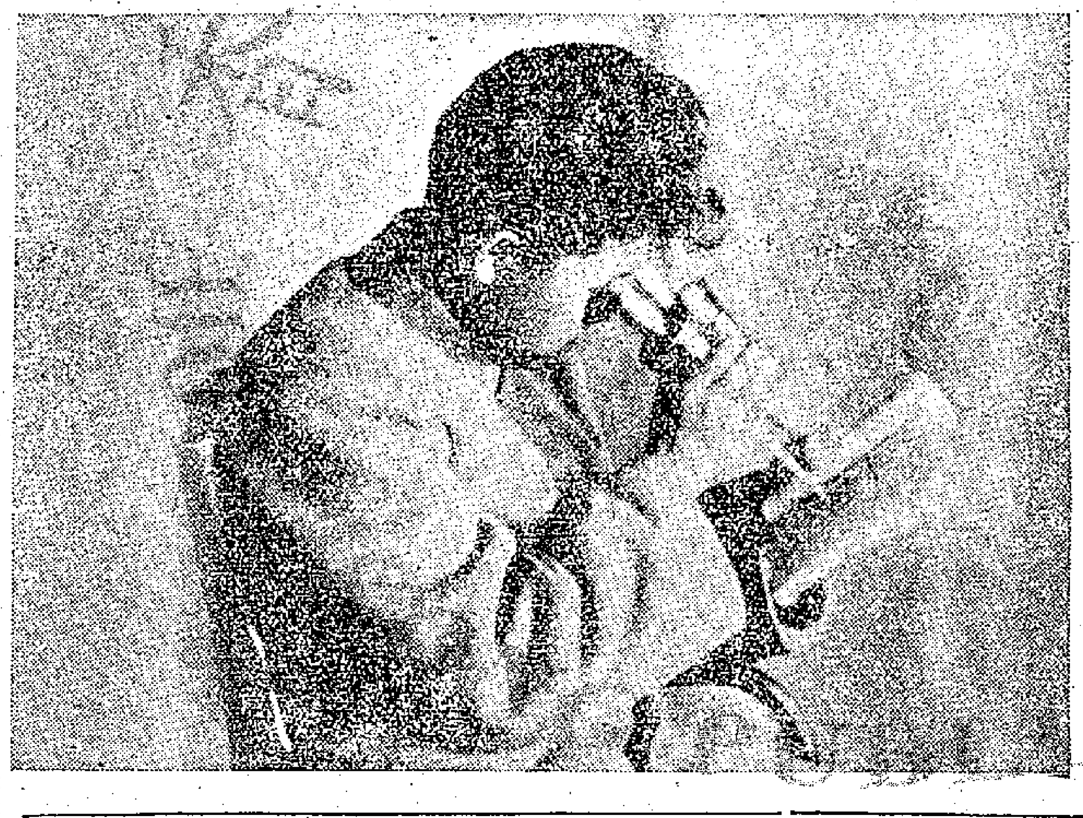
廣州參茸行內幕
製造假藥騙錢害人
用猪血麵粉製成補品鹿茸片 猪胆作熊胆石炭假造龍涎香

[illegible]

十餘人。座談會由百康堂店員梁志坤主持，皆萃華店員和老年店員都爭先恐後地熱烈發言，揭露參茸業奸商怎樣地使用種種卑鄙的手段，製造假藥、劣藥、假貨或將假藥跟眞藥、上等貨跟次等貨摻雜在一起出售。

參茸行最普通的欺詐行爲，就是把「機片」當作「京裝梅片」出賣，有些參茸行老闆就因爲這種欺詐手段「高明」而發財起家。例如參茸行中最有「信譽」的「百一字號」，製造出來的「假梅片」竟能夠通行國內，甚至南洋一帶。「梅片」其實是「機片」，「京裝梅片」，要僞裝成「梅片」，過程相當複雜，先要用刀切薄，再用紅茶和黑醋做染料，將「機片」染成跟「梅片」一樣的蝦肉色，最後用數滴特製的「冰片油」放進去，焗過夜後，假「梅片」就跟眞「梅片」有齊同樣顏色和氣味。這還不够，因爲眞「梅片」從樹上採來帶有少許木屑，奸商就摻些杉木屑進去，表面看來假貨就跟眞貨完全一樣了。這些摻假的「梅片」由香港、廣州運到上海出售，「百」字號每年都因此攫取不少暴利。還有用「獨山艾片」來混充「梅片」的，所得暴利也相當多，根據店員們在座談會上揭發出來的資料，參茸業中買摻假「梅片」的還有大昌堂、百草堂、同順泰、啟元堂、黃厚記、同興泰、慎誠、同豐泰、廣來堂、泰和興、廣生祥、同安泰、永和昌等十餘家。

廣州參茸業還有兩種欺騙性的假藥，就是爲了使貨物易於推銷，將「海馬」用「硫磺」漂白，「將士的」等漂白後色澤鮮潔白淨，漂白後的色澤雖然很好看，但藥味已消失了大半，大大削弱了醫療的效能。其次是「高麗參」、「人參」也有許多是摻假的，如經過人工的揀選或駁枝，將粗大的「紅參」，或用「[illegible]」當作「高麗參」，或用「花旗參」駁上尾巴混充「生曬人參」。摻假「梅片」、漂白「海馬」、「駁枝「人參」」這三類假藥，幾乎是參茸行的公開秘密，但奸商們爲了追逐暴利，一向互相包庇，互相推銷假貨。正如永大行老闆所招供：「搵錢個個都有」。他們只顧賺錢，就不顧廣大人民的死活。



我們偉大的祖國

中長鐵路管理局的幹部張林是一個爲革命工作而兩眼失明的模範共產黨員。他始終抱着樂觀主義的精神，忘我地工作，並努力介紹蘇聯工業建設的先進經驗，做出了優秀的成績。這是張林正用七十五倍的顯微鏡看書的情形。

牛角當作犀角 灶泥混充牛黃

參茸行店員工人們同時揭發了奸商危害兒童健康的罪行。例如永昌等參茸行賣的「象牌花」、「鷄牛花」都是帝國主義的假貨；「象牌花」是紅花泍了油用染了色的木碎紙屑，「鷄牛花」是僞造的次貨。廣州衛生局已經禁止這些假藥出售，但廣州的奸商卻繼續販賣，這些假藥拿給患麻疹的小孩子吃，是有害的。醫急慢驚風的「猴子棗」，有些是用橡膠假造的，醫腸炎、腦膜炎的「羚羊」「犀角」也是用「牡牛角」混充。小孩子剛出生就吃的「牛黃」，你猜奸商們用什麼來假造「四六牛黃」呢？原來就是污穢的灶底泥混牛黃末當「牛黃」賣的，剛出生的小孩子還沒睜開眼就中了奸商的暗箭。更可恥的就是用實鋪店的「元寳」假造羊草結，賣給患胃病的人吃。不少參茸行收買蚌殼或給死人陪葬的珠子，磨成假「珠末」賣給小孩子吃。

參茸行中有所謂「絕技」就是製造假貨騙人的伎倆，這些「絕技」能夠假造、摻什許多名貴的藥品。例如培春堂用猪血、麵粉搓成鹿角的形狀，然後鉋成片，冒充補藥「茸片」出售。「血蝎」摻了「松香」，煮成球形，就叫「金印血蝎」。有些奸商還可以用橡皮假造「犀牛皮」，用猪膽、蛇膽假造「熊膽」，用狗鞭假造「海狗鞭」，用「砂仁」假造「荳蔻仁」，用石灰假造「龍涎香」……。有些奸商猖狂地將假藥摻進眞藥裏，如恒泰祥將假的「生曬抄」當眞貨賣。「蟾酥」是用九成麵粉和一成「蟾酥」造成的。還有將鐵釘、牛肉、鴨腎放進「鹿尾巴」裏……。「絕技」中最「出色」的是翻製壞「玉桂」，把乾枯沒油、只能做柴火的壞「玉桂」，塗些蜜糖，再焗一個夜晚，使壞「玉桂」的表面就起了油潤和香氣，可以假冒上等貨出賣。總起來說：參茸行老闆的「絕技」，就是用石灰、鐵釘、猪血、麵粉、松香、蟻窩泥等賤物甚至有害健康的東西，來假造或摻什進名貴的藥材。還有用人工來改變藥材的形狀，將次貨改頭換面，作好貨出售。

平原解凍 唐柳出芽
藏曆春節在拉薩
孩子們用藏語唱國歌 拉薩市小學在創辦中

新華社記者 方德

今年二月二十六日，是藏曆正月初一。中國人民解放軍進藏部隊和拉薩僧俗人民以極其愉快的心情，歡度解放後的第一個春節。

這一天，拉薩市內呈現一片新氣象。穿得很漂亮的藏、回、漢各族人民，成羣結隊地遊逛街頭。少女們組成的歌舞隊，到處演唱。孩子們也組成了許多唱遊隊，到機關、部隊的駐地表演。他們用藏語唱完國歌和「東方紅」後，就圍住解放軍，熱情地伸出小手說：「毛主席、朱總司令的像有嗎？」

下午五點鐘以後，市民和喇嘛都集中在市中心大昭寺的四週「傳昭」（據大昭寺新譯）。他們爲和平解放以後的幸福而祈禱。在交通路口，藏民們在看拉薩各機關張貼的用漢、藏文字寫的巨幅牆報。

春節前後，拉薩市商特別繁榮。參加支援進藏獲得許多工資的農民和牧民，都來到城裏趕辦年貨。拉薩各族商人大量收購農民和牧民帶到城內來的狐皮和羊毛，人民解放軍駐拉薩的經濟部門也代爲推銷。春節期間，拉薩市的物價正常。

春節期間，拉薩市的文化工作和市郊的生產建設照常進行。爲解決青年和兒童的就學問題，解放軍正積極幫助拉薩各族人民創辦拉薩市完全小學。喜饒嘉措（達賴喇嘛的姐夫）正忙着籌劃校舍。許多人士願意爲學校捐款。桑都昌捐獻的校具正在趕製中。西藏的作家們，在入藏工作的專家幫助下，組織了編譯委員會。他們以中央人民政府教育部審定的中小學課本編譯爲藏文課本；並參加登記失學青年和兒童的工作。

藏曆春節前，駐拉薩的人民解放軍機關部隊抽出大批人員參加生產。他們說：「我們用努力生產來和藏族人民一起歡度節日。」某部二百五十人的生產隊已輸送了四萬斤肥料到拉薩平原的工地上。他們在春節休假前做好了一百五十個土壩，積纍了大堆石頭，準備修築一條一萬公尺長的水渠。另一機關的一百五十個人的生產隊，在春節前一星期，開好了五十畝菜地，做好畦，還挖好了七眼水井。

現在拉薩平原已經解凍，市區內大昭寺前由唐代的文成公主手植的唐柳已生出新芽。無數農民生產大軍已做好六百多萬斤肥料和造好了大批農具，正等待着投入春耕的命令。【新華社拉薩十四日電】

泰國政府迫害華僑
福建歸僑嚴重抗議
福州各地歸僑聯合聲明 決支持僑胞的正義鬥爭

【新華社福州十四日電】福州、廈門、泉州三市及晉江縣歸國華僑聯誼會發表聯合聲明，代表福建省歸國華僑和華僑家屬，嚴重抗議泰國反動政府橫徵增加「外僑隨身證例費」，進一步迫害華僑的罪惡措施。聲明指出：我國旅泰僑民絕大部分是店員、苦力、小商販、農民，生活十分貧窮，如店員、苦力每人每月只有數十銖或一百多銖泰幣的收入，尚不足維持家庭生活。現泰國政府把「外僑隨身證例費」由每人每年二十銖增加到四百銖，必將使絕大部分華僑陷於無以度日、顛沛流離的慘境。泰國政府這種反動措施的目的，是迫使無力繳納「例費」的僑胞充當苦工，或甚至充當蔣匪軍隊的士兵，以便利美帝國主義以泰國作基地，驅使蔣匪軍侵擾我國邊境的陰謀活動。聲明堅決表示：我國廣大歸國華僑、華僑家屬和全國人民，決不能容忍泰國反動政府這種暴行和一切迫害華僑的措施。我們決心支持旅泰僑胞爲保護自己的生存和權益的正義鬥爭。

抗議美進行細菌戰的罪行
劉寧一代表世界工聯亞澳聯絡局發表聲明

[illegible]

現在又在美國強盜卵翼之下繼續從事其殺人的勾當。臭名昭彰的麥克阿瑟早就以石井四郎爲首在東京組織了細菌戰研究所。不久以前還有三個著名日本細菌戰犯奉李奇微總部之命，派赴朝鮮進行細菌試驗，且擔負着提出關於冬天進行細菌戰爭的計劃的任務。

美國侵略者早已野蠻透頂地用細菌武器實驗在屠殺朝、中人民軍隊的被俘人員。一九五一年五月美國侵略軍總部「衛生福利處」處長桑姆斯所指揮下的第一零九一號細菌登陸艇，曾開到北朝鮮的元山港，用中國人民志願軍被俘人員作細菌武器的實驗；然後又開赴巨濟島，用戰俘的生命進行試驗大批朝鮮人民軍被俘人員 [illegible]。且早在一九五〇年冬天當美國侵略軍從朝鮮北部撤退時，就在他們曾經佔領過的地區散佈了天花細菌；因而在這些幾年以來未發現過天花的地區，解放不久突然發現了天花傳染病，成百成千的和平居民，遭受到強盜們的毒害。

美國侵略者在朝鮮戰爭中所造下的血腥罪惡，早已屈指難數了。能這些喪失了人性的野獸，現在更變本加厲地公然大規模使用毀滅性的細菌武器，以圖殺害整個國家的和平居民。任何愛好和平有理性和人類同情心的人，能不爲此而憤慨嗎？

全世界人民的憤怒抗議和一致聲討，嚇慌了那些做賊心虛的美國侵略者；他們採取了慣用的狡賴撒謊的拙劣伎倆，無恥地矢口否認他們所進行的細菌戰的事實，企圖推卸對這種罪行應負的責任，從美國第八軍的「負責官員」到艾奇遜都發出了抵賴的聲明，說「聯合國軍」未進行細菌戰爭；但對舉世皆知的美國侵略者長期計劃、準備進行細菌戰的一連串血腥罪跡，他們卻都隻字不提。而巴黎「今晚報」記者貝却敵自開城的報道，卻更進一步表明了李奇微在朝鮮進行細菌戰的詳情。他訪問了鐵原西北十五公里處的一位中國人民志願軍，後者在二月十一日下午一時親眼看到三架美機在分界線北約十公里處低空盤旋，撒下一陣黑霧似的東西，大約二小時後就發現山坡的積雪上散佈着一堆堆的蒼蠅和跳蚤；一個地方一平方公尺面積內就有一千多個跳蚤。當地居民證明這一帶出現蒼蠅最早要在三月底以後。志願軍的巡邏隊發現了這地區的美軍在十日晚上突然撤離了前線，顯然這是爲了使美軍免受李奇微細菌戰的影響。朝鮮和中國東北地區的千萬人民，都會提供美國侵略者進行細菌戰的無數確鑿罪證。艾奇遜之流的沒有任何論據的矢口抵賴顯然是掩耳盜鈴之術，欺騙不了任何人的。

人們的記憶猶新：去年朝鮮停戰談判開始以後，美國侵略者爲了破壞談判，曾多次派飛機侵入開城中立區上空進行轟炸掃射。美國方面曾經再三否認這些罪行是他們幹的。但鐵的事實終於迫使他們不得不對自己的挑釁行爲加以承認。這樣的事例是不勝枚舉的。

全世界人民都早已看透了：不顧事實地矢口狡賴和造謠污蔑，是美國侵略者及其政府官員的一貫伎倆。他們徹底違反人道、破壞國際公法，有計劃、有準備地進行大規模細菌戰的滔天罪行，是鐵證如山無法抵賴的。

美國侵略者血債累累的殘暴罪行，更加徹底地證明了他們是一切和平人民的死敵，是全人類正義與安全的死敵，尤其是我們東方各民族人民的死敵！

我們代表亞洲澳洲千百萬工人，嚴正抗議以聯合國名義在朝鮮作戰的美國軍隊的滔天罪行！

我們號召亞洲澳洲的工人和一切正直良善的人民一致聲討，並立即制止美國侵略者無恥的野蠻暴行；爲維護正義人道，爲保衛人類的文明與安全，以堅決有效的行動來粉碎美國侵略者的一切罪惡戰爭計劃。萬惡的細菌戰犯，一定要受到人類正義的嚴厲制裁！

拉卜楞大寺舉行 活佛「坐床典禮」
甘肅青海省府派代表祝賀 活佛嘉木樣向代表獻哈達

【新華社西安十四日電】中國喇嘛教六大寺之一——甘肅省夏河縣拉卜楞大寺，在本月六日隆重舉行活佛嘉木樣六世周仙嘉「坐床典禮」。西北軍政委員會特派代表西北軍政委員會民族事務委員會委員汪鋒、西北軍政委員會委員黃正清（藏族）前往祝賀。甘肅省軍區司令員徐國珍、青海省人民政府畜牧廳長黃文源（藏族）亦分別代表甘肅和青海兩省人民政府前往賀禮。當汪鋒主任和黃正清委員等到達夏河時，安多藏民騎着馬隊前往歡迎。在隆重的「坐床典禮」儀式中，嘉木樣六世向汪鋒主任獻藏族最珍貴的「禮物」哈達，汪鋒主任也將西北軍政委員會彭德懷主席、習仲勳、張治中副主席所贈「加强民族團結，爲建設人民祖國而奮鬥」的錦旗一面贈給嘉木樣六世。

按：拉卜楞大寺嘉木樣（佛之名稱）五世呼圖克圖在一九四七年四月逝世，第六世嘉木樣周仙嘉是青海湟源縣察罕諾門部落牙秀村人，今年二月二十八日由大寺派員迎來夏河，三月六日正式即佛位。

海南島農民抗旱
紛種雜糧鑿水井
行政公署準備發放農貸

【本報訊】新華社海口十四日電：海南島入春以來，各地久不下雨，旱象已露。海南人民行政公署已發出普遍展開防旱、抗旱運動的指示，號召全島農民開展抗旱鬥爭，並已組成了有力的機構領導，各區各級人民政府都已成立防旱抗旱委員會。海南人民行政公署已決定發放抗旱貸款，幫助農民解決抗旱中的困難。海南人民行政公署農林處，並已派出一批水利幹部下鄉幫助農民進行抗旱工作。目前，海南島南部等地的甘蔗收穫，和抗旱鬥爭正在進行，保證田都已結束，農民在全島已打成了五百六十眼井，已使一千三百多畝田得到了灌溉。

時事測驗
全部填空題，答案載第三版

㈠周恩來外長發表聲明，對美國使用細菌武器提出嚴重抗議，最後指出，如停戰談判後仍有美機侵犯東北撒佈細菌人員，將按（ ）處理。

㈡世界和理會電覆郭沫若說：已將中國對美國使用細菌武器的抗議書轉遞（ ），並號召（ ）發動（ ）。

㈢布拉格指出：美國在東北撒佈細菌已構成最嚴重的戰爭犯罪，包括（ ）、（ ）、（ ）三種犯罪。

㈣抗美援朝總會決定組織（ ）前往（ ），實地調查美國使用細菌武器的罪行。

㈤本月十二日是（ ）逝世廿七週年紀念日。

㈥最近日本又將一批重要戰犯解除整肅，內中包括麥刈隆，他以前的職務是（ ）；野村吉三郎，他以前的職務是（ ）；來栖三郎，他以前的職務是（ ）。

㈦北京市人民政府在五反運動中，將工商戶分爲五類處理，計（ ）、（ ）、（ ）、（ ）、（ ）。

㈧今年三八婦女節，全國最注意的一件有關婦女的新聞是（ ）。

㈨國際經濟會議，將在四月初旬在莫斯科舉行，中國籌備委員會主任是（ ）。

㈩政務會議上週通過由（ ）任武漢市長，（ ）任湖南省主席，已提請中央人民政府委員會任命。

⑪蘇聯最高蘇維埃開會，通過國家預算，以預算案的收入總額與支出總額比較，（ ）總額要超過（ ）總額。

⑫捷克斯洛伐克總統最近曾訪問（ ）。

⑬執政四十天的法國總理（ ）又下了台，新總理是（ ）。

⑭英國工黨內部又出糾紛，艾德禮想把反對擴軍的（ ）驅逐出黨。

反對重建戰爭潛力

日社會黨左派控政府

認為當局違反憲法建立警察後備隊 最高法院忙集會研究對策

【法新社東京十五日電】左派社會黨十五日向最高法院控訴日本政府違反憲法，並要求下令解散警察後備隊。左派社會黨總裁原告鈴木茂三郎控告日本政府代表法務總裁北村德太郎，違反憲法，建立警察後備隊。最高法院法官十五日爲此案特召集臨時會議，從法律觀點來研究此項控案。但據政治觀察家的意見，認爲最高法院或將拒絕受理此案，因控案應當首先向低級法庭提出，然後再按法律程序逐步進行上訴。

這次的控訴，還是日本有史以來的第一次，控訴的理由說，日本憲法第九條禁止日本政府具有戰爭潛力，所以日政府爲此進行的一切行動，在法律上都是無效的。

它說，警察後備隊確定的構成了戰爭的潛力，因爲第一，後備隊的人員不許離開駐所，並受肉搏戰、渡河、築橋樑與障礙物等種種的訓練，這些都是戰爭的基本訓練；第二，他們備有火箭砲、卡賓槍、•一五口徑自動步槍與迫擊砲等；第三，政府規定在十一月間將後備隊改組成防衛部隊。這項防衛部隊將對外來的侵略作戰，這就構成了戰爭潛力。

【新華社北京十四日電】塔斯社東京十二日訊：據報紙「金屬勞動者」消息：在日本農民協會的贊助下，最近在東京舉行了一次大會，參加大會的有來自各縣的兩百多名代表。大會要求放棄重新武裝日本的計劃，反對沒收農民的田地作軍事用途，反對苛捐雜稅以及吉田茂內閣的反人民的政策。大會強調指出：在日本人民中佔壓倒多數的工人和農民的聯盟，一定是民族解放鬥爭中的主要力量。

日向美提供基地問題 美日反動派續談判

根據美方意見已經取得「諒解」 美駐日陸海空軍將擴大駐紮區

【新華社北京十五日電】東京消息：據美日「行政協定」簽訂之後，李奇微總部正與吉田賣國政府就日本向美國提供所謂「設施」和「地區」——軍事基地——的具體規定，繼續進行談判，以便徹底地把日本變成美國陰謀在遠東擴大侵略戰爭的橋頭堡。

根據李奇微總部外交局局長費飽爾與吉田政府外務省次官井口貞夫在一日談判的結果，美日雙方業已協議成立一個「預備工作小組」，擔任有關軍事基地問題的談判工作。在「行政協定」生效後，這個小組將由「美日聯合委員會」來代替。所謂「預備工作小組」已在十日對日本根據「行政協定」向美國提供軍事基地的原則，取得協議。並有所「諒解」。據日本外務省十日發表的這些原則和「諒解事項」的內容，美國駐日佔領軍總部將繼續設在日本首都東京，不過是從日比谷第一大廈遷移到前日本陸軍士官學校而已。在「遷出東京」的掩蓋下，美國佔領軍將在神奈川縣座間地方、橫須賀和東京附近的立川地方分設陸、海、空軍司令部，並擴大駐紮區。例如，原駐東京的美軍部隊將分出一大部分「移駐」到鄰近的埼玉縣朝霞地方。

這些原則和「諒解事項」，事實上是完全根據美國政府在事先擬好的草案作出的。早在二月八日，日本「每日新聞」即已透露，「行政協定」談判的美方代表魯斯克來日時，曾帶來美國要求日本提供軍事基地的「具體草案」。草案的內容除了上述官方所宣佈的以外，還有：美國「第八軍司令部由橫濱遷移到相模地區（按在神奈川縣）。接管富士山麓，作爲陸軍專用的演習地」。美國海軍「接管前佐世保軍港的各項設備」和吳港的「修理船艦的設備」，並「接管小樽、舞鶴、對馬、隱岐、佐渡、函館的設備」。空軍基地方面，美軍「以千歲地區（在北海道），三澤、賓金崎、尻屋崎地區（在青森縣），橫田、所澤、約翰遜地區（在東京和埼玉縣），板付地區（在福岡縣）西地區爲中心，接管厚木、木更津、松島、小牧、齊屋等十七、八處的飛機場設備」，並在立川設立空軍材料廠。此外，駐日美軍並將以北海道、東京、大阪和福岡爲中心，在日本各地設立「相當多」的雷達站。不僅如此，美國佔領軍對於數百家日本公私營兵工廠和飛機工廠，將「接管其中特別指定的工廠」。

這樣一來，所謂「獨立」的日本實際上將繼續成爲美國的兵營、練兵場和兵工廠。這連「每日新聞」也不得不承認：「一向在佔領下管理的佔領軍軍事設施，大部分在手續上是歸還『日本』政府了，但實質上還是繼續供『美國』駐軍使用，仍舊繼續接管着。」

法國的血正在枯竭 越南戰爭應停止

一位法國將軍也這樣說

【路透社巴黎十四日電】法國保守派的「世界報」十四日要求法國政府終止越南戰爭。

一位匿名的法國兩星將軍在「世界報」撰文說：「現在是我們必須使用唯一的補救辦法的時候了。這個補救辦法，可以在歐洲、在非洲及在全世界把我們挽救過來。在歐洲，我們必須武裝到最大限度，在非洲，我們必須確言我們的立場，我們在全世界的聲望正在一落千丈。」

他說：「這個唯一的補救辦法，是終止越南戰爭。」

他又說：越南戰爭正在「消耗着法國最優良的部隊，只是中了蘇聯的計。時機沒有很多了，法國的血液正在枯竭。我們的力量正在往下坡走，而我們從前的對手，他們不須負起越南的重擔，却準備着在西歐佔第一把交椅。」

「世界報」在介紹這篇文章時說：根據可靠的獨立方面消息：北越三角洲的形勢已變得十分嚴重。站在法國一邊作戰的保大軍，其士氣日趨低落，且有實行起義，投到越南人民軍那面去的。

「世界報」說：法國發表的正式公報，沒有報道三角洲形勢的詳細情形。

英國紗廠紛紛倒閉

一週之間二十八家關門 失業工人數目達一萬人

【路透社曼徹斯特十四日電】此間英國棉織物管理局十四日宣佈說：現在有四十三間紗廠停閉，一萬工人失業。這個截至三月一日止的一週的數字，指出自前週以來，已有廿八間工廠關門。同時，就業人數由十萬零五千八百六十人減到九萬七千二百五十人。

棉紗的產量已由前週的一千八百九十九萬磅，和去年同週的二千一百七十萬磅，降低到一千六百五十七萬磅。

這些紗廠倒閉的原因，據說是由於上年度下半年起全世界對紡織品需求量暴跌所致。

【路透社倫敦十四日電】莫斯科電台十四日廣播：英國這次的財政預算案爲「戰爭預算」。「全體英國人民的展望不僅爲經濟困苦和生活水準降低，且爲戰爭危險的增加。」新預算案意味着「新貧乏，新艱苦，和新負擔。」

莫斯科電台質問英國擴軍的理由及誰在威脅英國。它說：「沒有人打算進攻她，也沒有人在她的鄰邊建軍事基地。」

民主德國議會決議 要求西方全面媾和

格羅提渥提請西德支持蘇建議 烏布利希呼籲東西德一致行動 西德社會民主黨反對西德整軍

【法新社柏林十四日電】德意志民主共和國總理格羅提渥十四日向人民議會提出一項議案，要求西德聯邦議會公開宣佈它贊成以蘇聯最近致西方三國的照會爲根據，迅速締結和約的意見。該議案贊同蘇聯的建議，並向全德國人民呼籲，要求他們表示對締結和約的熱切願望。格羅提渥在提出這一議案時說，德意志民主共和國政府已隨時準備派代表參加全德會議，並準備討論中央政府的選舉問題。

格羅提渥指出，選舉政府的法案東、西德雙方都已提出，而且在很多重要的意見上，雙方都是一致的。

【法新社柏林十四日電】西德社會民主黨領袖奧倫豪爾十四晚在此間宣佈，社會民主黨不論在什麼環境之下，也不同意西德參加必須由廣大人民付出代價，同時又降低人民生活標準的防衛行動。

在社會民主黨的部會議中，奧倫豪爾說該黨的「……」，大家都應該明瞭，在西德，社會問題是比參加防衛計劃問題更爲重要，而且解決社會問題是「德國民主政治的生死存亡問題」。

這個社會民主黨的負責人說，社會民主黨將發動全面鬥爭，爭取新議會選舉，作爲西德參加防衛計劃的第一項決定性的措施。

【法新社柏林十四日電】德意志民主共和國人民議會十四日要求西方三國「以行動來表示他們願意對德全面和平」，並要求「西方三國不要企圖以拒絕迅速簽訂和約，使德國人民淪於奴隸地位。」

人民議會在一項決議中，要求法、美、英三國贊同蘇聯的和約建議。決議說，德意志民主共和國議員們向一切願望和平的人民和政府呼籲，要求他們支持締結對德和約的建議。

【法新社柏林十四日電】德意志民主共和國副總理烏布利希十四日在建築師代表大會中致詞。爲了締結和約，他要求全德一致行動。烏布利希說，如果要四個佔領國家對於和約達成協議，德國人民內部必須意見一致。他表示希望蘇聯的建議，能在德國的一切愛好和平的人民中，創造一種諒解的氣氛。

美國工潮又起 巴士工人罷工

西南部巴士交通停頓 英國巴士工人再罷工

【合衆社洛杉磯十四日電】因大陸•聖他費鐵道公司的巴士司機罷工，美國西南部的一切主要巴士交通於十四日幾全趨停頓。此次罷工的結果，在美國西南部的七州中，僅賸有美利堅巴士公司一家的車輛照常行駛。

罷工係於十三日夜午開始。此次罷工係因去年九月以來的勞資糾紛，迄未解決。

【路透社查塔姆十五日電】肯特一千一百五十名公共汽車工人十五日再次罷工，抗議新訂的工資條例和新訂的工作時間表。查塔姆的五十萬居民十五日沒有公共汽車可搭，這是他們在一週來第二次要步行的了。

肯特的其他地區以及鄰郡薩塞斯的部分地區的公共汽車工人均舉行同情罷工或怠工。

美菲之間貿易 菲律賓吃大虧

每年關稅損失四千萬美元

【法新社馬尼拉十五日電】在目前菲美自由貿易的辦法下，菲律賓在關稅方面，每年蒙受了四千萬美元的損失。據稱，菲島對美貨的輸入約放棄了關稅六千萬美元，而美國所放棄的菲律賓貨物輸入的關稅，只有二千萬美元。

菲島工業協會十四日主張，取消一九四六年規定菲美自由貿易的「貝爾」貿易法案，因此此間政界與工業界主張取消該案的運動，又獲得一有力的推動。

英國當前經濟局勢（下）

原載英國「世界新聞與評論」

在一九五一年，工人的生產量比一九四六年大了百分之四十五；但平均說來，他們只能多購買百分之三的東西，因爲飛漲的物價幾乎把他們所賺得的額外報酬的價值一掃而光。

這些報酬的增加大都是來自更多的工作時間和獎金等等。在一九五一年四月，男人平均的工作週是四十八小時的，而在四年以前，差不多是四十六小時左右。

在資本家正準備新攻勢的時候，基本工資率與生活費用之間的差額是一個日益增漲的危機：

	生活費用	平均工資率
一九四七年六月……	一〇〇	一〇〇
一九五〇年六月……	一一四	一一〇
一九五一年十二月……	一三〇	一二一
一九五二年一月……	一三二	一二六

（根據勞工部數字）

在一九五一年，生活費用與工資率都增加了百分之十二——這表示英國工人的鬥爭是有成就的。

物資與消費

一九五一年間物價的上漲把官方的生活費指數拉高了百分之十二，即每英鎊中增加二先令五便士。在某些項目的指數中，增加得更大：

糧食……每鎊增加二先令二便士

衣着類……每鎊增加三先令八便士

燃料與燈……每鎊增加二先令

家用物品……每鎊增加三先令二便士

如糧食、燃料之類基本必須品的價格增加，就引起鞋類、衣着類、家用物品及啤酒的消費的減縮。官方消費數字表示在一九五一年第三季中英國人民所購買某些貨物量的減少如下：

鞋類……（一）二三（百分數）

衣着類……（一）二〇

家用物品……（一）一五

啤酒……（一）二

糧食……（一）一

（根據「統計文摘」）

去年第三季中，英國人民對所有物品的消費，比一九五〇年同時期要減少百分之三。然而，聯合國統計人員還估計「一九五一年東歐人民的消費總量，增加到百分之五」（一九五二年二月九日「經濟學人」雜誌）。

對於那些問英國是否能不要美國而生活的人，這是一個很好的答覆。

失業的威脅

重整軍備已經在家具，衣着及鞋類工業中引起了減少工時和失業。機械與紡織工業也開始受災。這有三大理由：

第一，重整軍備運動如果不停止，則必然引起生活水準下降的結果，保守黨的政策正是要從工人的口袋中搶錢去支持重整軍備。

第二，美帝國主義的戰爭計劃已使美國獨佔者掠奪了原料；並透過華盛頓的國際物資會議而最後控制了原料。

第三，美帝國主義者再度把西德和日本建立起來，成爲英國的強大工業競爭對手。

（一）由於生活水準下降而使國內市場失敗。這是在傢具、衣着類，鞋類中的情況，無綫電工業也受影響。

（二）原料缺乏，這是機械工業中的重要因素。鋼與鋼板是主要的缺乏，建築也受到鋼鐵缺乏的影響。

（三）德國與日本的競爭。這主要影響到棉紡業及纖維業，但也將影響到從汽車、腳踏車到化學品等許許多多的工業。

這個局勢係直接由戰爭運動而造成，等一九五二年的失業人數已經比一年以前大了。

「曼徹斯特衛報」（一九五二年二月四日）在討論廣泛的短時工作問題時指出：另有百分之四十的倫敦成衣業支部的工人在一九五二年每週有全時間的工作做。該報並稱：估計英國的短時工作即等於有一百萬人完全失業。

社會服務

生活費用每鎊中增加兩先令五便士，已經造成對於社會服務利益的嚴重使害。這是在失業人數日益增加的時候的特別嚴重問題。失業救濟金的減少今天比戰前要大。試以有兩個孩子的已婚男子爲例：

	一九三八	一九五一
平均每週報酬……	六九先令	一六〇先令二便士
失業救濟金及一個孩子的家庭補助……	三三先令	六二先令

在一九三八年，有兩個孩子的已婚男子平均的救濟金是他工作時的正常週薪百分之四十七。而在一九五一年，他的失業救濟金只等於他的正常報酬的百分之三十九；他的救濟金的總額不但不是「半薪」，而且是等於五分之二。

在一九五一年，重整軍備開始破壞社會服務了。衛生事業的費用的總開支及糧食津貼都被釘住了，其結果是日益上漲的價格實際削減了社會服務。學校建築被削減了，而減低新房屋的大小標準的計劃也準備好了。

在重整軍備計劃下首先遭殃的是失業工人，無家可歸的人，須受養老金的人及入學兒童們。（左八譯自「世界新聞與評論」）

蘇聯部長會議頒發 科學文學藝術獎金

第一部份九十三個斯大林獎金

【新華社北京十五日電】據塔斯社莫斯科十三日訊：蘇聯各報在十三日刊載了蘇聯部長會議關於以斯大林獎金授予一九五一年在科學發明和文學藝術方面有卓越成就者的決定的第一部分。決定的這一部分宣佈對蘇聯優秀的科學家頒發九十三個斯大林獎金。其中包括二十萬盧布的一等獎九個，十萬盧布的二等獎二十八個，五萬盧布的三等獎三十個。此外，還有十萬盧布的兩個一等獎、五萬盧布的七個二等獎、二萬五千盧布的十七個三等獎授予教科書和通俗科學著作的編著者。

在物理和化學方面，蘇聯科學院通訊院士貝洛夫以他在結晶體的原子構造方面的科學研究，榮獲一等獎。已故蘇聯科學院院長瓦維洛夫以他的兩部著作「光的顯微結構」和「眼睛與太陽」，被追贈一等獎。化學家普列奧布拉仁斯基教授和車爾尼雅耶夫院士也獲得了一等獎。

在生物學和農業科學方面獲得一等獎的有：貝——比恩科教授和米申科（合著有「蘇聯及其鄰國蟲誌」一書），科斯甲科夫教授（著有「土地開墾原理」一書）。

在醫學方面獲一等獎的有：「骨骼與關節的結核症」一書作者[illegible]；在兒童高級神經活動方面研究成績卓著的克拉斯諾哥爾斯基教授。

阿夫迪耶夫教授以他的著作「古代東方史」獲得一等獎。在教科書和通俗科學著作方面，[illegible]獲得了一等獎。

此外，尚有大批工程學家、水力工程學家、物理學家、化學家、生物學家、醫學家、地質學家、歷史學家、哲學家等，因卓越的研究和專門的著作，獲得了二等獎和三等獎。

時事測驗答案

（題載第二版）

㈠戰爭罪犯。㈡各國和平委員會，全世界。㈢一、侵略（破壞和平）罪，二、破壞國際公約與作戰法規罪，三、違反人道罪。㈣「美帝國主義細菌戰罪行調查團」，東北各地及朝鮮前線。㈤孫中山先生。㈥前「關東軍司令」，珍珠港事變時日本駐美大使，珍珠港事變時日本赴美談判特使。㈦守法戶、基本守法戶、半守法半違法戶、嚴重違法戶、完全違法戶。㈧中國第一批女航空人員舉行「三八」起飛典禮。㈨南澳島。㈩李先念、程潛。⑪收入，支出。⑫德國。⑬富爾，畢奈。⑭比萬。

緬甸新任總統 巴宇宣誓就職

【新華社北京十五日電】據仰光消息：緬甸聯邦議會的民族院和人民院在十二日舉行兩院聯席會議，選出前最高法院院長巴宇博士爲新總統。巴宇博士已在十三日宣誓就職。

太陽照在桑乾河上 丁玲獲斯大林獎金

【路透社倫敦十五日電】莫斯科電台廣播，在十五日發表的一九五一年斯大林文學藝術獎金的獲獎者中，有中國女作家丁玲，得獎的作品就是她的創作小說「太陽照在桑乾河上」。

美國阻止東西貿易 強調不能放鬆禁運政策

艾奇遜害怕舉行國際經濟會議 說會混亂和削弱西方國家團結

【路透社日內瓦十四日電】聯合國歐洲經濟委員會十四日設立了一個七國工作小組，以研究增加東西歐貿易的方法。出席國家有英、蘇、波蘭、法國、丹麥、匈牙利與希臘。該組將於十五日或十七日向委員會提出報告。

當今日討論貿易問題時，大多數西方國家代表聲稱，在東西歐國家貿易會議舉行前，應首先發表一輸入需求貨品以及可能輸出貨物的表格。大多數東歐國家代表贊同於召集會議時，各代表應備有此種表格。

據美國代表阿希爾說，關於戰略物資輸入東歐國家的管制，美方將不予以任何鬆弛。他說：「這些管制仍將繼續進行。此項舉動的目的在阻止輸出戰略物資，以增加反美國家作戰的潛力。」阿希爾說，現在還有許多非戰略物資如消費品等，其貿易仍有發展餘地。英代表嘉雅說，現時不須作若干準備工作，以保證東西貿易會議，可以產生充分的結果。

【合衆社華盛頓十四日電】美國務卿艾奇遜十四日指摘蘇聯召集「偽」國際經濟會議，陰謀「混亂與削弱」自由世界的團結。蘇聯所召集的國際經濟會議，定四月三日在莫斯科舉行。艾奇遜發表一個特別聲明，對準備出席該會議的美國人大潑冷水。艾奇遜說，在莫斯科舉行的國際經濟會議的目的，「是在混亂和削弱我們團結的目的。他們要組織起來，對非共產主義國家使用壓力，對抗目前限制以戰略物資禁運至共產主義國家的辦法。他們並要對我們實行建立力量的計劃予以打擊——這個力量是維持我們的獨立與維持我們和平所不可少的。」

美國官方說，美國務院對於有二百個美國人被邀出席，深感驚惕。美國人說，被邀人員得在蘇聯旅行，並將參加伏爾迦河上的新運河的揭幕典禮。直到現在爲止，美國務院只知道有一個美國商人打算前往參加。艾奇遜說，蘇聯要鬆弛國際緊張，是可以在聯合國和其他「正當」場所測量得出來的。「在莫斯科舉行僞國際經濟會議，是測量不出來的。」

【路透社東京十五日電】日本外交部十五日宣佈政府一項決定，日本國民擬到蘇聯旅行，一律不發護照。

「勉為其難」

美國佬說：「請原諒一點吧，親愛的英國伙伴。因爲補給不足，你的負擔只好再加重一點了。」

（轉載「[illegible]雜誌」）

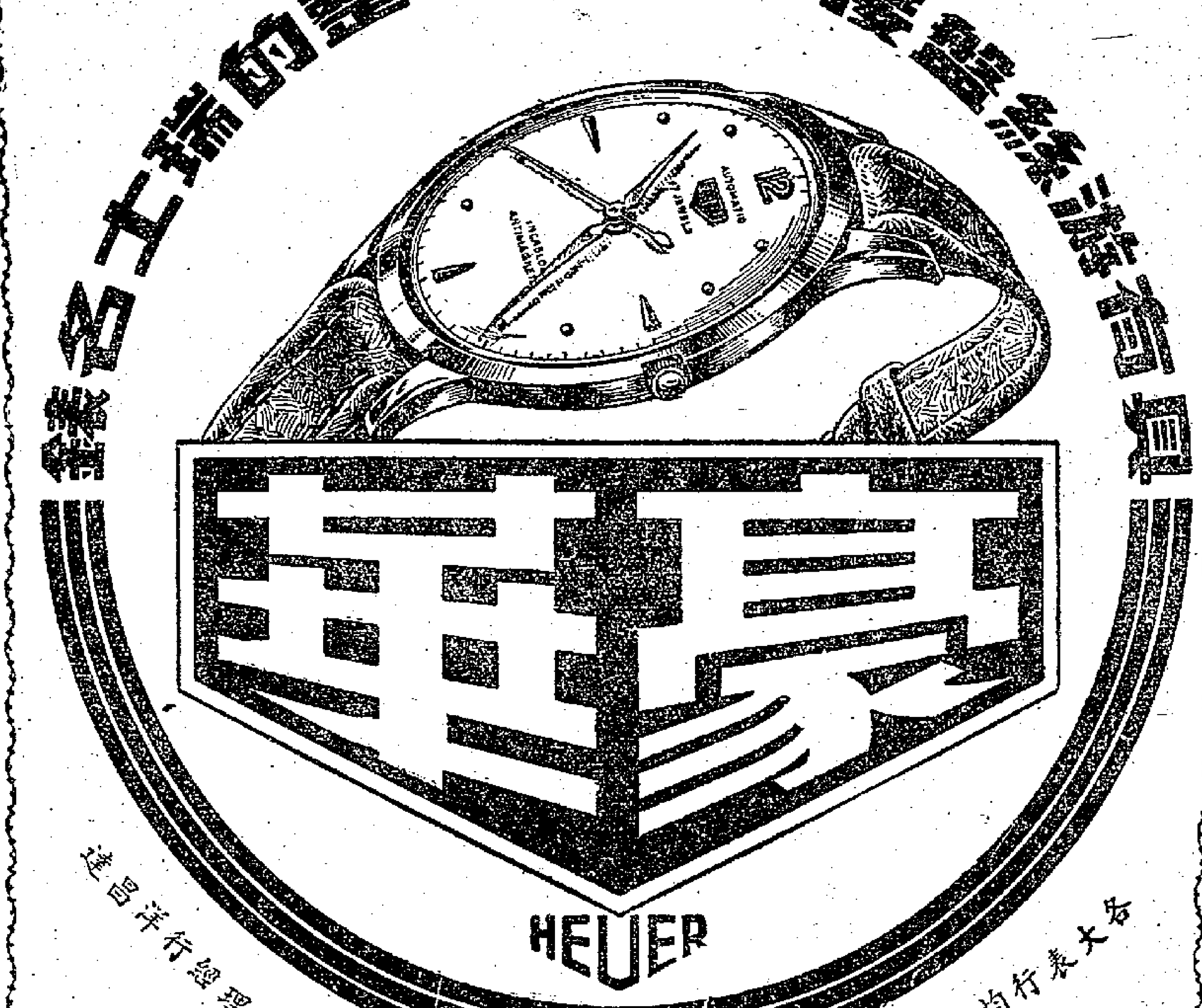
對於英國保守黨最近所提出的新預算，莫斯科電台的廣播說它是「戰爭預算」，並認爲這個預算意味着「新貧乏，新艱苦和新負擔」。其中軍費開支達十五億四千八百萬英鎊。英國這個新預算案的總額是四十一億五千萬英鎊，佔總額三分之一以上。

這個龐大的軍費數字，是爲執行早由英國右翼工黨政府所擬定的「三年整軍計劃」，而這個「三年整軍計劃」正是美國整個備戰計劃中的一部份。

保守黨政府對於執行這個整軍計劃是有特別興趣的；邱吉爾早就說過，三年整軍計劃的四十七億英鎊軍費的規定是不够的，必須要五十億英鎊才辦得到，而這越來越大的戰費主要是由英國勞動人民來負擔。

英保守黨政府財政部長巴特勒在預算演說中就要英國人民再刻苦。他要削減與千百萬勞動人民生活攸關的糧食津貼，他要提高使少數大老闆獲利，而使廣大人民受影響的英倫銀行貸款利率。一句話，他要更進一步剝削勞動人民。

英國人民的負擔加重，完全是由於保守黨追隨美國戰爭政策的結果。在目前，除了美國而外，誰也沒有威脅着英國。而倫敦却硬要準備着進行一場不必要的戰爭，讓英國人民遭受着不必要的犧牲。（左）



招生

東白畫室 徐東白擅寫油彩人物風景……電話……

出讓

整批廉讓 一九四三年起至一九五一年止……華郵……

啟事 朱桂軒三兄 克强 碧娟……

營業

防風打火機 每個三元

刊登本報廣告 效力宏大 電話二三三〇九

「三一」之後港府繼續捕人
巴士工人徐志昨被解庭

【本報訊】十四日下午在旺角巴士終站突然被捕的九龍汽車公司巴士售票員徐志，昨天被香港英政府警察當局解送九龍裁判署，被控以：（一）「非法及惡意毆打」一個名叫謝費烈的太太，致使她「遭受身體傷害」，說他三月一日在彌敦道「非法及惡意毆打」；（二）「有暴動行爲」，「意圖破壞和平」，挑動破壞和平」，說他同日在彌敦道與其他在逃者，「有暴動行爲」；（三）「惡意毀壞」HK一五四五號汽車，車主是西人謝費烈的，損失價值一百五十元。訊查，法官旋即宣佈被告還押警署，三天後提審。

慰問東頭村受災同胞
賑款白米定期發放
十七至二十日發米每人三斤
廿四至廿九日發款每人十元
災胞憑證領取但可請人代辦

【本報訊】慰問東頭村受災同胞賑款人民幣四億元及本港各界同胞捐款所購白米的發放日期及辦法，經由港九工聯會重定如下：

（一）白米：由三月十七日起至二十日止一連四天，每天上午十時至下午五時半，在九龍城城南道四十一號二樓及深水埗城沙埔道三十三號三樓港九民用航空事業職工總會兩處同時辦理，每人白米三斤，領取時須憑災民證（不論有無撕角均屬有效）及未撕角的工聯會領物證。

（二）賑款：由三月二十四日起至二十九日止一連六天，每天上午十時至下午五時，在香港干諾道中六十四號港九民用航空事業職工總會領取，並將災民證，根據新領款證號碼編定的日期，依時到領：三月二十四日（星期一）由一號起至二〇〇〇號止；三月二十五日（星期二）由二〇〇一號起至四〇〇〇號止；三月二十六日（星期三）由四〇〇一號起至六〇〇〇號止；三月二十七日（星期四）由六〇〇一號起至八〇〇〇號止；三月二十八日（星期五）由八〇〇一號起至一〇〇〇〇號止；三月二十九日（星期六）爲過期而未領賑款的受災同胞領款補發日期（過期不再補發）。

上述的賑款及白米，原定三月九日發放的，後因香港英國當局藉口發放此次賑款及食米而致公衆秩序受到任何破壞，須由慰問團負責，兩會認爲香港政府提出的「負責秩序問題」不合理，致未能如期發放。

美禁運害了自家人
港貿易受致命打擊
渣打銀行董事長在年報中嘆息
新中國對外貿易不在乎香港了

【本報訊】渣打銀行董事長葛蘭森在該行年報中發表的意見。葛蘭森說：「有一項起初沒有預料到的重大發展，就是中國轉向蘇聯購入所需貨物的範圍，已漸趨擴大。雖然目前香港與中國大陸間的貿易，數量仍相當的可觀，但是已有人敢說中國在對外貿易中不能不倚賴香港的協助了。這是一個重要的發展，適足以對香港之能否繼續保持其世界貿易港口的地位，增加了不穩定性。」

他循例的對遠東與東南亞的一般局勢，作了簡要的檢討後，便說：「我們感覺到目前遠東政治局勢的威脅，但是因爲我們的利益只在經濟方面，所以我們只能希望和平的意見能夠站住，使我們可以沒有間斷與干擾地，執行我們的援助遠東貿易與商業的正常任務。」

他在說到了國民黨政權下的通貨膨脹使中國喪失了世界主要貿易國的地位後，又說：人民政府成立後，中國對外貿易在由政府管制的基礎上展開，因此「我們以交換銀行的身份在中國的效用，似乎已結束了。」最後他還說：「渣打銀行在中國快將近一百年的記錄，是十分不願將它結束的，但是現在看來已無其他辦法了。」

香港貿易越來越壞

原料缺乏 失業激增

殺妻疑兇解庭
押候一週再審

汽車撞死工人
車主竟拒撫卹
手車工會決依法提出交涉

【本報訊】黃包車工人王三（前誤爲黃深），本月十三日上午八時十分，在畢打街被一輛私家汽車撞傷殞命。事後車主不肯賠償撫卹。現港九黃包手車職工會爲保障工人的利益，決定依照法律途徑提出交涉。

商業冷淡　難勝重負
華商總會反對增稅
昨致函立法局議員提出意見
認爲港府大可運用盈餘政費

【本報訊】華商總會昨天致函香港政府立法局議員周埈年、周錫年、羅文惠、顏成坤等，對香港政府增加下年度政費預算並擬提高捐稅、開徵新稅之舉，提出意見，認爲商業冷淡，經濟拮据，商人難負重稅，請在立法局會議中提出，促請香港政府注意，不要再謀增稅，以免增加商人負擔。信裏指出：「在最近港府公佈一九五二至一九五三年度收支預算略感不敷，擬謀補救之策，在財政司演詞中，似暗示增加稅捐之意。本港商人對此殊爲關注，良以目前本港商業冷淡，經濟拮据，若再加重稅捐，則商民負擔不易，其困難情形，殆可想見矣。案經本會本月十四日常務理事會議提出討論，僉以港府昨年度收入大有盈餘，儘可彌補不足。倘不宜再謀增稅，以增商民負擔。然倘因無法節省支銷而必須增稅時，則除博彩稅稍可增加外，其他如直接稅及所得稅等，萬不可再事增加或施行任何新稅，俾商民在此百業凋零之秋，稍有喘息之機會。」

各村菜農簽名
反對港府迫遷
種植總會致函輔政司

【本報訊】老虎岩、牛頭角、深灣、何文田、牛池灣等村菜農，月前先後接到香港政府有關當局通知，限期收回耕地及拆除房屋。種植總會維護耕權保障生活委員會曾協同各村菜農代表分別向工務局、衛生局、輔政司交涉，要求當局即停止强行收回耕地及迫拆農戶的迫害措施，保障農民生活，維護菜農耕權，但均無結果。各村菜農對此均表不滿，現正簽名堅決表示反對。種植總公會根據菜農代表擴大會議的決定，在十四日派代表攜函往訪輔政司，要求對這一不合理措施東作考慮，迅即收回成命。信中指出：「港府普遍的進行拆除農戶住屋、收回耕地的措施，給各農戶帶來嚴重的生活威脅，因此引起一致堅決的反對。」並希望立即停止此種不合理的措施。

另據僑港種植總公會消息：香港政府徙置委員會，昨天上午九時五十分一度强迫何文田新村村口的兩家菜農拆除木屋，後經種植公會代表前往交涉，徙置委員會人員才未動手。種植總公會旋於上午十一時半再派代表三名往訪「徙置官」韋輝，未獲具體答覆。

拒出新糧電車工人
聯名致函勞工處長
要求責成資方照舊出糧

【本報訊】電車公司五十九名拒出「新例」糧的工人，昨天致函香港政府勞工處長爲健士，重申他們拒出「新例」糧的意見，要求迅速責成資方照原有勞資協約的辦法出糧。這封信並附有他們的名單。信中說：「我們過去之所以簽『新例』，並不是由於被威迫欺騙，就是由於一時無知，今天我們已清楚資方的『新例』對工人沒有好處。我們認爲『新例』問題，並不是個人與資方的個別關係問題，而是全體工人與資方的整個勞資糾紛問題，這個問題只有經過勞資雙方代表去取得合理的解決。」據說到他們向總經理胜士頓交涉的經過，信中說：「資方不但至今仍未接受我們的合理要求，而且說我們是『木偶』，『魔鬼威脅』『我們』，甚至說『要交保證辦理』，現在資方還每日當我們工友個別『查問』，問完又要簽口供，像審犯人一樣，我們覺得資方這樣做是不合理的和不必要的。因爲我們反對『新例』純粹是出於自覺自願的，並不是如資方所說的什麽『魔鬼威脅』。相反，資方像審犯人一樣的來查問我們，這才是對我們的真正威脅。」

又據電車職工會消息：電車公司在十四日出糧時，仍然繼續局部實施「新例」，但拒出「新例」糧的工人，除了以前的五十九名外，還續有增加。這些工人準備日間聯同致函胜士頓索取舊糧。

牛奶公司工人
支援電車工人

【本報訊】牛奶公司華人職工會十三日晚上舉行各部長幹事會議，就電車資方企圖實施「新例」三個多月來的事件，熱烈展開討論；會中並對勞工處遲遲不負起調解責任，加以指摘。工人在會中指出：「電車資方無理侵剝工人，企圖實施『新例』，但在電車工人緊密地團結一致，和港九工人兄弟底支援下，一次又一次地失敗了，這證明了資方如果要一意孤行，是行不通的。資方應該立即與工人代表談判，這是合理解決問題的唯一途徑。」工人們並指出：「港九工人和各界人士對勞工處長之遲遲不負起調處之責，甚感不解。」他們說：「這樣強動港九的電車事件，勞工處必須立即負起調解勞資糾紛的責任，迅速督促電車資方和工人代表談判，不要再事拖延。」

工人們宣稱：「電車工人的事情，就是全港九工人兄弟的事情，也就是我們牛奶工友的事情，我們會以全力和行動支援電車工友到完全勝利爲止。」

前週傳染病
死七十二人

【本報訊】香港政府醫務處宣佈：截至三月一日爲止的一星期內，新登記的各種傳染病有三百七十八宗，因傳染病而死者七十五人，其中仍以肺癆爲最多，計佔二百七十九宗，死七十二人；其他傳染病有白喉二十二宗，死一人；腸熱十宗，死二人；百日咳三十二宗，水痘十四宗，痢疾七宗，瘧疾五宗，猩紅熱五宗，阿米巴痢症三宗。

另據生死註冊署報告：同一週內登記新生嬰兒一千四百十二名，發死亡三百二十九人，發現棄屍二十三具。

貧病交加
男子服毒

【本報訊】一個失業男子，貧病交加，在前晚十一時服食大量蚕學九自殺，後來給同居發覺，把他送入醫院洗胃後已無大碍。這個失業男子名叫曾煥文，三十二歲，住九龍深水埗石硤尾村如意場第二巷第×號木屋。

華强工人反對新例
工聯撥米支持鬥爭
工人指摘除人減薪陰謀

【本報訊】華强膠廠資方十三日下午五時貼出佈告，要工人回廠登記，企圖以此迫使工人承認「新例」。但十四日到廠登記者只有一人，而這個工人之所以登記，據說是由於資方以同宗關係，軟硬兼施，使其就範。工人們認爲：「再新登記，無異將自己的頸套在鎖鍊上，發大都控制。」

華强膠廠工人代表爲此在十四日兩次往訪資方，均遭拒絕接見。因此，華强膠廠工友生活保障委員會特發表告工友書，指出資方重新登記，是「實行裁人工和慘剝工人的陰謀。」「目的在推翻過去的勞資協約，剝奪工友原來的基本利益，把留人變成新人，企圖大量除人，以遂其局部關工的目的。」同時指出：「勞工處必須切實負起公平調處的責任，使糾紛應得合理解決，否則資方一切迫害工人的行爲，勞工處是不能卸責的。」並號召被關廠工人，立即歸來，爲保障共同利益而鬥爭到底。

華强膠廠工友生活保障委員會並發表重要聲明，指斥資方片面訂「新例」，並聲明全體工人決不承認。

港九工會聯合會爲維持華强膠廠失業工人生活，特在救濟失業捐款項內撥款購白米千斤，並定於今天下午七時在港九樹膠塑膠會發放。

港九樹膠塑膠工會代表及華强工人代表昨天曾訪勞工處，要求勞工處切實負責任，但勞工處……擋，拒絕調解。

各樹膠、塑膠工人前晚齊集港九樹膠業總工會舉行支援大會，工人們指出華强膠廠資方的辦法是步電車資方的後塵。他們誓爲華强工人的後盾，堅決支持鬥爭。

港澳五艘客輪
大艙均爲一元
兩輪夜航三輪日航

【本報訊】港澳各輪繼續減價競爭。廣東輪由今天起改爲夜船，每晚十一時由港開澳，上午十一時由澳返港，只有星期天才在下午二時由澳返港。

此外，德星輪也是晚上由港開出，其餘金城、大來、利航三輪則是下午由港開出。這五艘客輪大艙票價都是一元。

三院新總理
選出二十名
將在下月一日就職

【本報訊】東華三院二十名新總理已在前天下午提名選出。院方將根據慣例，寫信給新總理促請就任，接獲復函後，再由現任主席邀請新總理復選新任主席及首總理，可能在四月一日就職。新總理名單如下：柳子元（中華廠商聯合會推舉）、霍憲鴻（普益商會推舉）、李應生、馮漢柱、冼瑞麟、顧超文、林郭祥（以上五名爲現任總理蟬聯續任）、李惠卿、胡兆熾、覃炳榮、吳光庭、尹致中、甄榮光、王南山、夏日華、龍炳棠、丁超熙、鍾華煥、吳國安、劉仲麟。

三院主席馬錦燦在席上致詞後，出席各界人士提名介紹殷商總理十八人，另由各行頭推出代表總理三人，共二十一人，但根據院例規定，總理人數不得超過二十名，後來金山莊行華安商會代表黃仲安致函謙辭，於是選舉順利完成。

香港大酒店
五月換主人
將由樂島公司重建

【本報訊】香港上海酒店有限公司董事長嘉道理昨在公司股東年會中透露：香港大酒店暫定於五月一日承租人樂島公司，以便拆毀另建有……

港上海大酒店與樂島公司租賃合同，規定大酒店租與樂島公司租期十四年，…拆毀舊廈，另建寫字樓部份由…自己分別出租，旅館部份則由…與香港上海酒店公司共同承辦，負責管理之職，期屆滿後，新…香港上海酒店收回。

房屋，現在香港大酒店的一部后大道的…五年的歷史…士打行的那部四十年以上的…據香港上…

（前略）…限公司的損益賬目表顯示：在一九五一年底，公司結算得盈餘一百三十一萬九千一百四十二元，其中包括一九五〇年度盈下的盈餘三十九萬三千四百五十二元，及兩筆撥入盈餘額內的準備金四十三萬一千零九十一元及五萬六千四百七十九元。

據嘉道理說：這個一百三十一萬餘元的盈餘，比起一九五〇年度的盈餘二百零四萬餘元來減少了約七十五萬元，他說：「這種不滿意的狀態，主要的是由於餐廳部的收入繼續減少之故。」

短評
爲什麽要增稅？

華商總會已致函香港政府立法局議員周埈年等，對香港政府擬在下年度增稅之事，表示反對。香港一般居民的負擔，年來已經够重了；而末來生活的展望，又是一片黯淡！因此，他們對於香港政府增稅的擬議，也是一致反對的。

因爲不必要的支出大增，所以香港政府下年度支出預算比本年度的預算大增，這已經難於向納稅人交代了。如果又竟因這個不爲一般居民所同情的原因而增稅，更將難平他們的不滿。

港督葛量洪在立法局報告時說，下年度預算收支相較，不敷之數，不過四萬五千元左右。以這區區不敷之數作爲增稅的理由，更是不能使納稅人同意的，因爲：（一）香港政府匯存至去年十一月底止，爲餘即達二億六千六百多萬元之鉅，爲甚麽連四萬多元也捨不得拿出來，而卻要用增稅辦法來求更大更多的所謂「彌補」呢？（二）下年度預算已較本年度增加了五千多萬元了，是說，下年度納稅人的負擔事實上要比本年度大增了。若再增稅，他們更負擔不起……

石頭與脚

渣打銀行董事長葛蘭森在他的報告中，發出了與匯豐銀行董事長摩士相同的苦叫，他也說，美國的「禁運」已使香港陷於窒息了。美國的「禁運」和「管制」的目的，本來同是要窒息新中國的，但年來的事實證明「禁運」及追隨在美國之後的香港「管制」這兩塊石頭，傷害不了新中國，卻重重地壓傷了香港自己的脚。

不過，美國帝國主義是得到了由它作後台老闆的日本貨大量向香港各地傾銷，擠倒了香港市場，同時，香港工業品的南洋市場。得了便宜的帝國主義，吃虧的只是香港。

英國人是知道壓痛了自己的脚，單會得叫痛，又有甚麽用呢？

西式女服工會
放映電影籌款

【本報訊】港九西式女服工會爲籌募工人醫藥福利金，決定今天上午十時半在國泰戲院放映粵語片「此恨綿綿無絕期」籌款，希望工人屆時到場參加欣賞。

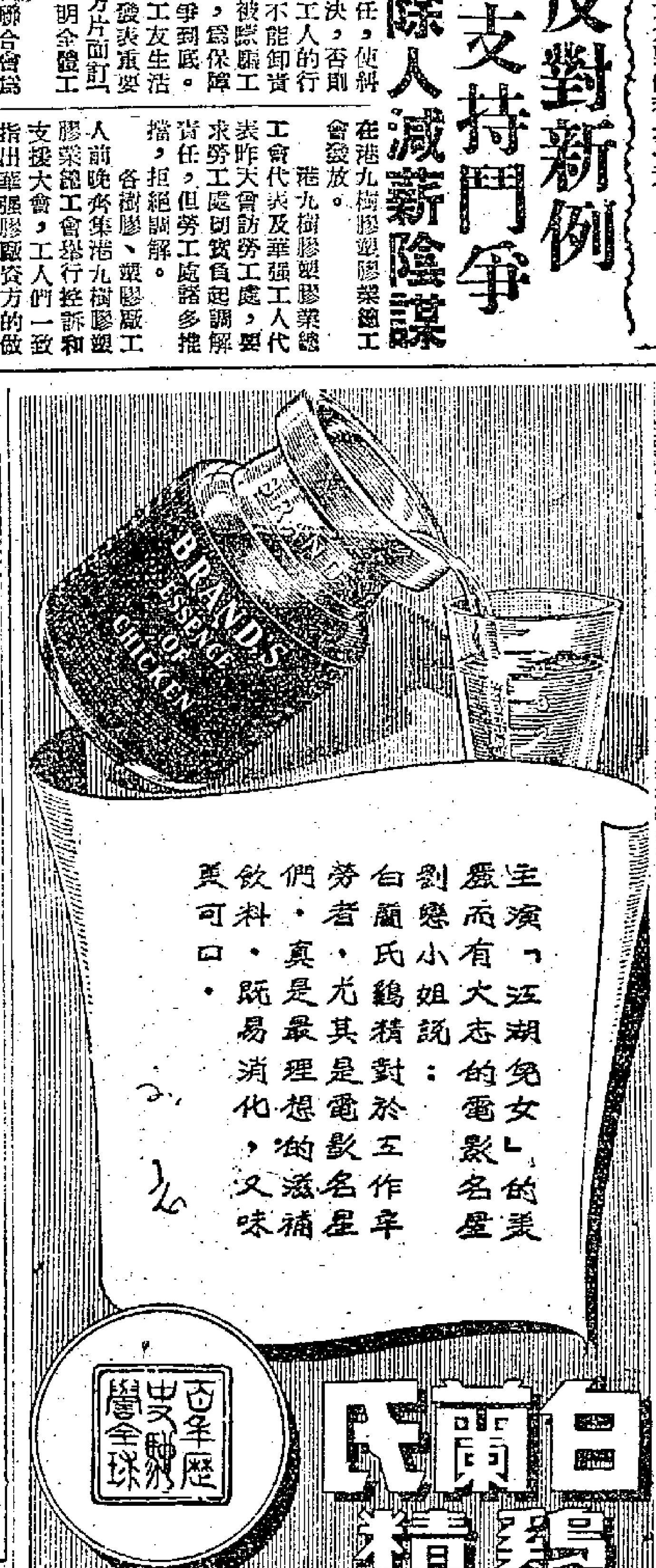
今日天氣

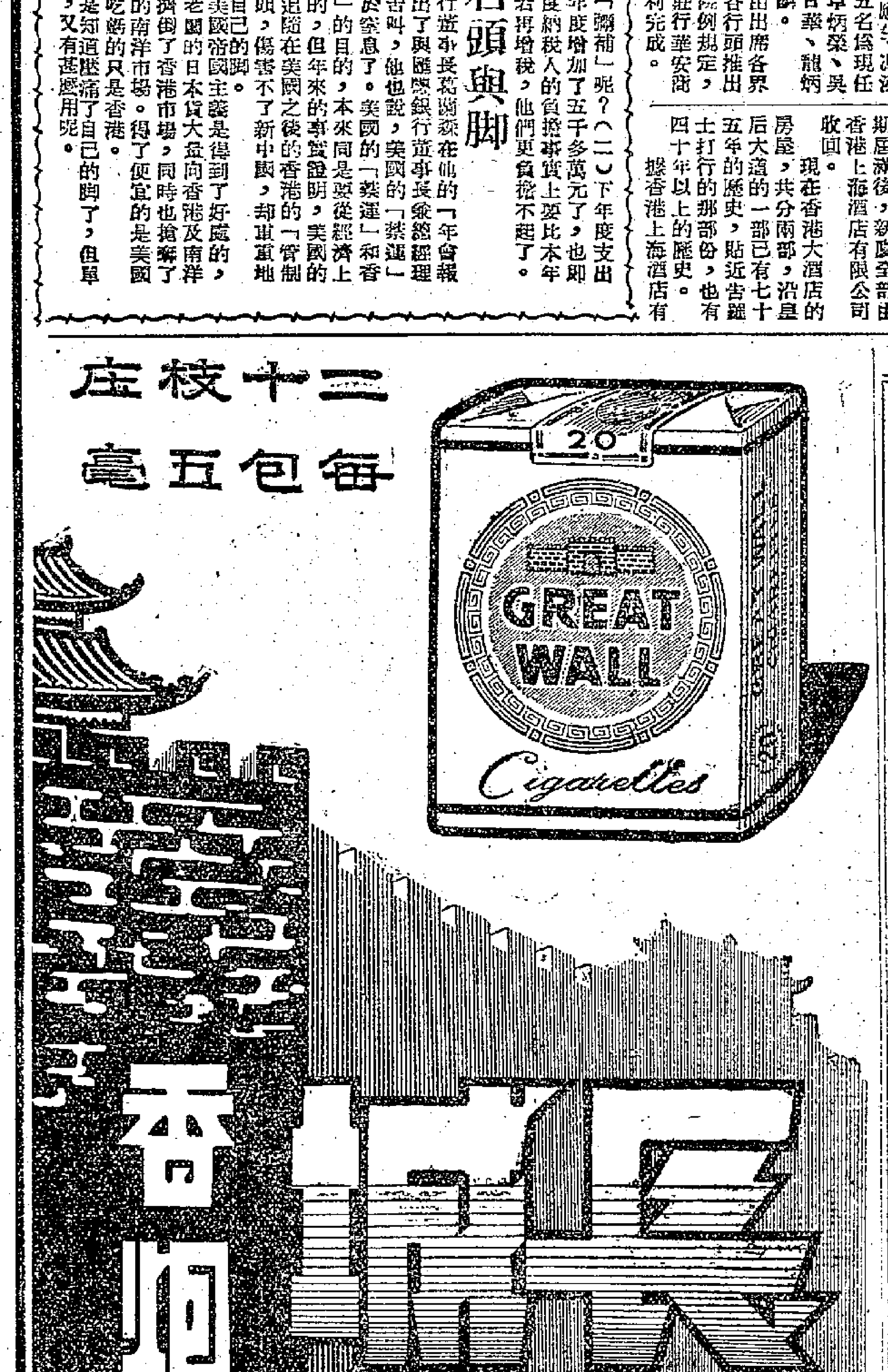
中和東風。雲霧，漸轉晴。

大利華　S.S. "PROSPER"　直透暹羅
三月十七、十八、十九、二十日落貨　三月廿一日開行

海后輪　M. S. "HOI HOUW"　往石叻暹羅
三月十八日落貨　三月十九日開行
貨客搭船附貨請移臨敝公司接洽是荷
文咸西街六十八號　電話：二〇〇七一　二五九八六
捷順船務公司啓

英旗　堅固快輪　—往上海大連
三月十八日落貨　三月十九日開行
貨客附貨請移臨
代理處
捷順船務公司　文咸西街六十八號　電話25986　20071
發榮行　永樂西街一五六號　電話二三一八一
永利公司啓





經濟新聞

部份日貨進口英匯 港外匯處拒絕批出
一商號擬訂日製水筆未獲准許
日貨轉口印尼泰國仍照常辦理

【本報訊】據悉：上週有一些商號申請領配訂購日貨的英鎊外匯，已經被港府外匯統制處拒絕了。

但是，也有許多申請額外匯來訂購進口或轉口日貨的申請書，是照常被港府外匯統制處接受辦理的。

因此，許多商人都感到迷惑。他們認爲：港府外匯統制處在批匯問題上所持的態度，是難以捉摸的。

據說，前幾天有一家商號擬訂購一批價値數百英鎊的日製水筆進口，結果因爲港府拒絕批出外匯而沒有成功。

外匯統制處對於這一類事情，據報是沒有加以解釋的。但據商人推測，這一家商號的申請書所以被駁回，可能是基於下列兩個原因：（一）日製水筆充斥着本港市場，港府再不願意有大批的進口；（二）這家商號過去已經訂入了不少水筆，港府擬採取暫時性的限制。

又悉：印尼的雅加達和泰國的曼谷，依然是經港轉口日貨的兩大目的地。在這些轉口日貨中，依然以布疋佔最多。泰銖對港幣比値的提高，據說是有利於泰國商人來港套購日貨的。但這種套購貨物的行動，已引起日本政府的嚴密注意。

日本貨輪將開歐洲 港星等地亦要停泊
遠東貨運公會保證日輪可參加

【本報訊】日本郵船公司屬下的第一艘貨輪，將於五月間或六月初開到歐洲港口去。這是由現已到達美國的日本郵船公司經理淺尾新甫透露出來的消息。

他說，今後由遠東開往歐洲的日本郵船公司貨輪，將沿途停泊於台灣、馬尼拉、香港、星洲、檳榔嶼、蘇德港、馬賽、倫敦、鹿特丹及漢堡等地。

他說，歐洲貨運公會對於日本郵船公司貨輪的復航，「表示深切的歡迎」（按：歐洲貨運公會業已批准日本郵船公司加入該會爲會員）。至於地中海貨運公會及遠東貨運公會，亦已提出保證日本郵船公司的貨輪很容易就獲准加入活動。

根據日本郵船公司的計劃，一俟各項協議完成後，該公司就要在今年春天派出六艘貨船，從遠東開到歐洲去。這是太平洋戰後日本商船首次開往歐洲港口作航運活動。

這六艘預定派出的新船，全都是超過一萬噸重量的。

據淺尾新甫說：現在該公司已接到許多載貨合約，其中有運往歐洲的日本金屬產品，馬來亞的樹膠和錫，菲律賓的蔗糖和菸草，印度的烏煙及其他貨品。歐洲運回遠東來的，亦有西德的工業機器、英國的紡織品、荷蘭的乳酪、以及法國和意國的洋酒。

他表示：日本郵船公司的貨輪，雖已在幾條航線內恢復「正常活動」，但仍然是未盡令人滿意的。他說，在未返東京之前，還要到波斯頓、華盛頓、舊金山和溫哥華等地走一遭。

日棉織品出口 擬規定劃一價
盲目生產價格猛跌

【本報訊】據一位剛從日本返港的商人談稱：日本政府最近醞釀劃一棉織品的出口價格，來緩和目前日本棉織品的猛烈跌勢。惟日本商人都認爲這樣會妨碍了棉織品的向外傾銷，而且現在日本棉織品的傾銷已失平衡，勢須加強傾銷才可減低存貨的壓力。

日本棉織品產銷失調，目前達到嚴重的程度，日本政府雖已計劃削減棉織品生產數量的程度，減輕產銷失調的現象，但爲一般廠家所不滿。現在日本積存棉織品的數量龐大驚人，如減少出口，日本的資本家亦不贊同的。

兩年來，日本棉織業在美國扶植下拼命發展，產品已充塞東南亞、東西非洲、香港等市場，但仍盲目生產，以致失調的現象日益加深，部份廠家已陷入週轉不靈狀態；加上近日棉花價格猛跌，過去以貨價買入的囤存原料無形已告蝕蝕，同時，商人又要低價拋售，以求現款週轉，故對於劃一出口價格，亦多未贊同。

日台客大量扯購 青豆市暢好
蠶豆亦攀上高價位

【本報訊】上旬中的開封青豆，日、台客需昨突買去五五〇噸，四星期花貨售每擔五十二元二毛，市道堅好。常德中粒蠶豆現貨，本港拆家吸入六十噸，成價企定每擔四十四元的高位。

作飼料用的麥糠、玉糠，日本、星洲兩地客需又買入二四〇噸，因爲新貨來得很少，市價已再度上昇。現貨漢口麥糠，成每擔廿一元，五天期花貨售廿元八毛。現貨長沙玉糠，漲至每擔廿六元二毛；三十天期花貨漲至廿六元；三十天期花貨亦成高至廿五元九毛。

此外，關溪、金華兩地運來的大粒青豆，星洲客又扯去六十噸，市價高成每擔五十七元。崇明紅豆，每擔以五十四元成交共三二〇包，全部貨物均由日本客買入。

茴油買盤續漲 桐油成四十噸

【本報訊】散艙足力桐油，出口洋行昨又買去四十噸，一個月花貨成每擔二三八元。綜計上週成交的桐油，共達五十四長噸。

茴油的買盤昨又漲至每擔八百元（毛貨）。雖然買家祈想以這一價格補入一批付船欠貨，但因無人接納訂單，所以未有成交。

北海魷魚 新貨運到

【本報訊】很久沒有來港的北海魷魚，昨天有一批新貨運到。但恰遇日本魷魚大量傾銷，市勢趨淡，一般買家都在觀望，以致成交不暢，成價每擔只五〇〇元。

日本魷魚近來大量沖場，刺激價格日趨下降，昨天備價多批魷每擔由九十六元跌落九十五元，新備多批就盤按九十三元，亦無買家過問。

安南蝦米市淡價跌，昨天田蝦每擔成價由三三八元跌至三三六元，沙蝦每擔成價由二八七元跌至二八〇元。

輸往美國白銀 英國加強管制
港市銀價仍告穩定

【本報訊】據本港白銀商人接到消息：倫敦正加強管制白銀出口，並可能引起倫敦白銀市場發生波動。本港昨日白銀市況仍然安靜。

據說最近從倫敦購買的數盤白銀到美國去的頗巨，因此倫敦方面已重新規定：以後凡由英倫運白銀到美國，必先經辦理申請出口的手續，要經過批准後，才能出口。倫敦金融界估計：這一項措施，可能使下週白銀市場起波動。

同時，倫敦的白銀市價，已由每盎斯八四·三五便士下降爲八四·二五便士。

【又訊】本港銀價仍穩，昨日紋銀條六·六八六元，龍鬚毫三·六元，大頭銀四·二五元，帆光銀四·二元，仕元銀四·二元。

歐金企穩

【本報訊】十四日歐洲金企穩，每盎斯三八美元，貝魯特金每盎斯三八·四美元，瑞士金每盎斯三八·五美元，曼谷金每盎斯四〇·三五美元，里斯本金每盎斯四〇·四三美元。孟買金的衍外價爲每盎斯四一·〇一美元，比三月八日收市價跌〇·八美元。巴黎金由每盎斯四〇·六九美元跌爲四〇·五六美元。

K金價微昇 美鈔美匯堅俏

【本報訊】昨日港金交易僅二萬多兩，市價微升。美鈔美匯價堅俏。

K金以三一九開出頭盤，省幫領先吸入，市價逐漸回升，拔上三二〇時，潮幫拋出，將市價迫落三一九·三七五，午市滬幫及散戶納進，市價挺上三二〇·二五，此爲昨日最高價，最低價三一九，收市三一九·八七五。加息一仙。場內上牌交收六百兩，場外交收六千餘兩。

澳門金開市三二〇，最高三二〇·六二五，最低三一九·六二五，收市三二〇·二五，去息六仙。

美鈔今晨開市六七六·八七五，穩步上昇，近午一度退落六七六·七五，此爲昨日最低價，收市六七七·六二五，爲昨日最高價。加息一元。上牌交收六萬一千美元。美電市六八〇·五最高，收市六八〇·五，金單開六七八·五最低，收市六七九最高。昨有三箱新金（現貨）成入，成價爲每盎司四〇·六五美元，金商吸進，美電與美鈔走勢因而趨好。

荷蘭棉紗低價兜售 港紗價跟降

【本報訊】荷蘭棉紗近日又降價向港兜盤，四月份付船貨C.I.F.香港新訂價三十二支紗爲每包一、九〇〇港元，四十支紗爲每包二、二〇〇港元。雖比舊訂價降低了，但當此香港紗市跌風凌厲，銷路極弱的時候，一般紗商多不感興趣。

昨天香港棉紗市價，因受荷蘭棉紗降低的影響，跌勢益猛。港製三十二支駱駝紗跌破二千元大關，以每包一九七五元成出十包；二十支駱駝紗亦脫韁下落，二十支駱駝紗每包跌至一、五九〇元，二十支松竹紗亦跌至一、五九〇元，均與成本價接近。

金銀價均跌 孟買復市

【本報訊】孟買金銀公價市場繼續停開，金銀的自由市場在十四日重開。白銀現貨每百拖拉一四二扈比零八安那（每百拖拉等於百分之三盎斯），比之三月八日這停市前一天的最後市價一七七扈比零八安那，低跌了三五扈比。黃金現貨爲每拖拉八二扈比零八安那，比停市前一天的收市價跌一三扈比零二安那。

紅鉛丹有成交

【本港訊】昨天工業原料無大變化，且因週末關係，買賣時間無多，成只有英國鐵桶紅鉛丹三十桶，價爲一四二元；日本六十力漂粉精五十桶，價爲三毛；九九力鋅粉，買家出價一元擬購德國白印十噸，但貨家按價一元〇五至一元一，且大手貨多不願放出，故仍未能成交。

鷄鴨蛋大批來

【本報訊】鷄、鴨蛋昨有一千二百多件運到，其中大部份是鷄蛋，鴨蛋約佔三百件。

這一次鷄蛋的到貨雖多，但此間銷胃尚好，價錢穩企，每千成一百二十七元，且成出很大盤。零售的生意也不錯，以每元七只的中等貨色最好銷。據一家在街市附近開設的零售商談稱：這幾天來，每天售出差三千只，比過去兩週的售量約增加一倍。鴨蛋因外銷依然很弱，此間市價亦未合理想，雖然昨日運來只有數百件，卻均入倉不沽。批發價每千按一百三十一元，零售每元六只。

美匯買賣價格 銀行昨再降低

【本報訊】本港銀行美匯買賣價跌了再跌。昨日銀行美匯賣價由港幣百元兌一七·二五美元改爲一七·三七五美元，買價：電匯與匯單由港幣百元兌一七·五六二五美元改爲一七·六二五美元，卅天期匯由一七·六二五美元改爲一七·六八七五美元，六十天期匯由一七·六八七五美元改爲一七·七五美元，比前均跌了〇·〇六二五美元。

膠碎價略低 五金市尚暢

【本報廣州十五日電話】本市今天市況：化工原料市道稍行，燒膠碎價稍低，每公擔成三七三萬，陵水硼油每公擔成一、五六七、〇〇〇元，蘇聯氯化鉀每公斤成一三、〇〇〇元，硫酸每磅成三、〇〇〇元，IOI燒鹼每桶成三、七四四、〇〇〇元。五金交投尚暢，硫元鐵每公斤成八、三〇〇元，一二號鉛水綫每公斤成一五、五〇〇元，一寸黑鐵管每呎成一七、五〇〇元，四寸鍍鋅水管每呎成一三二、〇〇〇元，五號鋅片每公斤成五三、五〇〇元，12/14金剛砂每公斤成一一、〇〇〇元。染料中以龍華硫化元青成交較多，每市擔成一八〇萬，蘇姑粒運每市擔成八八七六、〇〇〇元，獅馬快靛六〇力每市擔成五五、六六三、〇〇〇元，五〇力成五、二一五、〇〇〇元。生豬、柴、炭成價無變化。桐油每市擔拆四八萬至四九萬，茶油拆四二萬至四三萬，八角拆七八萬。

廣州商情

開門七件事

主要物品零售價（單位港幣元）　三月十五日（以中央市場價爲準）

品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	六·〇〇
猪肉	一斤	三·二〇
中鷄	一斤	四·〇〇
鴨	一斤	三·〇〇
中蝦	一斤	二·七〇
紅衫魚	一斤	二·六〇
[illegible]	一斤	一·五〇
鯇魚	一斤	一·三〇
[illegible]	一斤	一·六〇
鷄蛋	十隻	一·三五
鴨蛋	十隻	一·五〇
冬瓜	一斤	〇·三〇
番茄	一斤	〇·三五
白菜	一斤	〇·二五
芥蘭	一斤	〇·四〇
菜心	一斤	〇·三五
馬鈴薯	一斤	〇·四〇
白糖	一斤	〇·八〇
花生油	一斤	二·四〇
油粘米	一斤	〇·八六
麵粉	一斤	〇·八〇
乾柴	一擔	一四·〇〇

說明：中蝦每斤漲二毫，紅衫魚跌一毫，冬瓜跌五仙，番茄、芥蘭、菜心各漲五仙，鷄蛋每十隻漲五仙。

香港行市表

三月十五日　單位：港幣元

項目	價格
★金　融★	
九五四金（每司兩）開市	×三一九·〇〇〇
收市	×三一九·八七五
最高	×三二〇·二五〇
最低	▲三一九·〇〇〇
加息（十兩）	一仙
美電（每百元）開市	六八〇·〇〇〇
收市	▲六八〇·五〇〇
最高	×六八〇·五〇〇
最低	▲六八〇·〇〇〇
美鈔（每百元）開市	×六七六·八七五
收市	▲六七七·六二五
最高	▲六七七·六二五
最低	▲六七六·八七五
加息（每千）	一仙
大金單（每百元）最高	×六七九·〇〇〇
最低	×六七八·五〇〇
★主要出口貨★（擔）	
足力桐油	二三八·〇
茴油	▲八〇〇·〇
茶油	一三六·〇
桂油	一七〇〇·〇
60庄西桂皮	八四·〇
東興八角	一五〇·〇
溪口梧子（洋）	▲六八·〇
原庄生仁	一三六·〇
開封青豆	五二·八
張家口蠶豆	四四·〇
東江松香	六六·〇
漢口麥糠	二一·〇
★米豆糖★（擔）	
上絲苗	九八·五
中絲苗	九〇·〇
中大運黃豆	七一·二
暹雙鳳油	一七〇·〇
泗水生油	一五四·〇
特種台赤砂	六七·〇〇
★花紗布★	
NT印棉	二·七二
10支金山紗（條）	×一四四〇
20支順風紗	×一六二〇
20支金虎	×一六一〇
20支雙獅紗	×一六二〇
大鴨細布（疋）	四五·〇
雙飛龍細布	四五·〇
秦良玉白布	四二·〇
★西　藥★	
禮來太素（千）	三六·〇〇
禮來蘇化太先	一八〇·〇〇
禮來盤尼西林廿萬	〇·五五
五萬禮來西林片	六·四〇
默克超力肺針	一一·四〇
蘇化太素粉	一八·五〇
默克西林油	七·〇〇
杜那西林油	四·八〇
BK來寧（五百）	六·八〇
孟山都糖精（磅）	一一·八〇
★五　金★	
20 28英白鐵二百磅（箱）	×二九五·〇
五號鉛片（擔）	三二〇·〇
六號青鋼片	四八〇·〇
四分鉛水喉（尺）	〇·六五
洋釘一寸（桶）	一五五·〇
七厘半鋼板（擔）	九六·〇
一分鋼板（擔）	九六·〇
二分鋼板	八〇·〇
新鉛水線	九六·〇
八號	六〇·〇〇
十號	六三·〇〇
厚星鐵24號3×7尺（磅）	〇·五五
歐薄星鐵30號3×7尺（張）	八·〇〇
扁鐵五分二分（擔）	六三·〇
角鐵一寸半	六六·〇
二寸半	六〇·〇
圓鐵40尺二分	六六·〇
四分	五三·〇
六分	四〇·〇
一寸	四五·〇
★紙　張★	
歐36磅書紙（磅）	一·二五
歐百磅書紙	一·一五
31 52格蘭捲筒新聞紙	〇·六一
17磅半25 44寸（令）	×三一·〇〇
白有光紙	×二二·五〇
色有光紙	一七·〇〇
50磅新聞紙切	×三一·〇〇
16磅白打字紙	×一九·五〇
26磅白二號紙	三三·五〇
44號白拷貝紙	一九·〇〇
日單盒咭紙（令）二二〇磅	一三五·〇〇
二四〇磅	一五五·〇〇
煙仔紙（餅）虎嘜27半四千	一三〇·〇〇
天秤29六千	一二五·〇〇
★工業原料★	
美哥士的（桶）	▲一九五·〇〇
一級騾嘜月石粒（包）	六〇·〇〇
90公斤馬加地洗粉	三二·〇〇
四百磅美白花士苓	〇·六六
荷蘭甘油	一·一〇
檀香樹皮膏（磅）	▲二·二五
70力日漂精	〇·六〇
澳加波力珠	四四·〇〇
荷蘭醋酸	一·一〇
澳紅蘇納	〇·四〇
荷蘭D N C B	一·一〇
法國白藥	〇·八〇
意九九力鋅粉	▲一·〇五
荷蘭立德粉	▲〇·八〇
三號煙膠片（擔）	三〇〇·〇〇
一六五力氫鑛	▲一〇五·〇〇
獅馬牌保險粉	×三〇·〇〇
紅月電鹽（噸）	四八〇·〇〇
捷手硫化石	×三〇〇·〇〇
德國雙環馬頭（箱）	二三〇·〇〇

貨倉酒店盈利減

這一週來，有兩家有限公司舉行過年會：一家是均益貨倉有限公司；一家是香港及上海大酒店有限公司。

這兩家公司的去年盈利數字，都比前年減少了。均益倉的董事會主席榮安在年會中報告說：「該公司去年全年營業結果，其純利一百卅二萬六千元，這數目與前年的純利數目相比，減少百分之二四·八〇。」

而大酒店去年全年的盈利（包括前年撥來的款項及貯備金），雖有一百三十一萬九千一百四十二元五毫七仙，但它的年報又指出：去年營業所入，較前年銳減了七十五萬元以上。

這兩家公司去年度營業的收入減少，是與貿易管制分不開的。榮安氏說：「純利減少的原因是，受禁運等貿易條例的影響。」他又說：「在這種情形之下，公司（指均益倉）的正常盈餘將更加減少，是意料中的事。……」而大酒店的年報亦指出：營業所入減少，「爲餐室收入繼續低減所致，而去年有幾個月內，酒店房間出租成數未達前年水準，亦爲營業收入暴跌之一因。」

無盤可斟 無心「嘆」茶

爲什麼貨倉的「正常盈餘」會減少而且「將更加減少」呢？如果我們知道它所存放的貨物都是一些「易入難出」的「死貨」，就不難替這一問題找出答案了。如果我們又知道在嚴密的管制下，商人已很少向外國訂購「特定物品」（過去各家貨倉的存貨，都以這一類貨品佔最多），則又不難了解到貨倉的業務會轉告萎縮了。

大酒店所指的「餐室收入繼續低減」和「酒店房間出租成數未達前年水準」，應該說主要是由於香港居民消費力減低和來往旅客減少的影響。因爲生意冷淡，「無盤可斟」，坐在大酒店內「嘆午茶」的人和住酒店的人，也自然要跟着減少了。

了無生氣的春天

本報記者

「大減價」旗幟隨處飄揚

新春以來，本港洋雜生意越見慘淡。去年秋季，洋雜商店掛起「大減價」旗幟的已極多，到了「耶誕節」前後，「大減價」之風更盛，至去年舊曆年底，情形益見嚴重。一些規模較大的大公司，從那時到現在，一直做減價生意，不同的只是變換過幾次如「冬季」、「歲晚」、「新春」等「大減價」的名稱吧了。

現在，「春季大減價」的旗幟，又飄揚在許多百貨商店的門前了。各家公司「減價」招徠的「戰術」日新月異，有些關上了鐵閘，窗櫥裏的東西也撤掉了，說明這是「不計血本」，志在清貨的「傾銷大減價」；有些以「買物有獎」吸引顧客；美華、龍子行、龍光行、萬成……等十家大百貨公司，並「合同舉辦」「春季聯合大減價」……。

就各百貨公司春季減價貨品的價格來看，很多已經跌到最低的限度了，例如：鵝勞絨在去年最貴時每件三十二元，成本也要二十一、二元，現在只値十六元五毫，每件要虧本六元左右。其次，如毛冷等貨，都已跌下成本，而過去訂下的貨物，依然源源運來，故生意日見難做。

人人無力買春裝

近日一般疋頭零售店的生意冷淡得很，據說普通一家規模不大不小的疋頭零售店，在一個月前每天可做千餘元生意的，這一週來每天只可做四、五百元而已。有一家呢絨疋頭零售店，因爲經常不做「大減價」、「大賤賣」這類生意的，所以生意最淡的一天，營業額只有數十元。

春天正是一般市民將「換季」的時候，多季的呢絨已成「月下貨」了，「二八天」的衣料應當上市，每年此時正是一般疋頭零售店生意開始暢旺的時候；可是，今年生意不特好不起來，反而淡了。

目前當銷的貨品，多屬布疋及人造絲疋頭，這類貨品近日大盤價格不斷下跌，這對零售店的打擊是很大的。如果隨大盤下跌而減低零售價，便要蝕本了。要是不減價嗎？那就更加無人過問。

日本貨跌 貨商損手

儘管日本政府嚷着要限制對香港輸出，香港的日本貨價，依然下跌；而且還有不少是跌破成本的！

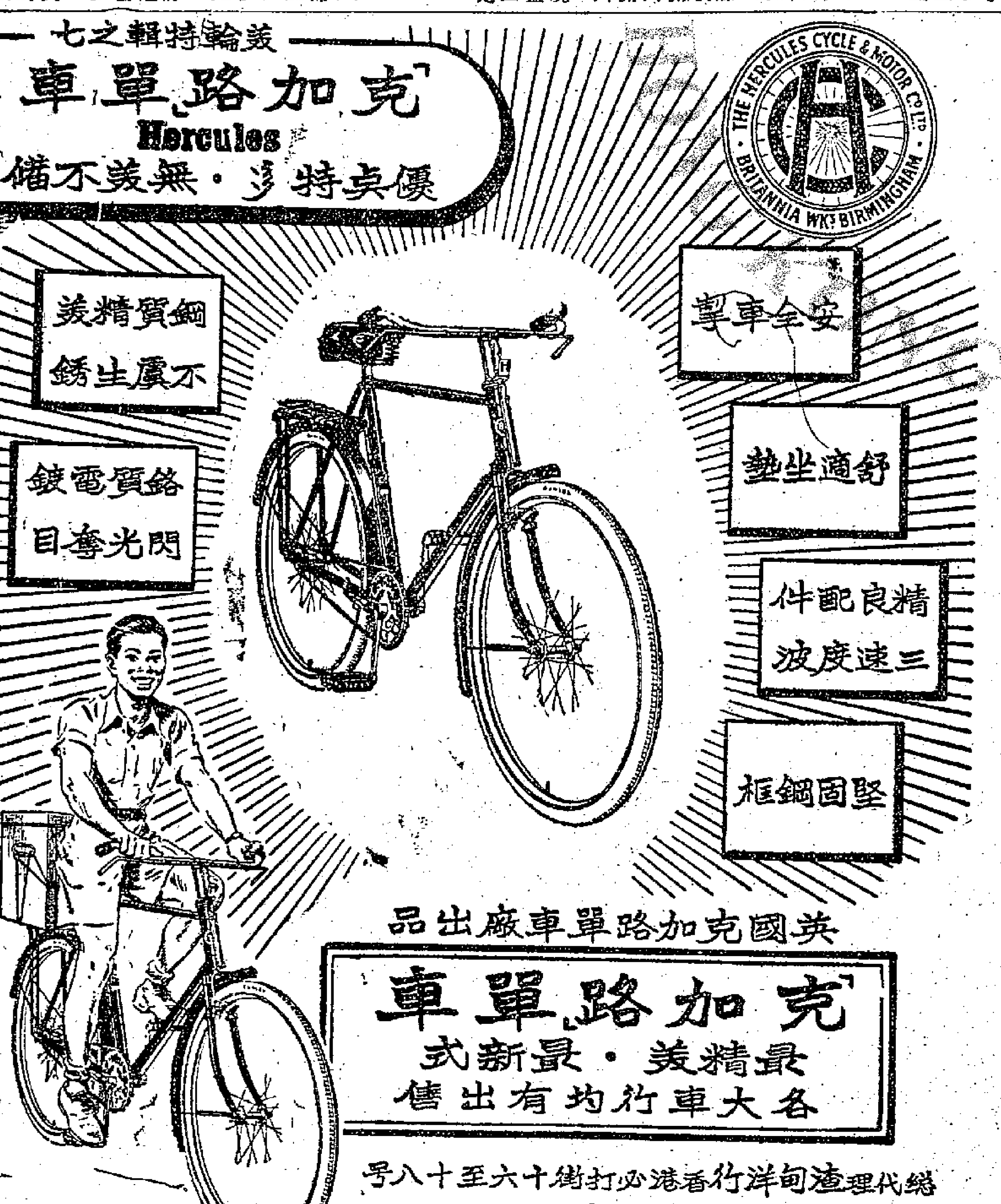
舉例來說，日本生油的訂價，今年初還要每擔一八五元，現在已跌至一二五元，比花生的價錢還要低三元。日本薄玻璃的成本是每箱卅六元五毫，現貨只値卅一元。蘇化太先粉原訂價爲每磅一二五元，現在跌至每磅七十元，也還賣不出去……。在這種情形下，訂購日貨的商人都要損手，已是一件很自然的事情了。

據調查所知，有一家商號曾在去年底訂入一批價値十八萬元的日本布，現在已經運到了，只是找不到買家。爲什麼會沒有人買呢？據說，因爲買家只肯出價九萬元來買入這批貨物；而這家商號却要照成本賣出，這樣一來，生意也就自然做不成了。

相隔不過數月，這批日本布的價値已由十八萬元跌至九萬元（拿去銀行作抵押品，更只是值回三萬元），差不多跌了一半！同時，從前訂下的日本布，勢將源源運到，本港日布市價，將有繼續下跌的可能。

截郵時間表

	郵別	寄往	時間
今日	平郵	澳門	下午一時
	空郵	台灣	下午五時
		暹羅、馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭	下午五時
明日	平郵	中華人民共和國	上午八時半
		澳門	下午十二時半、六時半
		菲島、台灣、馬來亞、錫蘭、英國、歐洲	上午十時
		法國（包裹）	下午二時
		暹羅	下午二時
	空郵	台灣、日本	正午十二時
		日本、台灣、沖繩、美國、加拿大、菲島、北婆羅洲、越南東京省	下午五時



★交通指南★

京粵漢線客車簡明時刻表

直客104	直快8	車次	站名	車次	直快7	直客103
23·52	8·20	到	北京	開	18·45	5·30
13·58 / 13·38	0·21 / 0·06	開 / 到	石家莊	到 / 開	2·35 / 2·50	15·10 / 15·26
13·07 / 22·47	11·20 / 10·56	開 / 到	鄭州	到 / 開	15·44 / 16·08	5·54 / 6·14
5·25	19·20	開	漢口	到	7·40	23·32

廣武普客714	廣武快客52	車次	站名	車次	武廣快客51	武廣普客173
下14·55	下午6·22	到	武昌東	開	12·17	
	43 / 20·28	開 / 到	長沙東	到 / 開	8·11 / 26	
2·35	39 / 15·21	開 / 到	衡陽	到 / 開	下午22·17	下午4·20
16·12 / 15·50	25 / 6·13	開 / 到	韶關	到 / 開	21·49 / 48	14·36 / 47
上午3·35	下23·45	開	廣州東	到	上午5·33	下22·16

九龍羅湖線客車

九龍開	到羅湖
上午7時39分	上午8時40分
8時32分	9時35分
10時	11時2分
中午11時20分	中午12時21分
下午12時18分	下午1時19分
2時11分	3時12分
4時12分	5時16分
5時5分	6時7分
6時4分	7時5分
8時8分	9時10分

羅湖開	到九龍
上午6時58分	上午7時57分
7時48分	8時48分
8時16分（快車）	9時14分
10時7分	11時3分
11時57分	中午12時59分
下午1時52分	下午2時52分
2時36分（快車）	3時21分
3時27分	4時20分
4時5分	5時22分
5時43分	6時45分
7時50分	8時51分

滬粵客車簡明行車時刻表

直快10	車次	站名	車次	直快9
下午16·07	到	上海	開	上午12·48
12·07 / 11·48	開 / 到	杭州	到 / 開	16·37 / 58
30 / 7·20	開 / 到	金華	到 / 開	21·17 / 27
21·04 / 20·46	開 / 到	向塘西站	到 / 開	7·23 / 43
12·00 / 11·45	開 / 到	株州	到 / 開	16·26 / 41
40 / 8·20	開 / 到	衡陽	到 / 開	19·44 / 20·04
29 / 23·28	開 / 到	韶關	到 / 開	5·05 / 17
17·10 下午	開	廣州	到	上午11·29

廣深線各次客貨車行車時刻表

貨列702	零貨402	普客182	列車種別 / 車次	普客181	零貨401	貨列701
16·25	2·52		廣州南		5·05	20·05
		18·26	廣州	7·20		
38 / 12·23	23·01 / 22·36	20 / 16·10	石龍	9·25 / 35	8·39 / 9·09	23·40 / ·55
11·24	56 / 20·41	15·05 / 59	樟木頭	10·37 / 41	10·15 / 40	—— / 1·53
9·50	18·30	13·30	深圳	12·06	14·06	20·07

港澳線輪船航期

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
德星	每日午夜十二時	下午一時星期天下午四時半	大業	20545
大來	每日下午三時正	每日凌晨三時正	德記	26719
廣東	每日午夜十一時	上午十一時星期天下午二時	元安	24737
利航	每日下午一時半	每日凌晨二時半	大業	22555
金城	每日下午一時半	每日凌晨二時	三角	20574

入口船期

船名	西名	開來埠名	日期	公司
莫丹	MORTAIN	日本	15日	法郵
美福	MUI HOCK	曼谷	16日	振盛
卡頓登城	CITY OF KHARTOUM	日本	16日	銀行
德利馬士基	TREIN MAERSK	曼谷	16日	捷成
尼高林馬士基	NICOLINE M[illegible]	美國	16日	捷成
爪哇郵	JAVA MAIL	美國帆城	16日	福來
蘇葛查	SOCOTRA	日本	16日	鐵行
柯拉福	OLAVUS	日本	16日	多利順
奧上美	HEINRICH JESSEN	大連	16日	捷成

出口船期

船名	西名	開往埠名	日期	公司
民興	ELSBETH	海防	16日	順昌
東后	EASTERN QUEEN	日本	16日	渣甸
芝利華	TJILUWAH	星洲爪哇望加錫	16日	渣華
阜寧	FUNING	日本	16日	太古
爪哇郵	JAVA MAIL	日本美國	16日	福來
德利馬士基	TREIN MAERSK	日本美國	17日	捷成
曉生	HEW SANG	山打根	17日	渣甸
岳州	YO CHOW	曼谷	17日	太古

體育

爲南華製造機會 巴士出戰陸軍
今日在掃桿埔球場演出
愉園場裏光華火併中華

【本報訊】甲組足球聯賽，今天續有兩場：掃桿埔場，陸軍對巴士；愉園場裏光華對中華。這兩場比賽，以陸軍對巴士一場較有看頭。光華與中華兩隊，因在聯賽中並非重要角色，勝負無關大局，恐怕不爲多數球迷所注意。

在甲組聯賽裏，陸軍摯標希望還未消失，如果今天敗在巴士腳下，間接便對於南華更有利了。

反過來看巴士，它們不但失掉爭標的資格，而且退至第五位，比傑志還不如。可是它們的實力並不太弱，只是每場演出不同。碰到走樣的時候，便使人不敢相信它是一支一流的球隊；要是踢得好，南、星、陸任何一隊，都沒有戰勝它們的把握。因此，在星島時，會有很好的演出，今天如能保有當日的水準，便可予陸軍以很大的打擊。雖說羅去週初次與巴士的球員合拍，踢來還離理想，今天應該有較好的演出了吧。

細看巴士全隊的配搭，最弱的一環是後衞線。孔慶煜絕非踢後衞的材料，位置既站得不好，標截功夫又差，當對方的前鋒進攻時，必只會跟着人家跑，完全起不得守衞的作用。余啓恩又不善搶救「地波」，如果孔、余兩人不能站穩陣腳，實在難於樂觀。

陸軍在最近幾場比賽裏，球員常常變動。今天能否用完整的陣容出場，自然也有問題，這是陸軍決勝的重要條件之一。

說來有點奇怪，掃桿埔場對於巴士是很不利的，這也許是場地狹小，他們踢不慣的原故。希望巴士的球員努力，今天殺出一個使人意想不到的戰果來。

香港球場，光華、中華交鋒。光華的實力雖較中華強，不過中華的球員每戰必悉力以赴，光華實在沒有取勝中華的把握。只是中華郭灼昌坐了「波監」，實力不無影響。但光華的現狀也並不好，只要中華踢得好一點，戰情自然會拉得很緊。四隊陣容如下：

巴士：譚振煥、余啓恩、孔慶煜、馮坤勝、李春霖、郭敬、譚振輝、鄧宜杰、李大輝、李小強（據印本排列）

光華：張仕燊、張占美、張仁裘、陳銘培、韓尼波、伏添宗、徐甄國、金祿生、韓能海、陸慶祥、陳明哲

陸軍：波路、卻伊、迪治、爵沃、邱吉、鄧紐、奇斯、…

中華：梁鄧耀華、胡超宗、黃志泉、高定榮、蘇守銘、吳保良、譚江柏、張淡齊、張戰、周向祥……

南華摧枯拉朽 港會雙雙敗陣

【本報訊】昨天足球聯賽，有兩場在香港會場舉行，競爭結果：南華甲勝四比一；香港會甲、乙組同遭敗北。南華乙勝三比零；南華昨天沒有派出姚卓然助陣，而唐裕也因病缺場，高保強被派任中鋒，演出頗好，遊他大腳勾消，破壞了港會不少攻勢。福裕到場作壁上觀。

不起勁，後來先負一球，才奮起直追，終於獲得勝利。港會球員，多是老將，但力吃虧，失敗是意中事。昨天也會給予南華很大的威脅，武倫任右翼，切中球恰到好處，中鋒姿其運，個人技術很好，可惜把握機會，半場完，還是一比一。

再戰，南華不敢放鬆，僅兩分鐘，趙楚永大腳傳球近門，陳家燊乘機建功，成二比一。

只是沒有好的合作，起不得大作用。

開賽時，南華先攻，港會逆襲，互相追逐，相持到十二分鐘，武倫在邊界得球，吊近門邊，比爾施展「倒掛金鈎」姿勢，勾入一球，港會先吃甜頭。

南華急追，前鋒一先發得機射門，朱榮至，李育德兩次打中門楣，又打中門楣彈出，朱育德又打中門楣。到廿八分鐘，李成混戰之局，不久，宋震聖衝到，順勢射入，成各一平手。

今天足球賽程

甲組聯賽			
光華	對 中華	香港會場	四時半
陸軍	對 巴士	掃桿埔場	四時半
乙組聯賽			
太古	對 中華	香港會場	三時正
電車	對 律文	掃桿埔場	三時正
丙組聯賽			
電報	對 太古	海軍A場	三時正
麗蘭	對 雙斯	海軍B場	三時正
野貓	對 牛奶	海軍B場	四時半

傑志順風得利 一球挫東方
東方錯排陣勢致遭失敗 陳慶泉充右翼不起作用

【本報訊】昨日午後，傑志與東方作第二循環甲組足球聯賽於嘉山，由於兩隊近狀均好，實力相埒，吸引球迷三四千之衆，爲昨日四場甲組賽中最熱鬧的一個場面。

傑志出戰球員，與原定無變，但東方因以曾銘泉案來怯場，特地不用他，改用陳慶泉爲右翼。由於此舉，可說明東方志在求勝。

比賽結果，東方以零比一再爲傑志所敗。至其失敗的原因，乃因李炳照在上半時約十分鐘的時候，偶爾截不住劉偉民的衝刺，被劉追入，將球凌空挑入網內，似乎失諸大意。但到下半時東方迭作反攻，造成幾次可以扳成和局的機會，無奈陳慶泉每到緊張之處，既不善傳，更不能射，便送把機會踢了，終於失敗。當時一般人認爲東方所以不能扳成和局，最大原因是用錯了陳慶泉爲右翼，任此職，如果仍舊以曾銘泉擔任，或有瓜分兩分的可能。

這場比賽過程，成爲兩個不同的階段，因爲東北風頗大，上半時傑志得順風之利，佔有八成中場優勢；輸到下半時，風便幫忙東方，攻多於守。但傑志在佔順風的時候，因利乘便，

南華後來居上，港會以既得復失，

海軍出奇蹟 昨大勝警察

【本報訊】昨天花墟甲組足球聯賽，警察對海軍，演出大奇蹟：海軍竟以七比一把號稱「黑馬」的警察擊至「片甲不留」。整個賽程，海軍佔了七成攻勢，前鋒不但聯絡好，而且射也好。假如它的陣容不變的話，會是華中的心腹大患。將來南華在聯賽中還有一仗是要和它比賽的，到時不可不注意。

有人說，警察昨天出戰的陣容不大完整，所以大敗；這是靠不住

甲組足球聯賽形勢

空軍死纏死拚 星島打敗仗
姜鬧清缺場排陣欠妥當 成績四比二空軍晉一級

澳校聯女隊 昨晚勝廣大
今晚在修頓場戰華雄

昨天足球賬

僑聯迎擊大膽 南華出戰瘋人
甲組壘球賽兩場好戲

今天是聖約瑟金盃壘球聯賽，攻守都有可取之處，爲甲組最具威脅力的一隊。守壘很少漏洞，去週勝虎隊，捉捕也有辦法。一局中，中堅皮禮崇與三壘與士茲的機巧傳遞，就將史亦拿迫殺出局。

僑聯今日入陣，切勿輕出，以免中伏；同時大膽遊擊李與皮，三壘與士茂，都是拆擊好手，僑聯投手林良平，必須小心對付。其餘李英皮、史卡羅，依茂的威脅力亦大，僑聯三壘場若成、游擊馬少敬、二壘刁志雄、一壘呂國翹、捕手呂國平，亦須奮勇把握各關，小心搶捕；投傳更應注意，勿予可乘之隙。此外，薛國傑在左翼，不妨隨時採取

攀山比賽 今晨舉行

【本港訊】全港華人男女子攀登獅子山比賽，今晨十時舉行。各組員於今晨九時到九龍塘哥和老道報到，勞大會司令台報到，循大會指定路線賽跑。

簡訊

▲校際銀牌足球淘汰賽，今日上午十時起在香港會球場舉行決賽，的是甲組校得決賽權的是華仁上午與濱約瑟，乙組是初級工業與聖約瑟。

▲籃利盃籃球賽，今日續有七場乙組賽出。昨晚甲組九龍以四十一比卅二勝大夏。

▲南華田徑隊與西青田徑隊於今日下午二時在獅子山作田徑對抗賽。

口罩
朱敬

祖保部李競進幹活細心，也會勤腦筋，小組裏展開節約運動，他提的建議最多。和他一起幹活的還有個馬祥庇，幹起來緊工作，稱得上一個快手，可就是有些粗手粗腳，小地方不注意節約。

一天，競進在校車時，被齒輪裏濺出來的油沫子弄髒了口罩，吃過飯，就趁休息的一段時間，獨個跑進洗手間洗將起來。

小馬氣喘喘地跑來，一見競進滿手肥皂泡，忙捌口說：

「哎！我們的『神槍手』，你在這兒呀！我滿車間都找不着你，快！等你打康樂球。」

競進回頭說：「你不見我正忙着嗎？」

「等會洗吧！——明天就發新的啦。」

「不，洗淸了還滿好的，跟新的差不多。」

競進知道明天發新的了，可是這是他動了幾天腦筋才想出來的一個節約辦法。

「洗淸了還不是多餘？」小馬又說一句。

競進頂截了當地說：「我把它節約了。」

小馬「哈」的一聲笑着說：「你沒見快報上的消息？上月增產節約一百多件紗，如果都挨成口罩，那都會把你毀壞了，還在乎你一二隻口罩，走走，打康樂球就差你一個人。」邊說推着競進的肩膀。

「一隻口罩算不了什麼，要是全廠……」

競進想說每人每月發二只，一次就要二三千只，要是起來就可觀啦。他這時給小馬推推拉拉的，忙站住腳說：「你先去吧，我洗完馬上來。」

小馬見拉他不來，也就算了，自己走開。

競進心裏決定：「找組長去，提個意見節省口罩。」

組長關切地說：「不會損壞了口罩，說可不領啦？」

競進點了點頭。

大夥看了看口罩說：「被肥皂洗了幾次，也沒新的那樣白，也是一點也沒壞。」

「的確還能用……」

給競進一聲頭，大夥都自動裁了舊的幹活。

幹活的時候，小馬一個人氣着默然的新的口罩，心裏可不舒服，心想：「大家都節省，只有我……」他下決心要在生產上更加上點勁，彌補這損失。

競進剛踏進車間，就遠遠的見一堆人擠着看牆報，他心裏想：準又是創造發明……大概是鋼絲間保全部工友創造的『斷頭自動關車』成功了，還沒走近牆報，徐增良從人羣裏擠出來，一把拉住他說：「競進，你上了報啦！」這

時大夥都回頭看着他，嘻嘻哈哈的說他會動腦筋。競進怪不好意思的，紅着臉還不知道是怎麼一回事。徐增良一回身，指着牆報高聲唸了起來：

「祖保部平車工友李競進，響應节約號召，節省口罩使用時間，昨日又帶頭不領……」

競進不等徐增良唸完，一個快步跑進車間，暗自想着：「這算什麼，不多動腦筋，不好好幹活，算啥主人翁態度呢？」上了班，幹活更積極了，裝齒輪，校錠子，啥事都不用組長關照，都幹得好好的。

小馬上班時也看到了牆報，心裏有一種說不出來的感覺，只恨自己毛心毛眼的不仔細，光從大處看，却不從小處着手。又想起昨天一個人領新口罩，不覺臉上有些熱辣辣的。一聲不響，埋頭幹活，直到下班，心裏還惦着這事。

下班時候，競進見小馬一整天沒有平常那樣活躍，知道他有心事，走出車間時，拉着小馬的手說：「今天爲啥不高興呀？一天沒吭氣。」

「我在想怎樣改我的壞脾氣……競進，你告訴我，你怎麼會動出節約口罩的腦筋？」小馬說出了心裏話。

競進知道了小馬天沉默的原因，笑着說：「簡單得很。」又想了想說：「我先問你，你不是常說工人翻身作了主人，工廠是咱們自己的嗎？」

「是啊！」

「那麼是不是要愛護它呢？」

「當然要愛護它囉。」

「好，這樣問題就明白了。每月發兩隻口罩，輪流使用，總共只不過洗十來次，如果你買一件新衣裳，是不是洗了十來次就丟了呢？」

小馬想了一會兒，接着說：「噢！我我還了解了。只要把公家的東西，當作自己的東西一樣愛護，就動得出節約腦筋。」

「對！就是這樣。」

小馬高興地摟着競進的手走出了廠門，夕陽照在他倆的臉上，紅堂堂的。

「我還能用，不領了。」

「我也不領了。」半月以後的一天，保健員拿了一大綑口罩，一隻也發不出手去，給誰誰都不要。

小馬隔了一陣，組長問：「你也不領？」

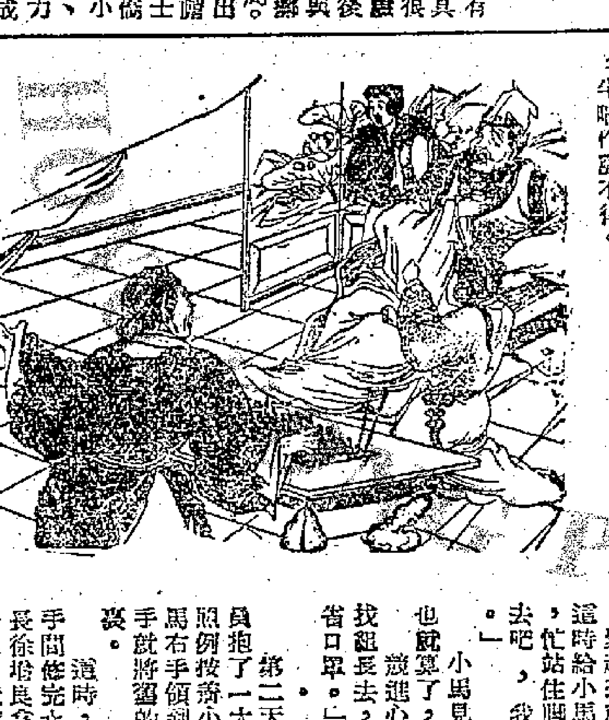
小馬一紅臉說：「我的口罩比你們的都新，爲什麼要領！」

組長見大家都不要，就說：「以後隔三個月，換一次行不行？」

「行！」大夥都同意，「三個月也用不壞。」

自從祖保部訂出三個月換一次口罩以後，全廠工友都響應了。小馬仔細給算了一下，拍着競進的肩膀說：「你這一開頭，一年節省二萬隻口罩，可只有多不會少啦。」

打虎記
唐敦編繪

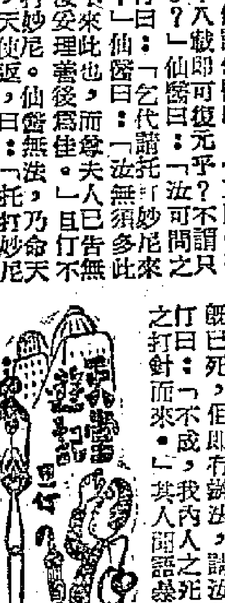


（十五）見了毛太公，毛狗子大聲喊道：「後園有虎！」頓時把毛太公也嚇得面無人色，半晌作聲不得。

（十六）毛太公強自鎮靜，集合了莊客長工，都拿起武器燈火，進園捉虎，毛太公站在高處指揮，追令莊客上前。

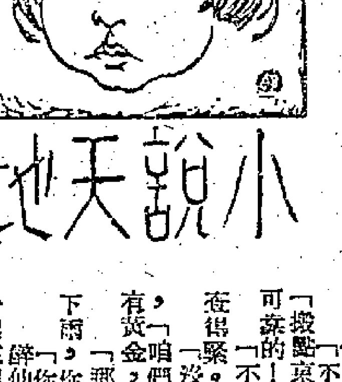
七記搖身一變

白太死矣！白太果死矣！此時且仃之情緒，不知是悲是愁，是怨是恨，終搖首謂無望。且仃謂仙醫曰：「正牌仙醫，祗白太，一瞑不視，仙醫與天使等來急救，託打妙尼不謂有十年八載即可復元乎？不謂只會活人，不會死人乎？」仙醫曰：「汝可問之託打妙尼。」且仃曰：「乞代請託打妙尼來此於託打妙尼。但有法挽救否？」仙醫曰：「汝無須多此一舉，吾意，託打妙尼決不來此也，而尊夫人已告不耐，必請其致當託打妙尼，以爲汝妥理善後爲佳。」且仃無法，乃命天使致電召之。須臾，天使返，曰：「託打妙尼謂今日已約滿，不暇來。」且仃曰：「汝嘗告以病人狀況否？」天使曰：「我已告之，但謂既然斷氣，更不須其來也。」且仃恨甚，問天使以託打妙尼之電話，當自請之。天使初不允告者，終曰：「我爲汝搭線，但汝勿謂我通知汝者，否則我將難堪也。」且仃乃借天使去打電話，接通後，且問之曰：「汝爲託打妙尼乎？其速來！」對方答話者乃操仙語，且仃不知所謂，「汝須與之託打妙尼語者來講。」仙語，且仃乃告之曰：「汝須與之託打



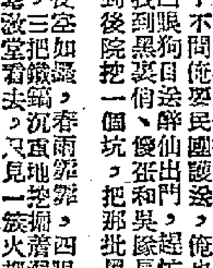
尼，昨日我內人說但打一針後，今早已逝世，請但來急救。」其人曰：「託打妙尼謂，尊夫人已逝世，無何可救治？」且仃曰：「託打妙尼乃仙醫，自然有辦法。」其人曰：「託打妙尼謂只會醫活人，不會醫死人者，尊夫人既已死，但即有辦法，請汝找仵作老云。」且仃曰：「不成，我內人之死，乃係由託打妙尼之打針而來。」其人聞語桑怒曰：「汝欲謂託打妙尼爲謀殺乎？但之來醫尊夫人，皆汝所要求耳，非但自來也。汝夫人壽元已盡，豈能賴人！」且仃曰：「託打妙尼貴爲仙醫，而竟醫死人而不顧！」其人曰：「汝乃神經病，其必因要死而刺激過步，有以致之，我將命院方予汝以鎮靜之藥，汝須覓一殯儀館者，我可以介紹，包保也，以設汝須覓一殯儀館者，我可以介紹，包保也，一切妥當，收費從廉。」其人曰：「汝已覓得仵工否？你」且仃爲之大恨，罵之，未知汝命天

使來，我有話與之商量。」勞道化此時已至矣。且仃悻悻然命天使聽電話，復入於室，勞道化明白太逝世，亦大感詫異，且仃曰：「必爲託打妙尼打針之關係。」勞道化然曰：「此亦大有可能，昨晚我見白太之精神好轉，即知其實不妙，所謂迴光返照，實非忽然好轉也。」且仃悲甚，勞道化曰：「天堂中人生死無所謂，當作升仙可也。」語間，天使來，送藥丸數顆命且仃曰：「我實無病。」天使曰：「託打妙尼吩附，謂汝神經錯亂，非服藥不可。」且仃曰：「白太打針而死，我若服藥，可爲之續，日：」堅決拒絕，天使不能強，乃行。且仃……是時，院中已送件工來，昇白太入殮房，問且仃將如何辦善後？且仃方寸已亂，曰：「汝姑停棺，容後再議。」一件工正擬去白太之骸，而有人來訪矣。入者爲中年男子，初未之見，出示名片，乃某棺材店者，其人曰：「一切我最熟手，我將代汝包辦」且仃曰：「我未決定如何辦，包你妥當。」其人曰：「我自會代汝辦妥，汝不須費心理」。正語間，又一人來，則又係一個殯儀館伙伴。（二二一）



小說天地

一千塊錢
曉玲



機器廠老工人吳啓新從廠裏回來，把一個小包放在桌子上，對他老婆說：「買了兩塊胰子，一塊洗臉用的，一塊洗衣服用的。」

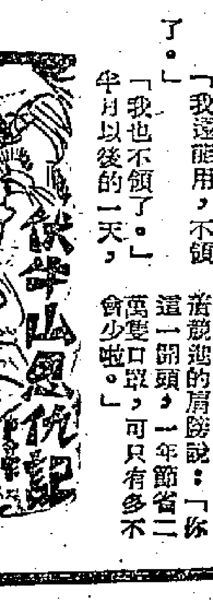
他老婆忙給他準備飯吃。這時老吳坐在桌子前，從抽屜裏取出摺子來記帳。一算，多了一千塊錢，這是怎麼回事呢？想不起來。他又仔細的算了一遍，才發覺是今天在廠裏「無人售貨處」買胰子，少付一千元。他站起來說：「等一會兒再吃飯吧，買胰子少給人家一千塊錢，我先給送了去。」

他老婆說：「看你，一千塊錢再送去，以後買東西再給他補還不行！工作上一天，你不餓？」

老吳說：「嗳！可不能那麼說。一千塊錢雖沒什麼，可是要短上一千塊錢，我們大夥兒的組織就要受到損失；更重要的，是減低了我們工人的信用。」

他老婆聽了，覺得很有道理，就說：「好，你說，這能馬虎嗎！」你快送去吧，我等你回來一塊吃飯。」

鐵牛山恩仇記



三一三、轉移

洋婆子聽說軍隊要破幹，一時也沒了主意，一手使勁握着那個十字架，寬大的黑裙擺帶似的在地板上往返不停地在臥室裏往來走着、想着，一手使勁握着

「你悄悄的請仙爺來一趟。」驀地她停止在屈嫂面前：

但薛仙在打牌，屈嫂通知了她的丈夫，好不容易牌局散了，已經快二更時分，薛仙跌跌撞撞可沒有機會在牌桌上把這個消息告訴薛仙。老屈兩口子在幫着包包紮紮，洋婆子似乎在整理行裝，洋婆子屈嫂通知了她的丈夫，好不

「你要走？」

「不，」洋婆子用手背抹去額角上的汗水，「要搬點東西上南陽去，你替我派十來個民團，要可靠的！」

「不早啦，」薛仙反對，「路上又不太平，夜裏得緊。」

「沒有關係，」洋婆子緊張地翻開一堆洋書，「咱們有通行證，再說咱們一不帶煙土，二沒有黃金，怕啥？」

「那急啥？」薛仙看看天空，「說不定還會下雨，你看黑黝黝的。」

「你少打岔，」洋婆子鐵着臉：「我人去吧！」薛仙滿肚子鬱抑：入他剛才講得好好的，就合起來走四眼狗，現在一聽說國部要破幹，便慌得沒處鑽似的，咋辦呢？……他失望地回到司令部，找着幾個民團便往教堂走去，還沒走出大門，只聽見四眼狗在後面冷冷地問道：

「咋啦！半夜三更刀刀槍槍的出了什麼事？」

「沒有，」薛仙慌慌張張停止了腳步，心裏在盤算：告不告訴他呢？入他洋婆子一跺腳，還不是要聽他的？他先去，……

「你們先去，」說罷，薛仙向民團們揮揮手，「俺就來。」一面拉住四眼狗回到大廳，把嘴巴湊在他耳朵上，把洋婆子要移動的財物……

四眼狗聽得直發怔，臉色卻越來越緊張。

「屈嫂沒有聽錯？」他們真的要破幹？

「她又不是聾子！」薛仙透過一口氣，「不過他們說要上教堂，屈嫂沒有聽清楚。」

「你，」四眼狗拍拍他肩膀，「很好，以後有這些消息，」薛仙「是是是」，「你得趕快跟洋婆子不問他，」「俺也是剛剛知道，」「你得趕快跟我說。」

四眼狗目送薛仙出門，便和傻張和吳隊長，趕忙回到房裏換上衣服，我到後院挖一個坑，把那批黑貨埋藏起來！快見

夜空如漆，春雨霏霏，四眼狗在院子裏高坡上挖坑，三把鐵鎬一起揮着。泥土沉重地落在他們身旁，只見一盞火把中有一輛車子爬上高坡，看教堂去，沉重地揮着，四眼狗在院子裏……他們在門前出，七八匹馬在後跟着。四眼狗咬牙，他傾耳細聽，只有團部那邊還在喧鬧着，他命令下高坡，吩咐黑裏俏道：「上團部瞧瞧，他們在幹什麼！」

中東風雲
阿德瑞珙 作　波多 譯

「戰事要快點來了吧？」

「要有的名字叫麥格利哥。」

「不是。」

三十一、嘉瑟林

一個文靜的、頭髮灰白、面孔光滑的女人開了門，又把屋子裏的電燈扭亮。她很有禮地把門大大打開，麥格利哥不知道她是他家的人呢，還是他們管家的。他猜想，她們家管家的。這個女人注視着他的時候，他發覺一身全淋濕了，很窘，他在墊子上把鞋底擦乾淨了，跨進門去，問嘉瑟林在不在家。

「她在家麼？」他問。

「我不大清楚，」這位管家說。「她等您的嗎？」

「不是。」

「那是菲狄阿斯，」他說，「他是傳說的名字叫麥格利哥。」

他把鋼盔長椅上等着，這把長椅就放在進門的一個玻璃圓形大屋子裏。四周一片白色，只有一個玻璃屋頂去。是一大圓大理石圓牆遠遠看着這個圓形大屋子，四周一片白色，只有一道黑色的樓梯。樓梯的轉彎抹角處很美，直接跟上面的欄干連接，欄干塗着紅色的天鵝絨，管家的走上裏面房裏，看不見了。樓梯之外，還有幾道門，幾條過道，要不然就是一座完整的大理石圓柱豎了。牆上掛着許多互幅的畫，還有一座和生人一般大小的古希臘運動家彫像冷落地放在那兒，給樓梯的影子遮住，似乎早給人們忘記了。廳裏掛着一座明亮的玻璃大吊燈，麥格利哥一下子覺得很高興，因爲這大吊燈是他來了才亮起來的。這大房子很像個博物館。它的鑲花地板，大理石牆壁，和它壯觀的場面，都使他聯想起克萊姆林宮。

他最初坐下來，擺擺腦子，這會兒又站了起來，理一理外衣，弄弄帽和背心，又把上衣口袋的蓋子拉出來，把眉毛上的雨水抹去，走過去看看，看看柱頭下面擺的大花瓶，最後又過去看看那座彫像。

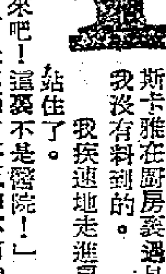
他正在辨認這運動家的姿勢：是在跑呢，走呢，還是在投擲什麼，這時嘉瑟林已經跑來站在他背後了。

「那是菲狄阿斯，」她優香香地說，「他是傳說馬拉松大捷的四個雅典長跑家之一。兩千多年前就建立在希臘的山上了，這是我爸爸從那山上偷來的，他把它搬回來放在那樓梯底上。你喜歡這個麼？」嘉瑟林這時的態度實在很難捉摸。

「我來看你的，」他說。（一九九）

回憶奧斯特洛夫斯基

嘉·阿列克耶娃



譯者的話：本文作者是奧斯特洛夫斯基在莫斯科居住時的鄰居，女共青團員，她曾經幫助奧斯特洛夫斯基記錄「鋼鐵是怎樣煉成的」的第一卷。

我們的結識是很簡單的：奧爾加·奧西波夫娜·奧斯特洛夫斯卡雅在廚房裏遇見我，請我到她兒子那裏去一趟。這次邀請是我沒有料到的。

我疾速地走進房間，但在還沒有放開房門把手的時候，我就站住了。

「放開膽子進來吧！這裏不是醫院！」

話音並不宏亮，可是充滿青年氣和不可戰勝的飽滿的精神。一個人一動不動地仰臥着，穿着一件溫暖的上衣，蓋在被子裏。這種腔調圓潤而活潑的聲音竟是他發出來的，幾乎叫人不能相信。

我朝臥床走了幾步，看見他那一張蒼白的、瘦削的面孔；一對微黑的、專注的眼睛聰明而勇敢地直視着前方。他那順着身體伸直的手握着一根輕巧的小棍子，病人不時用棍子的一端小心地碰一碰寬闊的、高高的額頭，那時就使人產生一個印象，似乎他想要起來。一口雪白的牙齒在親切的、和藹的微笑中露了出來；在白淨的枕頭上是微黑的、濃密的頭髮。

在這一九三一年的夏天，尼古拉·奧斯特洛夫斯基還沒有滿二十七歲。

「我們倆加在一起是四十四歲，」後來他時常開玩笑地這樣說。我沒法明白他說這句話是什麼意思：是說我們還很年輕呢，還是相反，說我們已經四十四歲了。

……我仍然困惑地沉默着，因為我突然間明白了他是一個瞎子。這樣的場合不是一下子就可以習慣的。然而奧斯特洛夫斯基卻是真摯而信賴地，像對一個老相識一樣，講述了他那計劃好了的工作。

他對我說，他決定寫一本書，一本關於烏克蘭青年，關於他們如何參加內戰，關於烏克蘭共青團怎樣誕生，怎樣在戰鬥中鍛鍊的書。所有這些，奧斯特洛夫斯基補充道，都是他親眼見到的，他自己就是烏克蘭第一批共青團員中的一個。

「我把全書都仔仔細細地考慮過了，」他說，「我清清楚楚地知道書裏面需要寫些什麼。但是，你看，寫對於我本人是最困難的，幾乎是不可能的。」

他的聲音中帶着憂傷。早經熟慮過的、在被迫的無所事事的時光內成熟起來的思想，遠遠跑在他那無力的手的前面了。記憶的緊張，真讓先前寫成的東西的不可能——所有這些簡直使他發怒了。

幾年之後，當我第一次讀到小說㊀的第二部時，我在那兒發現了幾句話，使我想起我們初次會面那一天的這場談話：

「被框子的狹小的縫口限制着㊁，有時他忍耐不住，就把一切都丟掉了。那時他對於奪去了他的親力的生活懷着無限的憤怒，他折斷鉛筆，在他那咬破了的嘴唇上流出一小滴一小滴的血。」

奧斯特洛夫斯基沉默了下來，大約是在等待我看完他的寫得滿滿的幾頁稿紙，突然，他懷着我沒有料到的熱情和激動開始說：

「荒謬的生理法則迫使我在我們國家發展的最蓬勃猛烈的時期退卻。現在我是一個殘廢人，但難道我不能工作嗎？我的身子不能動，雙手失掉了力氣，眼睛也失明了。可是，見它的鬼，我的頭腦卻百分之百的健康。那末，嘉洛奇卡，您願意幫助我嗎？我預先告訴您，我那部作品將是巨大的，工作將是很繁重的。」

他微笑了，看來他已經體驗着感覺，猜到我決意幫助他了。於是他興奮地繼續說：

「要是你不怕困難，那末我們今天就動手吧！您不要驚奇，不要把我當成瘋子。有些人認為我是做一件徒勞無益的工作，只要消磨空閒的時間。這是不對的。只因為我是一個非常頑強的青年人。」

一抹愉快的、小孩的微笑掠過他的面孔。

「這就是我的全部參考書！」他開玩笑說，一邊從枕頭底下拉出一本拼字字典給我看。

×　×　×

早晨十點鐘。房間裏靜靜的。奧爾加·奧西波夫娜在廚房裏做着什麼事情。我們順利地工作着。寫滿了的稿紙一張張地堆了起來。尼古拉·阿列克賽耶維奇着了迷，他加速他的講述。我全神貫注着，不去打斷他，以免遺漏一個字。我要把全部都記錄下來。我向他瞥了一眼：面容是輕快的，眼睛靈活而發光。在工作時候，尤其是工作有收穫的時候，疾病似乎離開了奧斯特洛夫斯基。但只要有誰一走進房間，一切就都給攪亂了：尼古拉·阿列克賽耶維奇開始搜索字句，費力地恢復故事中情節的順序，不時回到已經寫好的各行來。他的面孔馬上變成病態的、疲倦的了。他的額頭上滿佈着一粒粒細小的汗珠。他要求喝水……

奧斯特洛夫斯基口述着，完全沉醉於情節和形象中。他講得又清晰又動人，幾乎沒有停頓。

我不安地瞧了瞧鬧鐘：一點多了。兩點鐘我就要上班。我會遲到……這在我是從來沒有的事。在這每分鐘都值得寶貴的時候，我不能打斷奧斯特洛夫斯基的話，告訴他應該結束工作了。何況他今天工作得這樣輕快和順遂。而我也知道這種表現出來的輕快是什麼意思：這就是說他通夜沒有睡覺，一次又一次地為今天的正文打腹稿。無論如何，我一定要記完這一章。

尼古拉·阿列克賽耶維奇覺察到我的困惑，突然問道：

「怎麼回事？」

「沒有什麼，」我竭力鎮靜地回答。他便又迅速而自信地口述下去了。

但是在一章完結後，奧斯特洛夫斯基立刻記起我上班可能要遲到，他焦急地問道：

「幾點鐘啦？」

不過他的臉上卻露出微笑。他很滿意：我們今天有許多收穫。

「一點半，」我說。我向他告了別，急急離去了：錶上的時針已經指着兩點五分。

尼古拉·阿列克賽耶維奇屢次對我說，他那部作品是以他的私生活中的許多事件作基礎的。但同時，他大概怕我並不這樣來瞭解他，所以總要補充說，這並不是一本自傳。

「我的生活，」有一次他對我說，「就和一切直接參加內戰的人的生活一樣……」洶湧而至的回憶佔據了他的思路，他沉默了一下，隨後帶着不期然的力量說道：

「我希望我的書使每個共青團員感到親切。我希望書裏寫的不是我的傳記，而是一個年青的革命工人的傳記。」

×　×　×

雖然時間於他非常珍貴，每天早晨，在開始工作以前，尼古拉·阿列克賽耶維奇卻一定要讀報。我先給他讀標題，然後根據他的挑選來唸正文。奧斯特洛夫斯基的興趣是多方面的。發生在國內國外的最重大的事件都使他激動：蘇聯的新的輕重工業工廠的建設，集體農莊的生活，蘇維埃文化的突飛猛進，文學生活。他滿懷着歡欣鼓舞來迎接第一個斯大林五年計劃的新的捷報。

「你只要想一想，嘉洛奇卡，」有一次在讀「共青團真理報」時他對我說，「我們正在建設四十九個新的城市。」接着又莊嚴地重複着：「四——十——九——個！」

當我給奧斯特洛夫斯基唸完「共青團真理報」上一篇論文的標題——「科特拉斯流域洋溢木材的工作在危機中……共青團戰鬥去！」的時候，他打斷了我的話，激動地說：

「你知道這篇報道使我想起了什麼？十年以前，甚顧的共青團員們也同樣跟德聶伯河的洪水作過鬥爭，搶救一綑綑的木材，果然搶救出來了！」

「這可是關於我們的了！」當我對他朗誦報紙上的文藝版時，他說道，「聽見嗎？『我們要創作一些表現列寧共青團英勇鬥爭的有真正價值的作品。』」

高爾基那些有關蘇聯文學問題的論文和演說，奧斯特洛夫斯基總是全神貫注地聽，我常常依照他的要求摘錄那些他覺得最重要的地方。尼古拉·阿列克賽耶維奇長久地同我談論着高爾基和那些有文學才能的突擊隊員的談話。他認為這場談話也是對他——一個加入文學界的工人——說的。

……聽我讀完報紙以後，奧斯特洛夫斯基便迅速地口述書信——寄到列寧格勒、哈爾科夫、諾沃羅西斯克。這些簡短的、不用打草稿和修改的書信，代替了他和他那些少年時代的朋友們的會面和談話；他不願同他們斷絕連繫。朋友們讀了他寄去的書中的幾章，就把自己的意見和願望之類告訴給作者。

×　×　×

一九三一年十月，所有的九章都完成了，而且用打字機打出來了。奧斯特洛夫斯基激動地撫摩着紙頁；原稿竟有這麼厚和這麼重，使他快活而驚訝。在第一頁上寫着：「鋼鐵是怎樣煉成的」——作者對他那位在列寧格勒工作的朋友阿麗山德拉·阿列克賽耶芙娜·齊吉烈娃的幫助，抱着很大的希望。十一月，奧爾加·奧西波夫娜把原稿掛號寄給了她。

沉悶的期待的日子來臨了。

在這些日子裏我給他朗讀了很多東西。他滿足地聽我唸契訶夫的作品。我們重讀了富曼諾夫的書。有一次我向他建議讀陀思妥耶夫斯基的作品。尼古拉·阿列克賽耶維奇拒絕了：

「陀思妥耶夫斯基是一個偉大的藝術家和敏銳的心理學家。他是發掘人類靈魂的巨匠，但他在那裏面尋找的東西與我無緣。」他不相信人和人的未來。我卻深深地相信我們的蘇維埃人，大寫字母起頭的『人』。你記得高爾基的話麼？」

可是有時他會忽然打斷閱讀或談話，回到那件我們所有的人都掛念着的事上：

「要是我的全部作品都給丟進了字紙簍，那怎麼辦呢？這就表示我永遠不能再做一個有用的人了嗎？」

然而奧斯特洛夫斯基並沒有向絕望屈服。他的面容變得倔強而堅決。

「如果我的書被接受了，如果他們要求我修改或者甚至是大大的改寫，我一定把這小說重寫一次，再三再四地重寫，但一定要達到自己的目的！就算再寫五年、十年吧，可是我的新生活的旗幟終歸會飄揚起來的！」

×　×　×

正當似乎已經沒有什麼希望了的時候，這部作品突然被接受在「青年近衛軍」雜誌上刊登了。奧斯特洛夫斯基的臉上閃耀着怎樣的歡樂呀！他的作品得到贊同了……他說，小說登在雜誌上也許更好些；這樣它就可以更快地落到讀者手中。

隨後，尼古拉·阿列克賽耶維奇大概想到了我們在這些苦痛的期待的日子裏的談話和憂慮，突然向我伸出一隻手來。

「你是我的工作中最困難的時刻的見證人，」他激動而莊重地說……之後又恢復了平時的腔調，補充道：「那末，嘉洛奇卡，我們動手幹吧！」

依照編輯部的要求，奧斯特洛夫斯基寫了一篇自傳。像平常一樣，他口述得清晰而迅速。他給編輯部的信的前半段是講他怎樣寫這本書的，後面接着是作者的小傳：

「我在肉體上幾乎喪失了一切，剩下的只是不滅的青春精力和作一個對自己的階級有點用處的人的熱烈希望，」作家的聲音像平常一樣響着，不過時常握在他的手裏的那根小棍子卻滑過被面，掉到了地板上。他突然地中斷了已經開始的一句話。

「媽媽，你出去吧，」他柔和地說。我掉轉頭。奧爾加·奧西波夫娜站在門口，眼淚沿着她的臉流下來。我跟着她走了出去。

當我過了幾分鐘回到房間裏時，奧斯特洛夫斯基平靜地口述了最後的兩個句子。

（殷芝譯，原載「星火」雜誌一九五一年第五十一期）

㊀指「鋼鐵是怎樣煉成的」。

㊁「鋼鐵是怎樣煉成的」的主角保爾雙目失明，不便寫作，他特意叫人在一塊硬紙板中間鑿了一些小縫，寫作時把這塊紙板壓在稿紙上，使鉛筆順着框子寫下去，以免這一行字混着那一行字。

文藝

（第二三六期）

㊀本刊歡迎各部門文藝稿件、小說與批評。來稿每篇限四千字以內。㊁本刊對來稿有刪改權，不願者，請在文末聲明。㊂來稿如要退還，務請附寄貼足郵票及寫明地址之信封；外埠的投稿者，如要退稿，請附寄信封。㊃來稿請寄：香港干諾道中一二三號。

果戈里與批評和自我批評

高朗

經驗，所以可貴，就在於它對人有用。古典作家們的作品告訴我們怎樣寫，但是也不必一律點頭稱是。他們差不多有一個共同的缺點，在他們的筆下，寫不出正面的、積極的新英雄，丑角們在紙上跳來跳去。果戈里自己也深以為苦。他把「死魂靈」的第二部燒了，原來，他想把那些丑角化裝成正面的人物，結果弄得沒有生氣。作家要對生活和人物忠實，也就能寫得出好的東西。最巧妙的謊言也沒有一句真話來得結實有力。「死魂靈」第二部之所以失敗，就在於此。這作者自己看起來都覺得難受，好像犯了罪似的，所以一把火將十年的心血燒了。

他的失敗，對於我們，卻可認為成功。這個教訓是他悲劇，十年的心血毀於一晚；然而，他安心了，看着爐火同紙燼，他高興起來，他看到這部著作在焚燒時候，現出了千瘡百孔，依然是模糊混亂。

這是腦力勞動者果戈里的一個最顯著的特色。一般的作家們聽見別人說自己的作品不好，就會不高興，惡不睬，就拍桌子，打板凳。「老婆是人家的好，文章是自己的好」，這是舊社會裏的常事，但不能說在新社會中就能一下子完全肅清。最初，我以為只中國才這樣，但後來才明白外國亦然。而果戈里卻不同，他的作品也是一部比一部寫得好。當他寫出了不朽名著「欽差大臣」之後，他在旅途中再看着自己的作品，好像是翻着學生所做的練習簿一樣，他害怕想起它們的「拙劣」，希望就魚把它們都吃光。從頭寫起。對自己從來不滿足，永遠追求完美，永遠認為自己的東西寫得不好，是他的長處。當然，他是不會懂批評和自我批評這些新名詞的，當然也不像我們這麼清楚它是進步的動力，是新社會的發展規律。可是，他卻本質地做到了；經着批評和自我批評，他的作品一本比一本寫得精彩，一部比一部寫得出色。

大家都說果戈里是天才的作家，偉大的作家，寫得好，了不起，很豪邁。他之所以能達到這樣的地步，不是他從娘胎裏就帶來寫小說戲劇的天才，也不是他的八字好，命裏註定要做偉人。實在的，就是依靠這平凡的批評與自我批評。

有一個流傳的故事：一次，他請一個詩人聽他朗讀自己的作品。這個詩人年紀老了，精神不濟，要在吃飯後睡睡午覺。他聽果戈里朗讀，昏昏入睡。等到他醒來，果戈里就對他說：「我希望聽到您對我的著作的意見，你的睡眠就是最好的批評。」說完，他就把稿子丟到壁爐裏燒了。

他燒稿子是很平常的事。或者是自己看出不好，燒掉，或者是由別人指出不成，燒掉。「沒有死亡，就沒有復活」。

作品的完整，高於一切，不把剛花生拿出去給人吃。他是真正自愛的人，所以，他常常多方請求別人批評，指出他所看不到的缺點。有時候，他看到了，然而不敢確定，依然去問週圍的朋友，請他們提意見。「對我，總是應該比對別人說得更多，需要指出我的缺點。」「請你儘量地再嚴格和認真些。」諸如此類的話，是他的口頭禪。

對內行的意見固然顯聽，對外行的朋友呢？他非但不輕視，而且更尊重，正因為對方是個外行。果戈里有這麼一個寶貴的經驗：從外行人的印象，來判斷自己作品的真正價值：他們的笑，是因為作品實在寫的可笑，他們感動，是確實因作品而感動，沒有甚麼假的。就在對出了，得到了掌聲，喘呆，他還要求看了書的讀者給他提意見。在「死魂靈」的「作者致讀者」中，要求每個識字的讀者指出小說中任何錯誤來，並且告訴他補充修正的辦法。

用新字眼來說，這就是接受羣眾的意見，先做羣眾的學生，再做羣眾的先生；這裏的羣眾，當然是指的讀者。

新時代所要求的作家和讀者之間的關係，就是如此。他的作品，要得到讀者的批准，「文學家」的稱號要由讀者來封，而不能關起門來自吹自擂。

在原稿上，果戈里費盡了心機，每個字、每一句，都斟酌又斟酌，考慮復考慮。對於私人生活上的事情，他可以粗率處理，但寫作卻格外精細，二者相反。如果機械的評人論事，就會把果戈里看歪了。

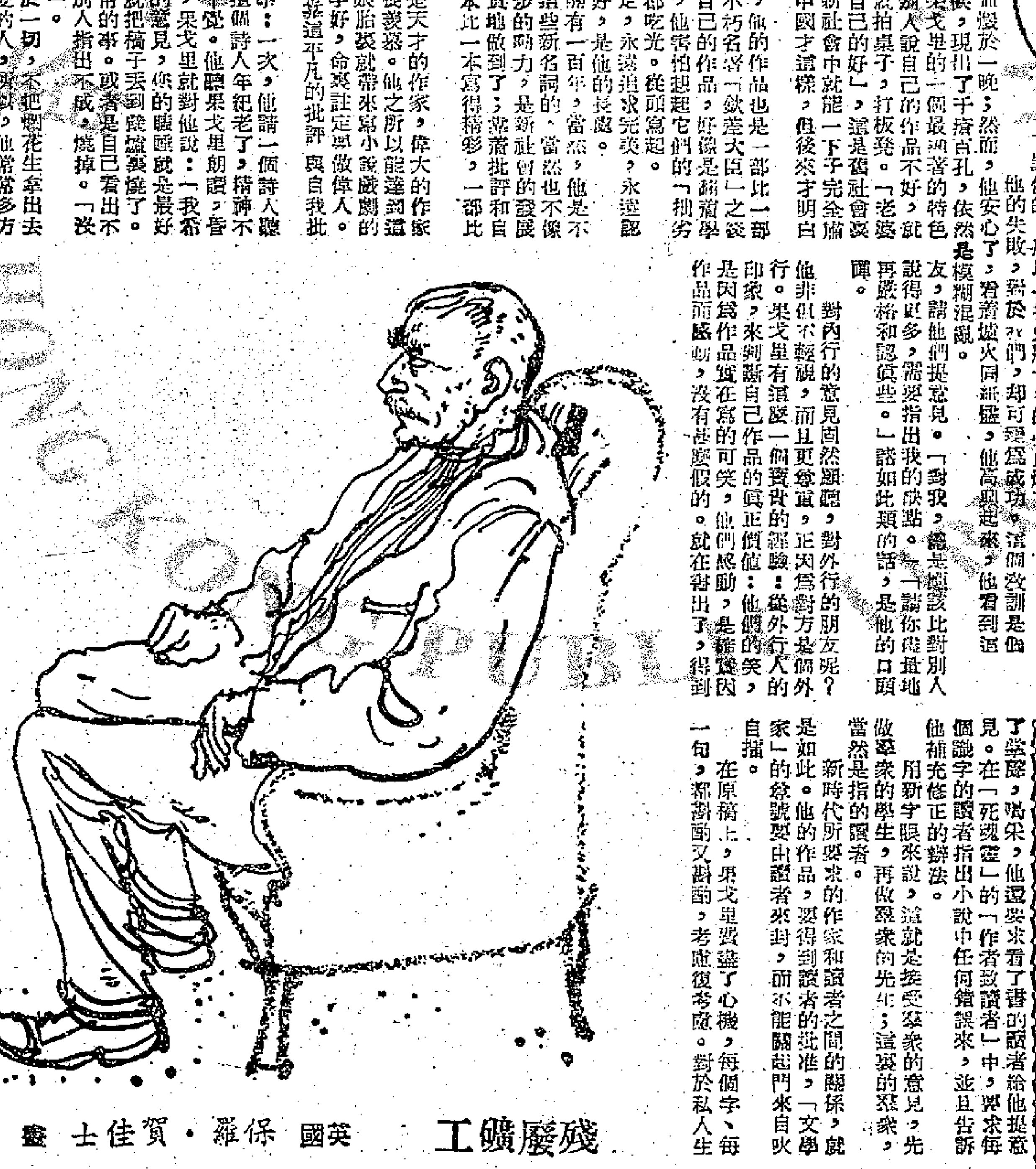
他很吃力地寫好了，然後放下來，隔了一段時期再謄清，所謂謄清，其實是改寫，原來所沒有看到的缺點，這時卻發現了，原來沒有想到的字句，卻突然跳出來。結果又把清稿改成草稿。隔了一段時期，再謄，又改。如是者修改八次之多，才算大致完成，然後朗讀給別人聽，吸收意見再改。定稿和初稿之間的面目，有時竟因而全不相同。

從最初辛辛苦苦搜集任何一點瑣細的材料，到最後吐一口氣大功告成，他都力求精確，雖然還是多少有錯誤。然而，在他，已經是盡了最大的力量了。他說：「事物搜集得越多，我就越能發生出正確的創造。」這是現實主義的文學巨匠果戈里一生的經驗，這種寫作作風：忠於現實，不憚改正與現實任何不符的錯誤，不得不克服了他的地主出身和王政主義的思想所帶來的偏見；這就是在另一面作為現實主義者果戈里的勝利，也是批評與自我批評的勝利！

我們的條件，已經和果戈里的條件有了根本的不同。最後的十年，是果戈里的悲劇時代；他的悲劇的基礎，他所憤恨、指厭和鄙屑而又因無力推翻而落於軟弱的王朝，已經連根被拔掉了。紀念他，在文藝工作範圍之內來說，我以為應該指出的就是這種不懈的批評與自我批評的精神，對自己和工作要求得特別嚴格苛細的作風。

批評與自我批評之所以能成為果戈里身上的一個特色，根本的原因是他並未把文藝認為個人的事業，而堅定地當做為國家和人民擔負起來的任務。果戈里熱情的話最可做本短文的結束：

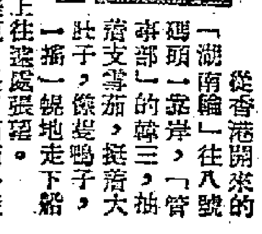
「我們被召到世界上來，完全不是為了佳節和酒宴，我們是被召到這裏來鬥爭的。因此我們一刻也不該忘記我們是走進了戰場，而在戰場，不能做選擇危險較少的地帶：應該像一個好的戰士，把我們的一切都投到那鬥爭正劇烈的地方去。」



殘廢礦工　英國　保羅·賀佳士　畫

從香港開來的船

孫遜



從香港開來的「湖南輪」往八號碼頭一靠岸，「管事部」的韓三，拈着支雪茄，挺着大肚子，像隻鴨子，一搖一擺地走下船來，站在碼頭上往遠處張望。

牛肉舖的張疤，提了滿滿一籃子牛肉，和韓三老遠便打個招呼：

「韓先生，您老了！」

韓三一見張疤，一張黑麻子臉都泛起笑紋，連忙說：「好呀，老張！我們來這裏的消息，你知道了？」

「知道，知道，這不是給你老送來的牛尾、裏肌嗎！」

韓三用眼瞥了瞥站在遠處的海關警察，大聲地說：「喂，把肉給提到艙裏去！」

韓三把張疤領到艙裏，遞給張疤一支「三砲台」，接着便拉起家常話來：「老張，我們這條船，在香港停了三個月，真他媽憋死人，有幾個錢都打牌輸光啦。」

張疤連忙點點頭說：「韓先生，你是『人中之龍』，龍到處自然有水，您還怕沒有錢花嗎？」

韓三一拍張疤的肩頭，說：「多牽承！不瞞你說，我這次從香港來，又把咱們那『小貨』帶來了不少，還得靠你幫忙啊。」韓三一面說着，一面隨手從舖底下的皮包裏，取出兩打游泳錶來：「你看，這回全是新貨，美國芝加哥出品……」

「不行啊，往後這一行不能幹了！」張疤打斷了他的話。

韓三以為張疤故意與他為難，便把語調放得更低了一點：「這回絕不讓你少賺，一百二十塊美金買這一打。」

「實在不行了，這一行實在不能幹了！」

「不，還可以少算錢，二百三十塊美金買這兩打。」

「韓先生，實在對不起，萬難遵命，以後我實在不敢再幹這『下小貨』的買賣了！」張疤着急地說着，左額角上那塊疤都紅了起來。

「膽小不得將軍做，你就那麼慫，還你這兩下子，這麼兩打手錶還怕什麼。」韓三從艙眼裏向外指點着說：「你看，今天就有一個崗警，我和你一塊出去，到崗門上，我和崗警打招呼，你就乘機溜過去。」

「唉，您不明白，崗警的眼睛好躲過，羣眾的眼睛躲不過去呀！」

「什麼，羣眾也管這事？」

「你老不知道，您三個月沒來，我們這裏整個變了樣，工商界開展了『五反』運動……」

「什麼叫『五反』？」

「我也說不全，反正是反偷稅、反賄賂幹部、反……總起來說就是想老老實實搞買賣，不許投機倒把『找外快』來賺錢，你想誰還敢走私？」

「走私他也不知道呀！」韓三還弄不明白這件事。

「不行，不行！我沒有說嗎，有羣眾管着你。就說我吧，滿打滿算才走了三打手錶，就被羣眾檢舉了，你想以後再幹這行還行嗎？」

張疤說完，連忙催着韓三給算了牛肉錢，踉踉蹌蹌提着空籃子走了。

張疤走了以後，韓三半信半疑。心想：我帶來了十打游泳錶，不想法弄出去，不就賠錢了嗎？於是，賊心不死，把手錶拿出來四隻，藏在西服褲子的挽口褶上，打點已定，搖搖擺擺走下船來，嘴裏唱着：「闖龍潭、入虎穴，並走一遭：……」一直走出崗警的門，崗警連理都沒有理他。

韓三到了街上，一直就到常順客棧去。

常順棧是韓三的熟地方，掌櫃老牛見了他，因為是老主顧，所以三句話沒說完，韓三便把那「小貨」拿出來：「老兄，這『小貨』得靠你幫幫忙啊！」

老牛一見，皺了皺眉頭，說：「韓先生，你還敢來這貨，這還了得！」這一句話，把韓三嚇了個目瞪口呆。

店員小平正來給他們倒茶，一眼瞥見桌子上放的四隻游泳錶，他沒有言語，把茶倒好後，走出來，一口氣跑到派出所去。

韓三和老牛還正在嘀咕這「小貨」怎麼辦的時候，兩個人民警察已走進屋裏來。

「巡按」在中國

陳白塵

一九三五年，魯迅先生談到「死魂靈」第一部所描寫的大俄羅斯地主時，曾說：「那創作出來的腳色，可與是生動極了！直到現在，縱使時代不同，國度不同，也還使我們像是遇見了有些熟識的人物。」這就是偉大的俄羅斯天才作家果戈理在中國人民當中獲得普遍熟愛和尊重的社會根源。而魯迅先生的這一解釋，如果引用在這位現實主義巨匠的另一經典製作「巡按」即「欽差大臣」上面，那也同樣地甚至是更加恰當。作者從俄羅斯遼遠的、古老的邊境上一個小鎮裏所捕捉到的這個喜劇題材，不僅出於引起了舊俄羅斯整個官場的暴怒和攻擊而證明了它是尖銳而深刻地暴露了舊俄羅斯整個官僚政治的專橫和腐敗，而且從全世界人民特別是中國人民對它的狂熱喜愛上，更證明了偉大作家如椽之筆所勾畫出來的是全世界反動統治者的醜惡臉譜，而特別相像於中國官僚的臉譜。

在舊中國，遠的不談，單從反動的滿清皇朝到蔣介石，整個統治階級就是一個專橫無恥、腐敗無能、敲詐勒索、賄賂公行的強盜集團。當三十年以前，耿濟之先生把「巡按」第一個翻譯本介紹到中國的時候，中國人民看到了市長安東·安東諾維奇，看到了流氓騙棍赫萊斯達闊夫，看到了警察署長、推事、郵政局長等等，也正如魯迅先生所說的：「像是遇見了有些熟識的人物」了。從此，作家果戈里就成為中國人民所熟愛的人！

果戈里給予當時被壓迫的中國人民以一種反抗的力量。對專橫殘暴的敵人加以無情的揭露和嘲笑，也就是對敵人的一種沉重打擊。這種笑，用魯迅先生的說法，傳到中國人民的臉上，就不再是「含淚的微笑」，而是健康的笑了。這種笑，也正如幫助了俄國人民認清他們的沙皇統治下的官僚政治，並向之進行戰鬥，同樣也在中國人民對北洋軍閥以來的反動統治者所進行的鬥爭中起了一定的作用。

這種作用，單從中國人民對於這一劇作的喜愛——特別是它的出版和演出上獲得了強烈的反映。

在對於這一巨著的翻譯工作上，在中國，包括上述耿濟之先生的譯本在內，已出版的就有三種以上的不同譯本。而作為舞台上應用的台本還不在內，作為語文讀本之用的對照本也沒計算。這不同的譯本之多，不僅表示着中國的知識分子對於它的普遍熟愛，學生們甚至拿它作為語文課本，而且表示着由於翻譯文字口語化的困難，而每一個翻譯者都有企圖把他的本子更適用於舞台上的演出。因為他們知道中國人民是渴望看看那些安東·安東諾維奇和赫萊斯達闊夫等等「有些熟識的人物」不僅在紙上，而且在舞台上原形畢露。

因之，在距離這個喜劇初次上演於彼得堡和莫斯科之後的九十九年，即一九三五年的春夏之交，它第一次在上海的舞台上和中國人民見面了。這次演出獲得了空前的成功。這個成功一方面表現在觀眾數量之多和熱烈的喜愛上，由於這次演出，為中國話劇舞台爭取到一定數量的觀眾，為後來職業性的演出打下基礎。因為在此以前，我們的話劇演出還停留在極少數知識分子觀眾身上。而成功的最主要的一面還不在此。

一九三五年的上海，是國民黨統治區黑暗年代裏的黑暗的地方。國民黨那時正向日本帝國主義屈膝投降而對中國人民進行屠殺和鎮壓。在上海組成的中國左翼戲劇家聯盟早遭到摧殘和壓迫，演員們被逮捕，戲劇團體被封閉，中國人民的戲劇被扼殺得近於無聲了。但中國戲劇工作者們沒有退縮，他們使用了一種新的戰略，就是在演出舊俄和西歐的現實主義作品裏，賦予一種戰鬥的意義：在劇目的選擇裏，特別找尋那些能夠反映類似當時中國生活的，找尋那些對中國人民「有些熟識的人物」的。而「巡按」便是被找尋的第一個對象。因此，它的演出，是幫助了中國人民特別是青年知識分子認識了中國的官僚政治，認識了自己當前的敵人。因為他們已經把安東·安東諾維奇這些俄羅斯式的人物在自己的思想裏換上中國式的裝束了。

這種在舞台上介紹舊俄和西歐現實主義作品而賦予戰鬥意義的戰略，一直被蔣黨鬥爭着的中國戲劇工作者當作了一種傳統。從抗日戰爭期間，一直到全中國解放以前，每當蔣黨一暴露其反動原形而向人民進攻的時候，比如一九四一年皖南事變之後，我們的舞台上就又出現了「巡按」，所以在這期間，蔣管區的上海、重慶、成都、桂林、南京等等大城市都又一再上演這一偉大劇作，而中國人民對於每一次演出又都以新的喜悅來歡迎它。

中國戲劇工作者和上演這一巨著的同時，還進行了另一種工作，那就是「巡按」的中國化。由於俄羅斯式風俗習慣不能為一般中國人民所熟悉，改編這部劇作成為中國式的內容而演出的嘗試也不止一次。而且不僅於在舞台上，史東生先生導演的電影「狂歡之夜」，就是根據它所改編。這部電影在接觸觀眾的數量上更超過了舞台上的多次演出。筆者自己的習作之一——「陞官圖」，它的題材雖然發生在四川的一個僻遠的小縣城裏，但我覺得和舊俄羅斯邊疆小鎮上所發生的未免太相似了！而更重要的是「陞官圖」在風格上也受了「巡按」的不可抗拒的影響，這一點是我所不能忘懷的。

「巡按」及其作者對於中國人民的關係如此之既深且巨，這就不會奇怪，中國人民，尤其是解放了的中國人民，對於這位偉大的天才及其全部寶貴的文學遺產懷着和蘇聯人民一樣的熱愛與尊敬。而這種熱愛與尊敬，必然地隨着各國人民間的文化交流而將普遍到全世界人民中間去！

中國文學在蘇聯

蘇聯讀者一直非常歡喜了解偉大的中國人民的文學。在蘇聯出版界發出的新書廣告上，中國文學的譯本日益佔着顯著的地位。

傑出的現實主義作家，終生為建立一個民主獨立的中國而奮鬥的魯迅，受着廣大讀者的喜愛。他的作品在蘇聯已經再版好些次了。他為「阿Q正傳」的第一版俄文譯本寫的序言是在一九二七年。在許多近來出版的譯本中有一種是國營小說出版社出版的魯迅選集，最近魯迅雜文集又出版了十五萬冊，「火花」雜誌的附冊也經常介紹魯迅作的故事。國營兒童文學出版社已將魯迅介紹給蘇聯兒童，他們出版了「故鄉」。國營小說出版社不久就要出版另一部至今未被人翻譯過的魯迅的作品。

郭沫若與茅盾，是魯迅的較年青的同時代人，他們的作品也同樣地受到蘇聯讀者的歡迎。茅盾的短短小說「春蠶」，長篇小說「動搖」與「子夜」在第二次世界大戰之前就譯成俄文了。「子夜」的新譯本就要出版了。蘇聯讀者經常從報刊雜誌上讀到中國卓越作家郭沫若的論文。

丁玲的小說「太陽照在桑乾河上」極為蘇聯讀者愛好。丁玲的短篇小說「水」的最早的譯本早在三十年代就出現了。這兩本描寫在廣大的地區裏，由於地主的殘酷剝削與國民黨反動集團的掠奪，農民是如何貧困，農村人口是如何逐漸減少的情況。「太陽照在桑乾河上」描寫解放區農村展開土地改革的情形，這小說首先在「旗幟」雜誌上發表，後來又出了兩版單行本。

同樣為蘇聯讀者所喜愛的是趙樹理的作品，現代中國他是最有天才的作家之一。他的小說「李家莊的變遷」、「小二黑結婚」、「登記」以及其他的小說發表在好幾種蘇聯雜誌上，這些都是描寫中國的農村生活，農民反抗地主的奴役統治自求解放的鬥爭與新的社會關係的勝利。「李家莊的變遷」已有兩種版本，「小二黑結婚」與「登記」已經出版十五萬冊。

土地改革也是周立波的小說「暴風驟雨」的背景，該書的譯本也出版了。

草明的「原動力」是去年譯成俄文的，書中的主角是參加新中國建設的男男女女，他們修復了一座在日寇撤退時就被弄得停了工後來又被國民黨破壞的水電站。

劉白羽的短篇小說集已有了俄文譯本，他是專寫人民解放軍的生活與戰績的。馬烽與西戎的紀實小說「呂梁英雄傳」引起了蘇聯讀者很大的興趣。這書紀載山西一支民兵的英勇的鬥爭，山西是國民黨叛徒交給日寇的地區之一，這書的主角都是些老百姓，他們無比英勇地抵抗外來侵略者。

外國文學出版社最近出版了一部趙樹理、草明、劉白羽以及其他作家的短篇小說選集，內容表現了中國人民生史活上三個重要的時期：抗日戰爭時期、反抗國民黨及美國反動派的人民戰爭時期、以及在中國工人階級及其先鋒隊，英勇的共產黨的領導下的建設新生活時期，所有這些故事裏的主角都是老百姓、農民與工人。

與散文一道，蘇聯報章雜誌也經常刊登中國的人民詩歌，其中最值得注意的是中國人民領袖毛澤東的名詩「長征詞」，艾青、田間以及其他作者的詩歌。

深受讀者愛好的蘇聯週刊「火花」曾以整個一期登載解放了的中國的文藝，發表了中國人民解放軍的歌曲、中國民歌及著名的中國詩人田間的長詩「趕車傳」裏的幾段譯文。

中國詩歌大量地登載在為和平而鬥爭的世界詩人集裏。有名的中國革命詩人蕭三的作品的譯文已出了單行本。

中國豐富的文學遺產也正在被介紹給蘇聯讀者，國營小說出版社已經將許多中國古典文學的譯文列在它的計劃中，中國古典文學極盛時代的主要代表之一，天才的人民詩人白居易（七七二——八四六），他的詩集兩年內即將再版，羅貫中的「三國演義」是一部封建時代的中國古典小說，正在付印中。

兒童文學出版社正在出版關於著名的英雄岳飛（十二世紀）領導人民抵抗外來侵略者的民間故事——這在中國是極流行的。此外，蘇聯兒童很快就可讀到許多現代中國兒童的書籍，蕭三的作品「毛澤東同志的青少年時代」以及關於毛澤東的民間傳說都出版了。（劉衡梓節譯自「蘇聯文學」）

大公園

參觀「三座山」水利工程

曹靖華

關於三座山，蘇聯民間有這麼一個傳說：有兩個牧人，一個美女，他倆都愛那個美女，都一致向她求婚，她猶豫難決……

在蘇聯，水是被看作人民重要的財富之一，不讓它隨便流走的。他們根據需要，改變河道，開運河，築水庫，使它不能任意橫流，而且要它老老實實地為人民服務。蘇聯把一座水庫，看得同一座礦山一樣。而且礦藏有盡，水流是無窮的呢。

格魯吉亞蘇維埃社會主義共和國首都梯比利西東北，有一條不大的河，名叫約拉河。梯比利西人民就把它改道，利用，築成「沙姆戈爾斯大林水利灌溉系統」。沙姆在格魯吉亞文是「三」的意思，戈爾是「山」，沙姆戈爾意即「三座山」。這地方在梯比利西東北約四十公里。

關於三座山，民間有這麼一個傳說：有兩個牧人，一個美女，他倆都愛那個美女，都一致向她求婚，她猶豫難決，就說：你們站到同樣遠的地方，往我跟前跑，誰先跑到我跟前，我就是誰的妻子。約好之後，兩個牧人都向美女跑去。可是兩個牧人之中，有一個她更愛些。於是她也往她更愛的牧人跟前跑著，就成了這個牧人的妻子。後來在這兒生出了三座山，兩個山峯距離得很近，這一個山就是沙姆戈爾水利工程的起點，也就是我們這一個參觀節目開始的地方。

我們在十一月三十日的上午，由城裏乘汽車出發，中午到了這兒。這兒兩面是山，中間一道山谷，幾全為河身所佔。現在就在這兩山之間，築了一道鋼骨水泥的水閘，將河攔起來。閘上是寬大堅固的公路橋面。對面山腰上，正在破山開路。[illegible]攪灰機，正在進行未完的工程。[illegible]立方公尺水。由此分水道引水入洞，[illegible]工程師在一面講解。河旁的山[illegible]開成山洞，引水入洞，實際上新開的河床，只能流水，而不能行船。沿這條運河有九個山洞，洞長共約四十公里。我們在這運河看了半[illegible]之後，就乘車沿運河向回走去，在中途上過山洞上，可以看見運河在山上架着橋，河水就在橋上流過。設或水管，遇到平地則開明河，遇山則開暗洞，過高山之處，推水越山坡，水位不斷地上升。這樣引水，將水位提高，至較水閘上最高處提高二百公尺。中途有一高坡，山坡之一段就有一百三十公尺。我們下車，到了坡頂上。這兒堆積着大批建築材料，搭着臨時的工房，起重機、攪灰機等等都在工作着。我們從坡頂上往下一望，好一道搭着雪白的泡花的激流，一似雪白的泡花的瀑布似的，由一百三十公尺的高坡，臨空而下，構成了洋洋大觀的人造飛泉。山坡上就是已經大致落成了的第一座水電站。我格魯吉亞作家陪我們參觀的美著對我說：「如果可以的話，這就是共產主義浪漫主義的詩。舊時代的詩只是為了美，為了壯觀，而這飛泉，它不但美，不但壯觀，而尤其能替人服務。」他沒待我說完就說：「對，這是共產主義浪漫主義的詩。」攪灰機正在開動着，沿着木槽往模子裏流着。這兒正在澆着第二道分水閘。一個建築工人，帶着自然的征服者的勝利的笑容，對我說：「我們建設好之後，就去幫你們建設！……」

我們在坡頂上參觀之後，乘車由山後公路繞到正面山腰，水電站共有四個水閘，預定一九五二年一月發電。電站附近是已經落成的紅市鎮似的一排排新的工人村房子，這是新的工人村。沿途有不少這樣新落成的村落，都是新的集體農莊。都不是「農村」，而是設計上有着新式的圖書館、電影院、俱樂部、學校、幼稚園、商店等的小型的新城市。在這裏，「農村」與「都市」的界限沒有了。我們由電站乘車前去，遠遠的望見那荒山坡上的泉頭，好像一條銀河似的傾瀉着。前面還有兩個電站，均正在建築中。三個電站將來每年大約共發電一億五千萬度。除發電以外，沿途並灌溉八萬公頃田地。約拉河現在流量為每秒九立方公尺，將來全部工程完畢後，經常需要流量為每秒十三立方公尺。所以除現有之水庫外，即將在上游再建一個能容五十萬立方公尺之大水庫。這一個新水庫，一則為了洪水時免洪水損傷沙姆戈爾的水渠，一則為了將多餘之水存起來，以備枯水期應用。這樣可以保障經常所需之流量每秒十三立方公尺。運河除沿途中越過河身時，用鋼管銜接外，全部河床為洋灰砌成。沿途灌溉田地及外，最後用它造了一個梯比利西人工海。梯比利西原是在山谷中，夏季氣候悶熱，四面環山，距城約六公里處，恰好有一塊窪地，四面是山，這就是梯比利西的海洋，調劑梯比利西的氣候。這也就是這一條運河的終點。這一個終點，也就是我們參觀節目的終點。目的地是一道非常莊嚴的門，門柱似的牌坊，柱基上，用金字刻着：「一九四七——一九五一，斯大林水利工程系統」。兩旁是小廣場，中為洋灰砌的水道，河水由這牌坊似的門入海。將來浩浩蕩蕩，海身長九公里，寬處約二公里半，深達四十五公尺。它將來不但調劑格魯吉亞首都的氣候，且給這壯麗的山城添加無限的景色，使它更加詩化。格魯吉亞作家協會陪我們參觀的同志說：「下一次你們再來，我們就可以陪你們在梯比利西海裏遊船了。」

蘇聯地形的面貌，就這樣天天在改變着。

圈內影談

笑聲淚影 ——看「城市之光」

鹿子

遠在一九〇六年，高爾基曾經帶着革命的熱情，到美國去宣揚俄國第一次革命的眞相。在新大陸，他所看到的美國資本家，是有三個肚子和一百五十只牙齒的怪人，他天鵝絨織成的禮服上裝飾着三百枚金扣子。他所看到的紐約是黃色魔鬼的城市，人們變成了黃魔手中的順從工具，成為黃魔用以溶化黃金和血肉的礦石。紐約的生活是無聊的，灰色的，和骯髒的。

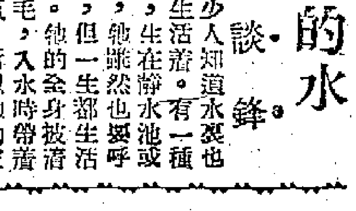
四十多年前高爾基用文字揭露了黃金魔城的醜態，廿年前卓別靈用「城市之光」為美國統治者勾劃了一個醜惡的臉譜，他讓你大笑，狂笑，然後在笑聲裏流下了快樂的眼淚。

卓別靈扮演失業的小市民，流浪在城市裏，到處露宿。但在那樣環境之下，他必需戴其總帽，弄其手杖，彬彬有禮作紳士狀。然而這個可憐的紳士却是一文莫名的窮光蛋，爲了想幫助一個雙目失明的賣花女，他的苦惱也就與日俱增。他盡可能幫助她，忘記了自己是處在甚麼地位了。最後賣花女病了，沒有收入，付不出房租將要被迫搬家，卓別靈於是去做清潔工人，想賺幾個錢替她解決問題，可是却被開除了；他又到拳擊場應徵，希望挨幾拳頭換回些錢，可是又失望了。此後他雖然拿到了一筆錢，可是却換來了牢獄之災。出獄後街頭邂逅賣花女，她已經由於他的幫忙醫好盲眼，在她的心中，以爲那個幫助她的人一定是個富有、英俊的紳士，却不料是這麼一個醜陋不堪的流浪者，她初顯失望，但她立刻明白過來，她更感動了——因爲只有窮人才能幫窮人的忙。

只有窮人才能爲窮人幫忙，「城市之光」裏用一個闊佬來陪襯。他因爲妻子出走，在酒後投海自殺，被流浪的卓別靈救了起來，資本家大爲感激，帶他回到堂皇的公館，帶他上豪華的舞場，可是這一切只要當資本家醉意消失，這個救命恩人便得遭受驅逐，因爲他不認識他，一覺醒來，「尊嚴」恢復，對窮小子是「羞於爲伍」的。這樣，反覆了幾次，最後一次是闊佬在醉意中給了他一千元（賣花盲女獲得了房租與醫藥費），可是當闊佬醒來後，却指卓別靈是搶錢的匪徒。

偉大的笑匠用笑臉組織了這麼一個卑不足道的故事，但在這故事中却貯滿着辛酸的眼淚。今天在卓別靈生活的土地上，闊佬們正在向着高爾基所預言的毀滅之途大踏步走，在廣大美國人民的笑聲裏，「只有在大醉中才肯幫忙窮人」的闊佬們，再沒有失業者願意把他從海裏撈上來了。

動物奇談



在水底生活的水蜘蛛

談鋒

很少人知道水裏也有蜘蛛。有一種水蜘蛛，生活在靜水池或水溝裏，牠雖然也要呼吸空氣，但牠的一生都生活在水中。牠的全身都披着很厚的毛，入水時帶着許多空氣；所以牠的皮不會濡濕。牠在水面上能輕便地走動，而水蜘蛛常常在水底用絲織成一個圓頂的小室，門口向下。室織好了，牠就好幾次的升到水面，把空氣帶到室裏，直到室裏裝滿空氣為止。有了充足的空氣，夠牠呼吸，這絲室就成爲牠躲避敵人的時候；等到產卵的時候，這絲室就又成爲牠的產房和育嬰院了。

探測深海

鳳夫

在十日的報紙上，我們看到一項關於探測深海的新聞說：

「丹麥科學探險隊搭乘『格拉瑟』號船，在太平洋渡過一年半的探險工作後，深已在三萬尺的海底，發現若干種從未爲人所知的生物。大多數這些生物是由一萬三千五百尺到二萬七千尺的海區發現，在到達一萬八千尺以下動物系別就完全改變。若干種從未知曉的魚種，已由一萬八千尺以下的海區撈返海面。這些生物大多數是由紐西蘭東北的『蒂爾梅德深淵』和『東加深淵』發現的……在『菲律賓深淵』更發現三萬尺海底，亦有生物存在。」

這種探測深海的工作，因爲是在那浩蕩無涯的汪洋大海中進行，在我們看不見的海底打撈人所未知的生物，的確很難引起人們的注意。但是，在地球上佔有約三分之二的面積，神秘莫測的海洋，早已引起人類要揭露它的奧秘的好奇心。研究海洋已成爲一種專門的學問，它包括海水的化學和物理，地質學和海洋過去的歷史，海水的流動和潮汐。海洋生命的領域較諸陸地還爲稠密，廣大和複雜，因此，研究海洋是從多方面探討的。

希臘人最早也和我們中國古代的觀念一樣，以爲世界是扁平的圓狀，因爲當時他們只知道地中海。到了亞里士多德的時候，最初對海洋自然史作科學研究的希臘人，他們曾經編就一百八十種海水動物的名冊，包括海鰭，並且注意到海水的鹹味。

在十五世紀和十六世紀初期，由於地理上偉大的發現，世人對於海洋的視域擴大了。

十八世紀，當丹麥博物學家穆勒在一七七九年，第一次使用撈物機時，纔恢復了對海洋和海水生物的興趣。當時英國海軍部採取了重要的步驟，開始遣派博物學家乘海軍測量船作科學的遠征；十九世紀海底電線的發達，需要海底的詳細圖表，所以測量水深法大有進步；羅斯爵士於一八一八年航行到巴芬灣，作六千尺以下的準確測量，並用一種新的機械從海底撈取標本。一八三一年，達爾文隨軍艦航行，他對海洋的重要貢獻，是發表了珊瑚礁形成的理論。

一八三九年，由羅斯爵士領導的南極第一次大探險，是在公海中最初的深水測量；並在二千四百尺以下撈起和在北冰洋同樣深度相同的動物。

十九世紀產生的海洋學的先驅，其中有福布斯，他相信植物不能在海底三百尺以下生存，動物不能在一千八百尺以下生活。他以爲海底的寒冷，黑暗和巨大的壓力，無論如何使生命成爲不可能。但在一八四三年，羅斯在海底二千四百尺以下，找到豐富的生物，至一八六〇年，也找到附着在七千二百尺深的海底電線上的星魚。在海底深處撈起的大西洋海底軟泥的標本，有許多已死的顯微動物和植物的遺體。牠們怎樣在海底生存的呢？動物怎樣在這樣荒蕪，寒冷，靜寂的深處取食的呢？

在打撈的瓶甕內所發現的標本，有時看見一種灰色的物質，是一團沒有固定形狀的原生質，爬行時就好像巨大的變形蟲。這種東西就是海底動物生活的食料。

一八七二年十二月，英國的湯姆遜教授說動英國海軍部，供給一艘測量船「挑戰者」號給科學委員會使用，在六千尺以下的海底收穫不少，證明海底有豐富的生物存在，撈出的動物有的像已經絕跡的化石的形式。「挑戰者」號在大西洋、太平洋、印度洋作六萬九千哩的長征。在三百六十二處偵察站，實行向深海撈物，拖曳及測量等工作。他們在一八七六年五月始回國。這次遠征奠定了現代海洋學的基礎，用撈物機所撈起海底的樣品，足以製成海底的輪廓表，及海底儲藏的形勢圖，而且證明無論怎樣深的水底，都有生物存在。

火星印刷廠大廈

羅馬尼亞政府於一九四九年七月通過建造火星印刷廠的決定，這一巨大的印刷廠便在首都布加勒斯特近郊的一塊十三萬六千平方公尺的地基上矗立起來。

火星大廈即將落成，四百五十種以上的機器，都是蘇聯製造的。但是，這還不是印刷廠的全部；它的全部建築物，要在一九五五年才能完成。這樣規模巨大的建築物，是在一年之內完成的。和政府機關的大量需要同時，這座大廈也是建築技術方面的精心之作，雄偉壯麗的外形，使得羅馬尼亞首都更加氣象萬千。

到一九五二年一月，火星大廈平均每小時可以印刷三百四十四萬五千份報紙。該印刷廠完全機械化。印刷小冊子、報章、雜誌和彩色畫圖，最高印刷率每八小時可以印十萬小冊子、平裝書和四萬三千五百本精裝書。火星大廈這樣巨大的規模和近代化設備，足以供應一切文化事業的需要。

伏爾加

吃蛋還是殺雞？

小雨點

法庭和政府

兩日人不獲准赴蘇聯，向法院控告政府。但是法院是在政府統治下的啊！

廉價拍賣

倫敦大學數百學生打錫獅出動遊行，被警察衝散。我擔心這錫獅子不久就要廉價拍賣，換取美元了。

新式飛機

范登堡視察飛機廠後，傳說要出動新式的飛機。我想這些新式飛機必不是「噴射式」，而是「吹牛式」。（思德）

人類口當的麵包

在失去了肥沃力的土地

蘇聯科學院院士 [illegible]

作爲一個農業工作者和生物學工作的我，知道美國每年有三十億噸的肥美的表土，從田野裏和草原上冲蝕而去。因爲跟着這表土一道損失的，有四千萬噸磷、鉀、和氮。從美國土地上因爲雨水和洪水損失的肥料，等於全世界化學肥料產量的百分之一百五十，也等於作物所吸收肥料的二十一倍！美國有名的土壤學家休奇·本納博士，一九三九年在美國國會作證時說：「這個國家（美國）在短期之內，我們就毀壞了二億八千二百萬英畝的耕地（按：一英畝合六市畝），差不多有一億英畝耕地，其中，有許多代表我們所有的最好的耕地，已經完了。我們沒有法子把它恢復。」美國的經濟學家麥克威廉在他的書裏說：奧克拉哈馬州和德克薩斯州，有百分之七十五的土地是受冲蝕的，僅在奧克拉哈馬州、阿爾干薩斯州和德克薩斯州，受害的面積便有一億九千五百萬英畝。

因爲我不是個社會學家和經濟學家，所以我不想從社會以及經濟的觀點來解釋這種破壞現象。但是從美國方面的資料來看，冲蝕和土壤的損失在不斷地發展，主要的理由是因爲美國農人固定在一種特定的作物上——棉花、玉米、小麥、煙草或是別的。

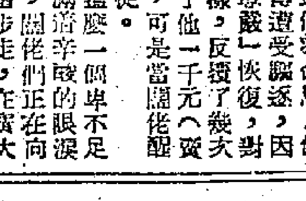
老是在土地上種一種作物，不僅損失土壤，而且也破壞了土壤的結構。這是絲毫無疑可加證明的；濫伐森林會破壞土壤。我們蘇聯的科學家們，有名的考茨基夫、杜可雅夫和威廉斯，曾經指出土地沒有樹木青草作掩蓋，許多肥力會很快地失去，成爲旋風、大水和冲蝕的犧牲品，造成了旱災和災荒。我所得到的資料是這樣的：美國森林每年砍伐的面積，四倍於它補植樹木的面積。美國官方的資料，透露出自一九〇八年到一九三八年，美國木材來源的百分之四十，已經毀壞了。

這是很自然的，所有這些事情都會造成減少作物面積，減少生產量。美國科學家們對於這些事情已有適當的注意，並且對於美國農業的前途表示警惕。

法國一度以盛產小麥、甜菜、葡萄和橄欖聞名於世。歷史上記載着許多鄰近的國家和多個世界，講述法國農民們如何英雄地勤懇地工作着，使法國成爲一個世界現代農業的中心。本來五十年前，法國有百分之五十三的土地是作爲耕地、葡萄園、菜園和花園的，而到一九四九年只剩下百分之三十八了。一九三四——三八年，法國有種殖穀類作物的面積有一千零六十萬公頃，（一公頃約合十五市畝）到一九四七——四九年只剩下八百三十萬公頃。在同一時期內，小麥種植的面積少了一百萬公頃。從前法國有餘糧可以供應別國；到今天却不足自給，要被迫從外國輸入四億公斤的糧食。（三）

箭樓

金曜



我們所看到的正陽門箭樓，已是光緒年間所重修的了。事後，各國「使館」爲了要往來便利起見，從正陽和崇文二門之間，另闢一門，並且由外交團出面以[illegible]。反帝運動爆發後，因了正陽門和「使館」地界距離相近，所以在義和團猛烈進攻之時，戰火也波及了正陽門。[illegible]

拆修正陽門，完全破壞了中國的南門，和大清門一樣，都是舊時只供皇帝一人出入的。辛亥以後，雖然南門在平日是緊閉着，[illegible]所有的反動統治頭子[illegible]「大總統」出入！[illegible]

到了一九一三年間，有人曾向袁世凱獻議，要拆修正陽門，因而影響了他們的生意，於是通過袁世凱的親信分子，用「風水」的話來中斷這一個工程。（後至一九二六年又動工開闢）這又說明了在舊社會裏，所謂市政建設，一種大老板們的獨佔性利益相抵觸時，那還是要受到阻撓的。

[illegible]

箭樓在北京內城各城樓裏面，要推正陽門的箭樓最爲壯麗和精固。而這一帶，又是北京商業最繁盛的區域。矗立在車馬交錯的大街上面，成爲市區的一個雄偉的點綴。尤其在晚上，登樓遠眺城中一片通明的燈火，所以一到夏天，附近的市民都往箭樓上去納涼。又因爲它鄰近火車站，所以火車一到站，人們從車窗中望到的第一個建築物，就是那個屹立的箭樓了。

香港相

黃氷

理髮與男女

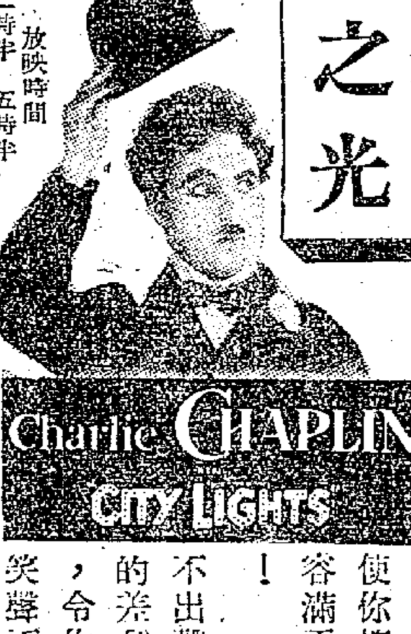
有一間理髮店是這樣分開工作的：男理髮師在樓閣上和女理髮師在樓下？在樓下和女顧客電髮、他髮。男顧客剪髮、剃鬚。於是生意興隆，其門如市。

中西合璧

在郊外的廟堂或寺院裏，你常可以發現一些「西裝革履」「旗袍高跟鞋」的「善男信女」們在跪下來求籤，問卜和許願。在市區的大教堂裏，也可以發現這些「虔誠的信徒」在唱聖詩，祈禱、讚美「上帝」！

出國比賽載譽歸來！
巴黎運返 國際印本 永華公司 再版發行
榮獲巴黎萬國影展特殊獎狀 國語鉅片
火葬
白楊·陶金·呂恩·牛犇 暨十餘紅星合演

星期例假·勢必擠擁·請早定座
京華映與真光
以免向隅
越映越旺·今天仍映
聯美公司榮譽發行
全新印本·全部配音



城市之光
放映時間 二時半 五時半 七時半 九時半
五十年來偉大的電影巨人：差利 自編 自導 自演 巨片
任何巨片都有敵手，唯有差利所向無敵
一部向有聲電影挑戰的勝利巨片！
不笑的差利，使你笑容滿面！不出聲的差利，令你笑聲不絕！

金陵 國民 北河 油麻地 新華 國際 今天聯映
新馬仔 得意作
新海角紅樓
諧趣武打在片中 武俠大郎 燒餅挑販 [illegible]
張瑛 白燕 張活游 周坤玲 石燕子 藍鳳 姜中平 陳露華 梁素梅 馬笑英

仙樂 即日四場獻映
百戰昇平
特藝七彩 DALLAS
加利谷巴 主演
下期換映 非洲不毛之地拍攝 赤道奇觀 CONGOLAISE
今明早場歌唱 倩侶
白燕 何非凡 鳳凰女 主演

普慶 六二五〇 七七房
金聲劇團 今天日場 薛丁山夜祭梨花 樊梨花
今晚仍演 薛丁山 祭樊梨花夜

普慶 六七二七五房票
大鳳凰班 最後一台經典劇名
何非凡 余麗珍 陳錦棠 [illegible]
今天日場 火燒天齊寺
明晚演 新碧容探監
明日新場 秋月無邊
明天映 神犬戰魔王

高陞大戲園 電話 27139
大鳳凰
五福劇團 今晚演 洛陽橋畔
新碧容探監 李少芸編

東方 冷氣開放
連日狂滿 今天請早
愛絲德威廉絲 列德基史頓 路
特藝七彩 艷福齊天 TEXAS CARNIVAL
廉價早場 四毫起碼
今早十一點半大笑片 高腳七 矮冬瓜 大戰科學怪人
明早唱片 少爺女

東方 冷氣開放
鐵定下期獻映
長城鉅製 麗都 皇牌 港九鉅片
新紅樓夢
李麗華 嚴俊 歐陽莎菲 王元龍 劉恩甲 陳娟娟 [illegible]
長城公司 · 鍾啟文 [illegible]

本公司代理出租坐落九龍北拱街地段現成四層樓校舍四幢極爲寬大合用生財裝置各項設備俱全可以立即使用有意請臨本公司領看
大元置業有限公司 華人行七〇八室

皇后 平安
即日五場 今天開場 加早場 美商高公司影響出品
特藝七彩 歌王艷史 THE GREAT CARUSO
偉大歌王卡羅素的一生

國泰 即日獻映
同心結
總是無情卻似多情
心相印車地轉回

娛樂 大華
昨天滿座 即日仍映
虎穴追兇 ON DANGEROUS GROUND
羅拔·賴恩 主演
下期獻映 倩影淚痕

金城
連絕滿座 即日繼續獻映
七海女霸王 全部特藝七彩
特十二點 七彩卡通 笑片
早十二時半 繁華夢

勝利 欲罷不能 繼續獻映
今天第一天 五日夜場
浴室艷屍

景星 即日 特藝彩色
天堂幻鳥 Bird of Paradise
明天 美人與名馬

華南電版 起貨快 工作精 價錢平
地址 [illegible]
電話 三〇八四六

影迷必讀 長城畫報 第十三期經已出版 七彩精印 每冊八角